

# FENDT

## CARAVAN



BRUKSVEILEDNING

CARAVAN

N

2021



Kjære Fendt-kunde!

Takk for at du har valgt en campingvogn fra Fendt. Den vil bli et trofast følge for deg i årets fineste dager.

Vi har mange års erfaring innen bygging av fritidskjøretøy. Og derfor kan vi reagere innovativt på endrede forhold og krav i markedet.

Kjøresikkerhet og bokomfort har bestandig vært en ufravikelig del av vår produktfilosofi. Navnet Fendt-Caravan har i årtier vært synonymt med produkter av høy kvalitet.

Et tett forhandlerservicenett over hele Europa står også til din rådighet. Bruk den erfaring og fagkompetanse som vår forhandler kan gi deg før du legger ut på første kjøretur med din Fendt-campingvogn.

Sett deg godt inn i bruksanvisningen slik at du sikrer riktig bruk av campingvognen.

Vi ønsker deg en god ferie og god tur hvor du enn måtte ferdes i din nye campingvogn fra Fendt.

Fendt-Caravan GmbH

<b>1 Innledning</b>	
1.1 Generelt.....	1
1.2 Merking i bruksanvisningen .....	1
<b>2 Sikkerhet</b>	
2.1 Generelt.....	3
2.2 Før og under turen .....	5
2.3 Lasting .....	6
2.4 Kjøreadferd.....	8
2.5 Etter turen .....	9
<b>3 Chassis og registrering</b>	
3.1 Generelt.....	11
3.2 Sikkerhetskopling AKS 3004.....	12
3.3 Stabilisatorkobling .....	13
3.4 Påløpsinnretning og hjulbremseser .....	13
3.5 Støtteben .....	15
3.6 Registrering.....	16
3.7 Periodisk kjøretøykontroll.....	16
3.8 Hastighet-100-dugelighet .....	16
3.9 Vekt samt tilhørende definisjon .....	17
<b>4 Hjul, dekk</b>	
4.1 Dekk .....	19
4.2 Dekktrykk .....	19
4.3 Mønsterdybde og alder på dekk .....	20
4.4 Felger .....	20
4.5 Hjulskift .....	22
<b>5 Bodel Utvendig</b>	
5.1 Ventilasjon og utlufting.....	24
5.2 Inngangsdør .....	25
5.3 Bagasjeluke.....	30
5.4 Toalettluke .....	31
5.5 Gasskasselokk .....	31
5.6 Tak og takrails .....	32
5.7 Forteltlist .....	32
5.8 Sykkelstativ .....	32
5.8.1 Holder til bakmontert sykkelstativ CARRYBACK.....	33
5.9 Ettermontering av markiser.....	34
<b>6 Bodel Innvendig</b>	
6.1 Dører, luker, skuffer og tildekninger.....	35
6.2 Omgjøring av sittebenkene til seng.....	35
6.3 Køyer.....	40
6.4 Vinduer .....	42
6.5 Takluker .....	42
<b>7 Elektriske installasjoner</b>	
7.1 Sikkerhetshenvisninger .....	43
7.2 Strømforsyning.....	43
7.3 Betjeningspaneler .....	47
7.4 Lysstyringssystem med taste-/berøringspanel .....	48
7.5 Truma-iNet-System .....	68
7.6 Koblingsskjema kjøretøybelysning 12V 13-polet .....	71
7.7 Lamper som har egen av og på bryter i campingvognen .....	74
7.8 Elektrisk gulvvarmematte .....	75
7.9 Mikobølgeovn.....	76

---

7.10	Klimaanlegg .....	76
7.11	Multimedia .....	77
7.12	Forberedelse til antennekabel .....	77
<b>8</b>	<b>Vann</b>	
8.1	Vannforsyning.....	78
8.2	Varmtvannsforsyning med Truma-terme .....	79
8.3	Vannarmaturer .....	81
8.4	Kassettoalett .....	82
<b>9</b>	<b>Gass</b>	
9.1	Generelle sikkerhetsregler for bruk av flytende gassanlegg .....	83
9.2	Gassforsyning .....	84
9.3	Varmluftoppvarming .....	86
9.4	Kjøleskap.....	92
9.5	Trebluss kokeapparat .....	93
9.6	Stekeovn .....	93
<b>10</b>	<b>Ekstraustyr</b> .....	94
<b>11</b>	<b>Vedlikehold og pleie</b>	
11.1	Vognservice.....	95
11.2	Ventilasjon .....	96
11.3	Vognpleie.....	97
11.4	Vinterdrift.....	103
<b>12</b>	<b>Miljøvennlig avfallshåndtering</b>	
12.1	Miljø og mobilitet.....	106
<b>13</b>	<b>Tekniske data</b>	
13.1	Dekktrykk .....	108
13.2	Tekniske data .....	109
13.3	Omkretsmål (A-mål) fortelt .....	111
13.4	Basisutstyr.....	113
13.5	Belysning.....	114
<b>Index</b> .....		117

**1.1 Generelt**

Våre campingvogner er under stadig videreutvikling. Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer av utstyr, form og teknikk.

Det er derfor ikke mulig å stille krav til Fendt med grunnlag i bruksanvisningens innhold. Bruksanvisningen beskriver det utstyret som er aktuelt på det tidspunktet da den ble trykt. Utstyret kan anvendes likt på alle planløsninger. Vi ber om forståelse for at det ikke er mulig å beskrive alle individuelle planløsninger. Kontakt din forhandler hvis du skulle lure på noe helt spesielt innen utstyr og teknikk. Du finner nærmeste Fendt-Caravan forhandler/servicepartner på våre nettsider på [www.fendt-caravan.com](http://www.fendt-caravan.com).

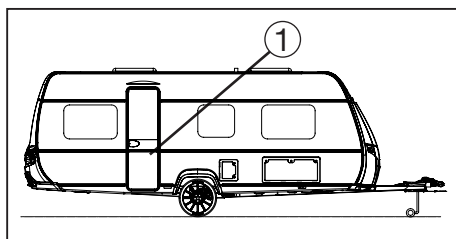
Denne Fendt-campingvognen er produsert iht. tekniske bestemmelser og anerkjente sikkerhetsteknisk-regler. Kjøretøyet oppfyller kravene i henhold til standarden EN 1645-1. På tross av samtlige sikkerhetstiltak er det mulig at det kan komme til personskader eller skader på campingvognen hvis det ikke overholdes sikkerhetsadvarslene i denne bruksanvisningen samt andre advarsler i form av klistremerker i campingvognen.

**Før første kjøring**

Ikke bruk håndboken kun som oppslagsverk, men gjør deg grundig kjent med den.

**1.2 Merking i bruksanvisningen**

Håndboken forklarer deg campingvognen på følgende måte:



Merking av detaljer ved hjelp av posisjonsnumre/strekmerking

**Tekster og bilder**

Tekster som henviser til bilder, står direkte ved siden av bildene på høyre side.

Detaljer i bilder (her: Inngangsdør) er kjennetegnet med posisjonsnumre ①.

Bildene kan avvike fra det faktiske utstyret.

**Oppramsinger**

- Oppramsinger er i form av stikkpunkter og er kjennetegnet med en bindestrek foran.

**Forklaringer**

- Forklaringer er også i form av stikkpunkter og begynner med et rundt punkt på begynnelsen av setningen.

## Henvisninger



Henvisninger gjør oppmerksomme på viktige detaljer som garanterer en feilfri funksjon av campingvognen og tilbehørsdelene. Husk på at det er mulig med avvik fra beskrivelsen pga. av forskjellig utrustning.

## Varselshenvisninger



Varselshenvisninger gjør oppmerksomme på farer hvor ignorering kan føre til materiell skade eller til og med skade på mennesker.

## Miljøtips



Miljøtips viser deg muligheten for å kunne minske belastningen på miljøet.

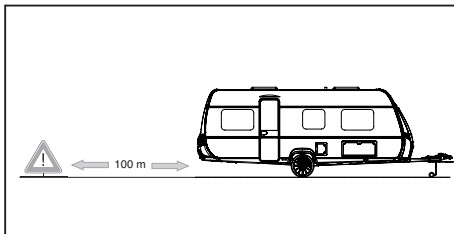
**2.1 Generelt****Nøkler**

Følgende nøkler leveres med campingvognen:

- To nøkler, passende for følgende låser:
  - Inngangsdør
  - Serviceluker
  - Toalettluke
  - Gasskasselokk
  - Lokk til ferskvannstank



På utsiden og innsiden av vognen er det satt på klissetremerker med advarsler og henvisninger. Disse er for din egen sikkerhet og må ikke fjernes.



Minsteavstand mellom varseltrekant og campingvogn

**Nødhjelpsutstyr**

For å være forberedt på et nødtilfelle, bør du alltid ha med deg følgende sikkerhetsutstyr og gjøre deg kjent med disse.

- Førstehjelpsskrin
- Varseltrekant
- Varselvest

**Sikkerhetstiltak mot brann**

- Ikke la barn være alene i vognen.
- Hold brannfarlige materialer unna samtlige varme- og kokeutstyr.
- Endringer på elektriske anlegg, gassanlegg og fast installerte apparater skal kun utføres av autoriserte fagverksteder.
- Plasser et brannslukningsapparat ved hovedinngangsdøren.
- Gjør deg kjent med informasjonen på brannslukningsapparatet.
- Plasser et brannteppe i nærheten av kokeapparatet.
- Sørg for at alle rømningsveier er frie.
- Gjør deg kjent med sikkerhetstiltakene som gjelder på uteområdet.

**Brannslukning**

- Evakuer alle passasjerene fra skadestedet.
- Lukk hovedventilen på gassflasken og gassventilene på forbrukerapparatene.
- Slå av strøm.
- Varsle andre og tilkall brannvesenet.
- Ikke slokk brannen selv hvis dette vil innebære noen risiko.



### Røykvarsler

Holderen for røykvarsleren er allerede montert på et egnet sted i taket.

Ønsker du å ta i bruk røykvarsleren, legger du i et batteri (vær obs på riktig poling) og fester alarmsystemet ved å dreie det på plass på sokkelen. Systemet er utstyrt med sikkerhetsutrustning. Hvis batteriet ikke er lagt inn eller det ikke er lagt riktig inn, passer røykvarsleren ikke inn i festeklemmene. Test apparatet regelmessig (hver uke anbefales) eller hver gang du tar i bruk campingvognen igjen (f.eks. etter at campingvognen har stått ubrukt i lengre tid) slik som beskrevet under rubrikken „Test“.



Les også bruksanvisningen fra apparatprodusenten.

### Test

Hold testknappen inntrykt i minst 4 sekunder helt til du hører et signal. Dermed aktiveres et selvtestprogram. Akustisk signal høres når elektronikken (horn og batteri) virker.

### Skifte ut batteri

Røykvarselsystemet tilføres strøm via et 9V-batteri. Systemet virker ikke uten batteri. Et nytt, forskriftsmessig batteri skal legges inn når varselsignalet på batteriet (tydelig „pipe“-lyd, i ca. 30 til 40-sekunders takt, ca. 7 dager) høres.

### Evakueringsplan

Innkall til et familiemøte og snakk sammen om mulige måter å evakuere på. Alle som bruker campingvognen bør vite hvordan de skal forholde seg i tilfelle brann.

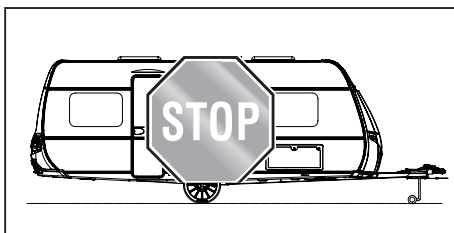
### Hva skal man gjøre når alarmen går?

Forlat campingvognen straks via døren eller vinduet alt etter hvor brannen har oppstått og hva dere har bestemt dere for da dere diskuterte evakueringsplanen. Hvert sekund teller. Kast ikke bort tid på å kle på deg eller pakke ned verdisaker etc. Når du har forlatt campingvognen, skal du holde deg på trygg avstand fra campingvognen. Varsle brannvesenet omgående fra et hus i nabolaget eller via mobiltelefon. Gå aldri tilbake til vogn som står i brann. Rop for å varsle andre campingvogner som eventuelt befinner seg innenfor faresonen. Ikke gå inn i campingvognen igjen før brannvesenet har gitt tillatelse til det.



Røykvarsleren kan verken forhindre eller slukke en brann. Forutsatt at den virker som den skal kan den imidlertid gi deg noen avgjørende sekunder slik at du kan komme deg i sikkerhet og tilkalle hjelp utenfra.



**2.2 Før og under turen**

Som sjåfør er du ansvarlig for campingvognens og trekkbilens tilstand. Det er derfor viktig at du husker følgende:

**Utvendig**

Gå rundt campingvognen og trekkbilen og klargjør disse for turen ved å gjøre følgende:

**Klargjør bilen**

- Campingvognen skal være koblet til bilen på riktig måte (se henvisning sikkerhetskobling AKS 3004).
- Løsne håndbremsen på campingvognen og legg sikkerhetsvaieren rundt kulestangen hvis tilhengerfestet er fastmontert. Hvis tilhengerfestet er avtagbart, skal sikkerhetsvaieren hektes inn i det dertil beregnete øyet på tilhengerbukken.



Vær oppmerksom på at det i noen land kreves at sikkerhetsvaieren festes til et fastmontert øye eller bøyle på trekkbilen. Å surre vaieren rundt kulehalsen er i disse land ikke tilstrekkelig og blir til og med straffet med bot. Undersøk i god tid før turen hvilke lovbestemmelser som gjelder i de land du skal ferdes i.

- Ved første kjøretur, trekk til hjulboltene etter 50 km.
- Sett 13-polet støpsel i trekkbilens stikkontakt.
- Kontroller belysningen på bilen.
- Sveiv opp støttebena.
- Sveiv opp nesehjulet og lås det i riktig posisjon. Pass på at bremssystem og sikkerhetsvaier ikke blir påvirket av nesehjulplasseingen.
- Lukk og sikre gassflaskene (**oppvarming under kjøring er forbudt**) **Unntak:** Bruk av en godkjent gasstrykkregulator (f.eks. Truma-Duo-Control CS)
- Tøm spillvannstanken.
- Lukk gasskassen.
- Juster utvendige speil på trekkbilen.
- Kontroller campingvognens dekktrykk (se dekktrykktabell).
- Lukk igjen alle vinduer.
- Lukk servicelukene.
- Lukk igjen takluker og lås dem godt.
- Slå av forteltlykt.
- Lukk igjen og lås inngangsdøren.
- Trekk evt. ut 230 V nettkabelen fra utvendig stikkontakt.
- Skyv TV-antennen så langt inn som mulig eller vipp parabolantennen ned.
- Eventuelt sikre sykklene og påse at de sitter fast. Lys må ikke tildekkes.
- Om vinteren, fjern snø og is fra taket før du starter tur på vinterstid.



Skriv alle viktige mål og vekt til campingvognen på en lapp og legg den synlig og lett tilgjengelig i bilen.

### Inne

Også inne i campingvognen må du gjøre en del forberedelser.

#### Klargjør innvendig

plasser tunge og/eller voluminøse gjenstander (f.eks. tv, radio) slik at de kan veltes, og påse at de er sikret mot fall før kjøreturen starter.

- Eventuelt koble kjøleskapet om til 12 V-drift.
- Slå av innvendig belysning.
- Sikre alle væsker, inkl. inne i kjøleskapet, mot at de renner ut.
- Steng hovedventilen på gassflaskene samt hurtiglukkende ventiler på alt gassutstyr.
- Lukk igjen dører (inkl. kjøleskapsdøren), skuffer og skap.
- Lås skyvedøren.
- Senk og sikre bordet.



Ophold i campingvognen under kjøring er forbudt ved lov.

### 2.3 Lasting

#### For lasting gjelder følgende

- Fordel lasten jevnt på campingvognens venstre og høyre side. Tunge eller voluminøse gjenstander plasseres i de nederste skuffene og nær akselen.
- Ved campingvogner med boggiaksel, fordel vektsentrum på begge aksler.
- Sørg for at det ikke er for mye last på bak i campingvognen (fare for slingring).
- Sikre tunge gjenstander og påse at de sitter fast.
- Plasser lette gjenstander (klær) i overskapet.
- Det er ikke mulig å overholde anbefalt fordeling av last til enhver tid. Dette fordi lasten plasseres på forskjellige plasser inne i campingvognen. Tunge gjenstander bør eventuelt plasseres i trekkbilen.
- Inne i campingvognen, plasser bagasje i skap og skuffer.
- Sikre dører og skap.
- Kontroller totalvekt og aksellast på en offentlig vekt når bilen er ferdiglastet.



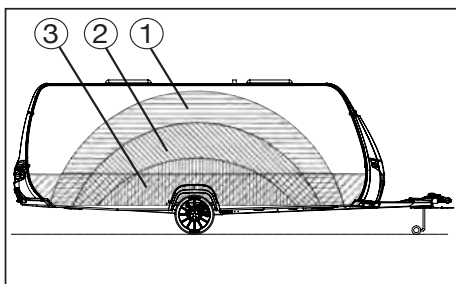
Vognkortets tillatte totalvekt og tillatt nyttelast må ikke overskrides. Vær også obs på trekkvognens tillatte nyttelast.

Maks. tillatt hullast utgjør på høyre/venstre side hver halvparten (på én-akslede kjøretøyer), eller en fjerdedel (på kjøretøyer med tandemaksel) av maks. teknisk tillatt totalvekt.



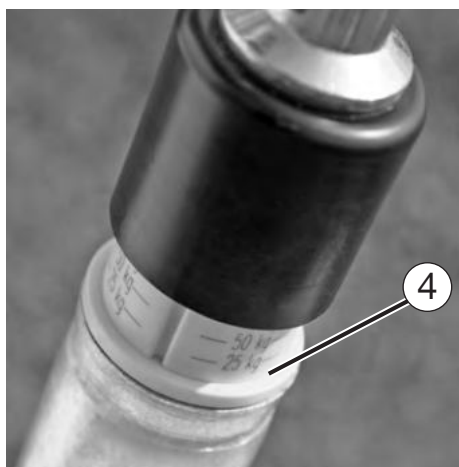
Alt etter trekkbilen er det mulig å forbedre kjøreegenskapene ved å øke koblingslasten avhengig av campingvognens størrelse.

Jo lavere bilens tyngdepunkt, jo bedre sving- og kjøreegenskaper.

**Lasteområder i campingvognen**

- Lette gjenstander ① som håndklær og lett tøy
- Middels tunge gjenstander ② som klær, tøy og matvarer
- Tunge gjenstander ③ som f.eks. fortelt, båtmotor eller brus-/ ølkasser.

Hvis campingvognen er utstyrt med en trekkstang-sykelholder, skal den økte støttelasten som skyldes syklene utliknes av den øvrige lasten.

**Koblingslast**

Koblingslasten for kombinasjonen av trekkbil og trukket påhengsvogn må være riktig innstilt for å sikre optimal kjørestabilitet og økt sikkerhet på veiene. Koblingslasten angir hvor mye kraft campingvognens trekkstang bruker for å trykke på trekkbilens kobling.

**For koblingslasten gjelder følgende**

- Still inn riktig støttelast! Bruk f.eks. en vanlig vekt til dette som ved hjelp av en treplanke (ca. 400 mm lang) legges loddrett under koblingen. En grov beregning av støttelasten kan man eventuelt få via støttelastvekten\* ④ som er integrert i nesehullet. Trekkstangen på tilhengeren skal da stå vannrett.
- Kontroller koblingslast hver gang du skal på tur.
- Gitte koblingslaster (se bruksanvisning eller fabrikkasjonsskilt) samt trekkbilens og tilhengerens tillatte totalvekt må ikke overskrides.

\* alt etter modell-/serie

**Slik innstilles koblingslasten nøyaktig:**

1. Bestem trekkbilens maksimale koblingslast (vognkort, fabrikkasjonsskilt, koblingslasskilt).
2. **Fendt-campingvognens maksimalt tillatte koblingslast er 100 kg.**
3. Innstill koblingslasten på tilhengeren på den minste av de to verdiene ved å laste tilhengeren tilsvarende. Utnytt denne verdien maksimalt.
4. Den minste verdien for både den oppgitte koblingslasten, trekkbilens og tilhengerens må ikke overskrides.

### 2.4 Kjøreadferd

#### Kjøre

Kjør en prøvetur før du legger ut på den første lange turen, eller gå på sikkerhetsopplæring for å bli vant til å kjøre med tilhenger.

##### Ved kjøring gjelder

- Ikke undervurder lengden og bredden på det sammensatte bil og vogn.
- Vær forsiktig ved innkjøring på gårder og ved kjøring gjennom porter.
- Ved sidevind, glatt is eller vått vær kan det oppstå pendelbevegelser i vognen.
- Tilpass kjørehastigheten til vei- og trafikkforholdene.
- Lange strekninger som går lett nedover, kan bli farlige. Her må du måle hastigheten fra begynnelsen av slik at vognen til nød kan akselereres uten å sette andre trafikanter i fare.
- Ved pendelbevegelser av vognen på hellende strekninger må du bremse forsiktig, men fort når vognen er på en linje, dvs. når den er strukket ut.
- Ved pendelbevegelser må du aldri akselerere.
- Nedoverbakke skal prinsipielt ikke gå fortere enn oppoverbakke.
- Når du kjører forbi lastebil med henger eller busser eller slike kjøretøyer kjører forbi deg kan luftsugget rykke i det sammensatte kjøretøyet. Dermed kan det oppstå sleng på vognen.

#### Kjøring i svinger

Vognen din er mye lengre enn en personbil.

##### Ved kjøring i svinger gjelder

- Ikke kjør for skarpt eller raskt inn i en sving.
- Ved avsvingning kjøres det alltid litt lengre ut i svingradiusen.
- Vær oppmerksom på at campingvognen skjærer ut over campingvognens overheng.



Vær oppmerksom på at dreievinkelen mellom trekkbilen og campingvognen kan bli redusert når det monteres et sykkelstativ på trekkstangen.

#### Bremser

En tilhengervogn har en annen bremseatferd enn et enkelt kjøretøy. Derfor er det lurt, spesielt for uerfarne vognførere, å gjennomføre noen forsiktige bremseprøver på et egnet område. Bremselengden til vognen er lengre enn ved et enkelt kjøretøy. I tillegg blir den påvirket av campingvognens lastetilstand.

##### Ved bremsing gjelder

- Vær obs på lengre bremselengde, spesielt ved vått vær.
- I nedoverbakke må en ikke bruke et høyere gir enn ved oppoverbakke.
- Påløpsanordningen kan pga. tilhørende prinsipp ikke skille mellom „normal“ bremsing og bremsing under kjøring i fjellet. Dette kan føre til meget sterk oppvarming av hjulbremsene slik at de bør avkjøles godt ved behov.



I innkjøringsfasen kan det alt etter konstruksjon hende at bremsebelegget på bremseanlegget slites ekstra mye. Vi anbefaler at du lar et autorisert verksted sjekke og eventuelt justere grunninnstillingene på bremsene etter at ca. 700 – 1200 kjørte km (**førstegangs inspeksjon**).

Ikke nødvendig hvis vognen er utstyrt med system for automatisk etterjustering (f. eks. **AL-KO-AAAPremium Brake - serie fra modellårgang 2016**)

## Ryggning

Din Fendt-campingvognen har et bremsesystem med ryggeautomatikk. Ved hjelp av denne er det mulig å rygge uten at påløpsbremsen reagerer. I tillegg til rullemotstanden er det også restbremskraften som skal overvinnes først. Neste gang campingvognen beveger seg fremover, gjenopprettes de vanlige bremseegenskapene igjen.

### Ved ryggning gjelder

- Campingvognen svinger mot retningen hvor du styrer trekkvognen.
- Ved ryggning bør du få hjelp av en anvisnings-person.

## Kjøring

Vognen din er mye større enn en personbil.

### Ved kjøring gjelder

- Også ved riktig innstilte ytre speil finnes det en økt dødsvinkel.
- Ved parkering på uoversiktlige steder må du få hjelp til anvisning.



Ved manuell flytting av campingvognen skal det kun brukes manøverhåndtaket foran og bak på campingvognen, trykk aldri mot plastdelene eller veggene.

## 2.5 Etter turen

## Valg av parkeringsplass

### Ved valg av parkeringsplass gjelder

- Søk en parkeringsplass som er så vannrett som mulig.
- Kontroller vannrett stand ved innstigningen. (Viktig for funksjonen til kjøleskapet).
- Helling på tvers i langsretning utjevnes med nesehjulet.
- Utlikne en evt. helling på tvers ved å legge egnede brett eller kiler under et hjul.



Høydeforskjeller må ikke jevnes utjevnes av støttebena.

### **Sikring av kjøretøyet**

#### **Ved sikring av kjøretøyet gjelder**

- Trekk til håndbrekket.
- Støtteben må ikke sveives så langt ut at de bærer akselen. (Sveiven er plassert i gasskassen.)
- Ved myk bakke legges underlag under støttebena.
- Sikre hjulene med kiler.

### **Skifte energikilde**

#### **Ved skifte av energikilde gjelder**

- Åpne hovedventilen på gassflasken og gassventilene på forbruksapparatene som skal brukes.
- Kjøleskapet koples om fra 12 V til gass eller 230 V. Ellers kan batteriet til trekkvognen utlades.

### **Vannanlegg**

Vann som blir stående i vanntanken eller i vannledningene blir udrikkelig etter kort tid.

Derfor skal det før hver bruk kontrolleres at vannledningene og ferskvannstanken er rene, og om nødvendig skal de behandles med kjemiske eller biologiske desinfeksjonsmidler og skylles med rikelig med rent vann etterpå.

### 3.1 Generelt

Rammedeler og aksler er bestandeler av chassis. Det må ikke foretas tekniske endringer da den generelle driftstillatelsen ellers vil opphøre å gjelde.



Tekniske endringer er bare mulig når de er blitt godkjent av produsenten.

Med hensyn til trafiksikkerheten må en camping-vogns chassis vedlikeholdes like nøye som selve trekkvognen. Få din Fendt-forhandler til å ta seg av servicen. Ved utskifting av deler skal det bare brukes originale deler som er autorisert av produsenten.



Campingvogner er prinsipielt ikke egnet til å bli rullet av lastebiler, lette lastebiler eller busser. Vedvarende bruk kan føre til skader.

### Smøre og olje

Kontroller og smør glidesteder og lagerdeler på chassiset regelmessig. Campingvogner som kjøres lite, krever årlig vedlikehold.

#### Smørepunkter på løpsinnretning

- ① Smør trekkroret i området rundt belgen med fett.
- ② Smør inn lagerskruen på reverserings- og håndbrekket med fett ved hjelp av smørenippel.
- ③ Smør inn leddhodet med fett.
- ④ Smør inn leddene på fjærlageret i håndbrekket med olje.

#### anbef. smørestoff-type

universalfett i henhold til DIN 51825 KP2 G-30



Vedlikehold og innstilling av bremseanlegget er prinsipielt kun tillatt utført av autoriserte verksteder.



Ytterligere henvisninger finner du i vedlagte bruksveiledning til akselleverandøren.

#### 3.2 Sikkerhetskopling AKS 3004



Campingvognen er utstyrt med en stabilisatorkobling iht. ISO 11555-1. Denne sikkerhetskoblingen stabiliserer campingvognen under kjøring og sørger dermed for bedre kjøreegenskaper. Husk ekstra bruksanvisning og produsentens sikkerhetshenvisninger.



**Obs!** Med denne sikkerhetskoplingen kan ikke fysiske lover settes ut av kraft. Når grenseverdiene (hastighet og vekt) overskrides, er følgende manglende traksjon og sideførings kraft i førerens ansvar. Du bør derfor unngå for høy risiko pga. det ytterligere sikkerhetstilbudet. Vær obs på trekkvognens støttelastverdi. Campingvognen aktuelle støttelast kan avleses på støttelastvekten som er innebygd i nesehjulet.



Les medfølgende bruksanvisning fra produsenten av utstyret.

#### Lyder under kjøring

Friksjonsbeleggene på AKS 3004 forårsaker som regel ingen lyder! Knekk og knirkelyder som oppstår kan skyldes følgende forhold:

- Fremmedlegemer eller smuss mellom friksjonsbelegget og tilhengerkulen.
- Tørrkjøring av trekkstangen/trekkroret i bøssingene på påløpsinnretningen.
- Tilhengerkulen på trekkbilen kan tas av og forriglingsmekanismen har for stort spill.
- Overflatebelegget på tilhengerkulen ikke fjernet (fett, forsinket, Dakromet, lakk, KTL eller en-hver annen type belegg).



**Tiltak**

- Rens tilhengerkulen og friksjonsbeleggene ved å slipe beleggene litt med slipepapir (finhetsgrad 100-120).
- Smør bøsningene inn med fett ved hjelp av smørenippel. I tillegg skal belgen trekkes forover og av påløpsinnretningen og den frittliggende trekkstangen smøres helt inn med fett.
- Type fett: universalfett i henhold til DIN 51 825.
- Oppsøk et fagverksted. Be om å få sjekket om opptaksflatene er skadd og forriglingsmekanismen fungerer slik den skal. Skift eventuelt ut tilhengerkulen og påfør mer fett på forriglingsmekanismen hvis dette er tillatt (se også bruksanvisningen for avtakbare tilhengerkuler).

### 3.3 Stabilisatorkobling

Delene i bremseanlegget og da spesielt påløpsinnretningen, hjulbremsene og trekkholmer er prøvd i henhold til gjeldende EF-direktiver og er kun tillatt brukt i den bil-vogn-kombinasjonen de er godkjent for.

Hvis du forandrer på komponentene til bremse-anlegget, utgår driftstillatelsen. Endringer er kun mulige med tillatelse fra produsenten.

#### Bil + tilhenger parkeres eller stanses

Ved parkering eller stansing av bil + tilhenger skal parkeringsbremsen til campingvognen trekkes til. Husk at det automatiske ryggesystemet kan gjøre at vognen kan rulle opptil 2-3 meter bakover ved frakobling fra bil, selv med håndbrekket på. Bruk eventuelt klosser bak hjulene for å sikre når vognen står i nedoverbakke.

**Låse**

- Parkeringsbremsen trekkes oppover i grepet ① til den stopper. Gjennom gasstrykkfjæren trykkes parkeringsbremsespaken i sluttposisjon.

**Løsne**

- Parkeringsbremsespaken trykkes tilbake i utgangsposisjon.



### 3.4 Påløpsinnretning og hjulbrems

#### Påløpsinnretning



Vi anbefaler at det gjennomføres en funksjonsprøving før hver kjøretur.

**a) Håndbremse**

- Trekk til håndbremsen og sjekk at den låser riktig.
- Sjekk tilstanden på gassfjæren.
- Sjekk tilstanden på fjærlageret.

**b) Nesehjul og låseknebel**

- Kontroller om det er skader på hjulet.
- Løsne låseknebelen og sjekk gjengen.
- Skyv støttehjulet opp og ned.
- Stram til låseknebelen.
- Sveiv ut og inn nesehjulet ved hjelp av sveiven.

### c) Trekkørørlageret

- Trekk ut trekkørørlageret inntil anslaget.
- Trykk trekkørøret oppover og ned. – maks. spill: +/- 0,3 mm (kun for Euro-AE).

### d) Festeskruene fra påløpsinnretning og kobling

- Kontroller om alle festeskruene på påløpsinnretningen og koblingen sitter fast på plass.

### e) Bremsewire

- Sjekk ringen på bremsewiren på håndbrekket.
- Sjekk tilstanden til kabelføringen.
- Sjekk tilstanden på karabinkroken.
- Sjekk tilstanden på kabelen.

## Bremsene

Beleggene på hjulbremsene er slitedeler, derfor skal tilstanden kontrolleres senest etter hver 10.000 km eller hvert år.

Hvis vandringen på trekkstangen er økt betydelig, skal den kontrolleres tidligere. Hyppig årsak til det er en kraftig belastning som følge av 100% utnyttelse av den tekn. tillatte totalvekten og/eller hyppig kjøring i bakker.



- Husk tilstrekkelig kjøling av bremsene når du kjører ned fra fjellet.
- Bruk lav gir i trekkbilen og kjør sakte nedover.
- Det er en god idé på de steder, der det kan la seg gjøre, å gi gass slik at bilen trekker og bremsen på campingvognen slipper.
- Bruk alltid parkeringsplasser og møteplasser for å kjøle bremsene.



Les i denne sammenheng også den separate, medfølgende bruksanvisning fra aksel-/bremseprodusenten.

## Fastlagte serviceintervaller



La arbeidet på bremseanlegget på campingvognen din bare utføres av et autorisert verksted. I dokumentasjonen som følger med kjøretøyet finner du blant annet også en oversikt over service-stasjoner for aksel-/bremseprodusenter.

Hvis serviceintervallene ikke overholdes, kan det føre til økt slitasje på bremsene eller funksjonsforstyrrelser og til og med total svikt av hjulbremsene.

**Basisservice eller første inspeksjon av bremsene etter 500 km eller senest etter seks måneder, alt etter hva som inntreffer først!**

- Kontroller bremseanlegget, juster det om nødvendig.



Basisvedlikeholdet bortfaller ved bremses med automatisk justering (f. eks. AL-KO-AAAPremium Brake).

**Kontroll av bremseanlegget etter hver kjørt 5000 km eller hver 12. måned**

- Kontroller bremseanlegget, skift bremsebelegg om nødvendig.
- Juster bremsebeleggene.

**Vedlikehold av bremseanlegget etter hver kjørt 10 000 km eller hvert annet år**

- Stor bremseinspeksjon ifølge instruksjoner fra produsenten.

Her følger en oppsummering av de viktigste aspektene for å oppnå trygg bruk av tilhengerbremseanlegget:

- Maksimal last skal overholdes.
- Det er absolutt nødvendig at tilhengeren og komponentene på tilhengeren håndteres fagriktig og varsomt.
- Bremsefunksjonen opprettholdes bare gitt at regelmessig stell og vedlikehold er utført.



Bremseanlegget AAA Premium Brake er ikke selvrensende og ikke vedlikeholdsfritt! Vedlikeholdsintervallene skal følges! Ved intens bruk forkortes vedlikeholdsintervallene.

### 3.5 Støtteben



Støttene er i området bak og fremme under campingvognen.

**Sveiv ned støttebena**

- Kjøretøyet parkeres så vannrett som mulig.
- Ved myk bakke legges underlag under støttebena for å sikre campingvognen mot å synke.
- Sveiv ned støttebena.



Støttene må kun brukes til å støtte og ikke til å senkere eller løfte.

**Sveiv opp støttebena**

- Støttebena sveives opp med sveiven i vannrett posisjon.

Sveiv støttebena til de er plassert foran i gasskassen, fastspennet med clips.

## 3. Chassis og registrering

### 3.6 Registrering

Alle kjøretøy som kjøres på offentlige veier, må registreres. Dette gjelder også for din nye campingvogn. Registrering skjer på den lokale trafikkstasjonen. Ta med følgende til registrering:

- vognkort, del II
- bilforsikringsbevis
- legitimasjon
- ev. registreringsfullmakt

Husk ev. å bestille merkene for topphastighet 100 km/t.

### 3.7 Periodisk kjøretøykontroll

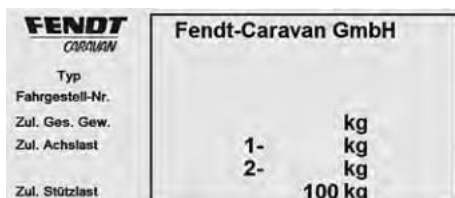
Det er ikke krav om periodisk kjøretøykontroll for campingvogner i Norge. Det anbefales imidlertid en uforpliktende visning annethvert år som en del NCC-avdelinger tilbyr i samarbeid med den lokale trafikkstasjon / Statens Vegvesen

#### Kjøretøy-identifikasjonsnummer (FIN)

Det 17-sifrede kjøretøy-identifikasjonsnummeret finner du:

- 1.) innstanset på chassis-lengdedrageren i kjøretretning på høyre side foran dekkene
- 2.) på fabrikkens typeskilt i gasskassen

Vennligst ha FIN-nummeret tilgjengelig ved all slags henvendelser eller når du oppsøker din Fendt-Caravan-forhandler.



#### Fabrikkens typeskilt



Utstyret kan avvike noe fra bildet.

### 3.8 Hastighet-100-dugelighet

1. Denne Fendt-campingvognen er konstruert for en maks. hastighet på 100 km/t. Dette er en fartsgrense som ikke må overskrides.
2. Husk tillatt fartsgrense for trekkbil og campingvogn i det respektive land du oppholder deg i.
3. Den tyske veitrafikkloven (StVO) er blitt endret med virkning av 22. oktober 2005. Din campingvogn er allerede fabrikkinnstilt på 100 km/t, noe som er registrert i bilens vognkort. Veimyndighet tildeler 100 km/t-merket etter søknad ved første-gangsregistrering. Merket festes bak på campingvognen.
4. Husk følgende punkter som du er ansvarlig for å overholde. Hvis disse punktene ikke overholdes, er maks. hastighet 80 km/t.
  - a) Trekkbilen skal ha ABS/ABV og må ikke overskride 3,5 t i totalvekt.

- b) Campingvognen skal ha hydrauliske svingningsdempere (støtdempere), noe som er tilfelle på din nye Fendt-campingvogn.
- c) Campingvognens dekk skal ikke være mer enn seks år gamle. De skal være merket med hastighetskategori L (= 120 km/t).
- d) Campingvognen skal være utstyrt med en stabilisatorkobling iht. ISO-11555-1 **Campingvognens tillatte totalvekt skal ikke være større enn vekten på trekkbilen i kjøreklar tilstand.**

5. Mulighet for fri utskiftning av trekkbil og campingvogn  
Det er mulig å kombinere forskjellige campingvogner med forskjellige trekkbiler.  
Du er ansvarlig for at de ovennevnte forskriftene overholdes når du kjører 100 km/t i land hvor dette er tillatt. Hvis forskriftene ikke overholdes, er fartsgrensen i Norge maks. 80 km/t.
6. Riktig koblingslast – økt sikkerhet

**Se anbefalinger for koblingslaster på side 8.**

### 3.9 Vekt samt tilhørende definisjon

#### Definisjon av vekt for campingvogner

I Europa gjelder EU-forordning nr. 1230/2012 for beregning av massene (vekt) og derav utledet nyttelast for campingvognen. Nedenfor finner du en forklaring på begrepene og beregningsgrunnlagene som er brukt.

#### 1. Teknisk tillatt totalvekt (t.t.t.)

Angitt tillatt totalvekt er basert på opplysninger fra Fendt-Caravan. Denne vekten tar høyde for de spesifikke driftsbetingelsene som gjelder for campingvognens konstruksjonsmåte og ytelseevnen, herunder faktorer som materialstyrken, bæreevnen på akslene og dekkene osv. Av sikkerhetsmessige hensyn skal denne vekten under ingen omstendighet overskrides.

#### 2. Vekt i kjøreklar tilstand

Vekten i kjørbær tilstand er lik vekten på det tomme kjøretøyet inkludert alt fabrikkmontert standardutstyr pluss basisutstyr som gass og drikkevann (anbefalt innhold under kjøring).

#### 3. Basisutstyr

Basisutstyr består av samtlige utstyrsgjenstander og væsker som er nødvendige for sikker og riktig bruk av kjøretøyet. Dette omfatter også vekten på gass og drikkevann (anbefalt innhold under kjøring). **(se 13.4 for sammensetningen).**

#### 4. Tilleggsutstyr/ekstra tilbehør

Vekten på utstyr som er installert på eller i campingvognen utover det fabrikkinstallerte standardutstyret. Vekten på ekstrautstyret er særskilt angitt i den faktiske kjøretøyvekten dersom det er installert eller ettermontert av Fendt-Caravan.

#### 5. Faktisk vekt

Summen av vekten i kjørbart tilstand er det fabrikkmonterte eller medfølgende hhv. ekstrautstyret eller tilleggsutstyret.

#### 6. Min. nyttelast

Nyttelasten skal minst være så stor som summen av formelen

**10 x (n + L)** hvor:

**n** – maks. antall soveplasser

**L** – totallengden på bodelen



Resterende lasteevne skal alltid være større/lik minste nyttelast; dette skal tas høyde for når campingvognen konfigureres.

Hvis man helt eller delvis gir avkall på utstyret og væskene oppført i tabellen i **kapittel 13.4 (basisutstyr)**, økes nyttelasten med tilsvarende vekt.

Hvis du ikke er sikker på om du har overbelastet kjøretøyet, bør du veie det på en offentlig vekt.



En overbelastning kan føre til dekksvikt eller til og med at dekkene brister. Gjennom dette er det fare for at kjøretøyet kommer ut av kontroll. Dermed setter du deg selv og andre trafikanter i fare.

**4.1 Dekk**

Bruk kun dekk som er tillatt i d tillatelsestekniske vognkortet. Andre dekkstørrelser får kun brukes etter tillatelse fra produsenten.

- Kontroller dekkene regelmessig med hensyn til jevn profilsletasje, mønsterdybde og ytre skader.
- Bruk alltid samme type dekk (f. eks. sommer- eller vinterdekk).
- Nye dekk kjøres forsiktig inn i ca. 10 mil slik at de har optimalt veigrep.



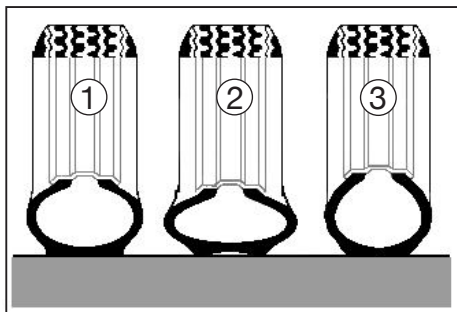
Campingvogner med boggiaksel kan ha økt dekkslitasje grunnet dekktype.

**4.2 Dekktrykk**

Det er bare angitt én dekkstørrelse i registreringspapirene del I og II. Denne trenger ikke nødvendigvis å stemme overens med den størrelsen på dekkene som er montert på kjøretøyet. Ta kontakt med din forhandler hvis du er i tvil om noe.

**Ved kontroll av dekktrykket gjelder**

- Hver 4 uke, minimum hver 3. mnd og før hver bruk kontrolleres dekktrykket og korrigeres.
- Hvis det ikke er til å unngå å kjøre med for lavt dekktrykk (fra campingplass til neste bensinstasjon), bør topphastigheten være maksimalt 20 km/t.
- For dekktrykket på dekkene bak på trekkjøretøyet litt. Følg anbefalingene for dekktrykket gitt av produsenten av trekkjøretøyet.
- Kontrollen må skje på kalde dekk.
- Ved kontroll eller korrigerings av varme dekk må trykket være 0,3 bar høyere enn ved kalde dekk.



Forskjellige dekktrykk

**Ved dekktrykket gjelder**

- Riktig dekktrykk ①
- For lavt dekktrykk ②
- For høyt dekktrykk ③



For lavt dekktrykk fører til overheting av dekket. Dette igjen kan føre til alvorlige skader på dekket.



Riktig dekktrykk finner du i tabellen hjul/dekktrykk i kapitlet „Tekniske data“ eller på klistremerket i gasskassen.

### 4.3 Mønsterdybde og alder på dekk

Dekkene fornyes senest når profildybden er på kun 1,6 mm.



Dekk eldes også når de brukes lite eller når de ikke brukes.

#### Anbefaling fra dekkprodusenten

- Etter 6 år skiftes dekkene, uavhengig av dekkdybden.
- Sterke støt mot fortauskant, slag hull eller andre hindringer må unngås.

#### Alder på dekk

Dekk bør ikke være mer enn 6 år gamle. Etter 6 år vil campingvognen miste forutsetningene for å kunne kjøre i 100 km/t, dessuten begynner materialet å bli dårlig pga. aldring og lengre lagringstid. Den firesifrede DOT-koden som står oppført på dekkets sidevegg, forteller når dekket er produsert. De to første sifrene angir produksjonsuke og de to siste sifrene produksjonsår.



#### Eksempel:

DOT 0420 betyr uke 4 i produksjonsår 2020.

### 4.4 Felger

Bruk kun de felgene som er angitt i vognkortet. Hvis du ønsker å benytte andre felger, må du være oppmerksom på følgende punkter.

#### Ved bruk av andre felger gjelder

- Størrelse
- Type
- Innpressingsdybde og bæreevnen må være tilstrekkelig for den tillatte totalvekten.
- Konusen til festeskruen må tilsvare felgtypen.



Endringer er kun mulig med tillatelse fra produsenten.

#### For galvaniserte hjulbolter gjelder

- Hjulbolter skal kontrolleres første gang etter 50 km og deretter som ledd i vanlig vedlikehold.



**Tiltrekningsmomenter**

- For stålfelger: 105 Nm
- For aluminiumsfelger: 120 Nm



**Obs!** Ved skifte av felger (stål - aluminium / aluminium - stål) vær obs på riktig galvaniserte hjulbolter.

**Godkjente dimensjoner for stålfelger for reservehjul:  
(Opplysningene gjelder bare for standard hjul-/dekkkombinasjoner eller originalt Fendt-tilbehør)**

**Enaksede kjøretøyer med en maks. tillatt totalvekt på 1750 kg:**

- stålfelger 5,5Jx15 eller 6Jx15
- innpresningsdybde 30, hullkrets 5x112
- hjulbolter kulebund M12x1,5x25 - 8.8 - SW19



For en tillatt totalvekt på 1800 kg og mer skal det utelukkende brukes aluminiumshjul i størrelsen 6Jx15, ET 30, LK 5x112 med tilstrekkelig bæreevne.  
Hjulbolter konisk bolt M12x1,5x28 - 10.9 – nøkkelvidde 17

**Tandemkjøretøyer med 14"-dekk**

- stålfelger 5,5Jx14 eller 6Jx14
- innpresningsdybde 30, hullkrets 5x112
- hjulbolter kulebunt M12x1,5x25 - 8.8 - SW19

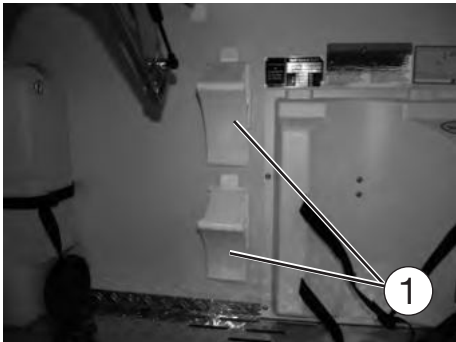
**Tandemkjøretøyer 15"-dekk**

- stålfelger 5,5Jx15 eller 6Jx15
- innpresningsdybde 30, hullkrets 5x112
- hjulbolter kulebunt M12x1,5x25 - 8.8 - SW19

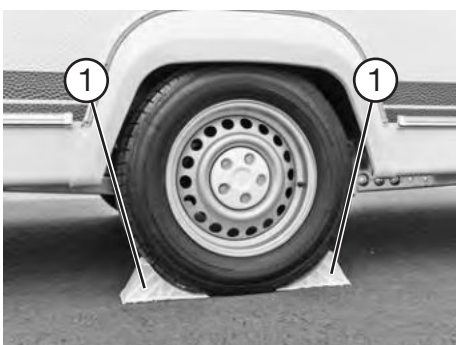
Alle andre kjøretøystyper kun på forespørsel.

Din lokale autoriserte Fendt-forhandler gir deg gjerne råd og svar på mer detaljerte spørsmål.

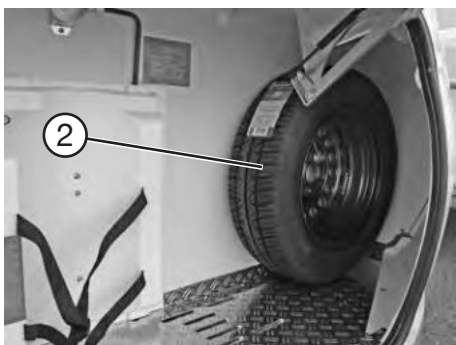
### 4.5 Hjulskift



Hjulkile i gasskassen



Plasser hjulkile ved hjulet



#### Forberede hjulskifte

- Foreta hjulskiftet med tilkoplett trekkvogn om mulig.
- Kjøretøyet + tilhengeren parkeres på så jevn og fast bakke som mulig.
- Ved dekkskade på offentlige veier slå på varselblinklys og sett ut varseltrekant.
- **Trekkvogn:** Trekk til håndbrekk, ha hjulene i rett frem posisjon, sett bilen i gir eller velg P-stilling ved automatgir.
- **Campingvogn:** Trekk til håndbrekk, behold støttehjulet i kjøreposisjon, deaktivert stabiliseringsinnretning. (NB! Åpnes ikke fullstendig.)
- Ta frem hjulkile ① fra gasskassen.

- Hjulkile ① plasseres fremme og bak på det intakte hjulet for å sikre campingvognen.
- Hjulbolter skrues løs med en og bare en omdreining før campingvognen jekkes opp.

- Reservehjul med holder (**alt etter modell/serie, ekstrautstyr**) ② kan plasseres foran i campingvognen i området ved gasskassen. (Holderen følger kun med dersom reservehjulet er installert på fabrikken.)



Hvis vognen har lettmetallfelger, skal du være oppmerksom på å bruke hjulmuttere som passer til felgene når reservehjul monteres på stålfelgene.

**Varselshenvisninger til hjulskifte**

Plasser en egnet vognløfter på den delen av rammen som er beregnet til dette! For eksempel på materialefordoblingen i området rundt tilskruningen på chassisrammen/akselbæreren bak akslen. Hvis jekken settes på andre steder kan dette føre til skader på kjøretøyet, sågar ulykker pga. at kjøretøyet faller ned!

Jekken skal kun brukes til hjulskifte.  
Den får ikke brukes til arbeid under kjøretøyet!

Støttebena må ikke brukes som jekk!



Jekken er ikke standard, og er derfor ikke inkludert i vognen. Vi anbefaler en original jekk fra chassisprodusenten AL-KO i vårt tilbehørsprogram.



Etter gjennomført hjulskifte må de galvaniserte hjulboltene kontrolleres etter en kjørelsetelse på 50 km og eventuelt ettertrekkes.

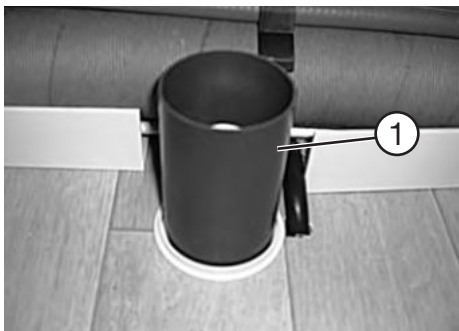
**Skifte hjul**

- Plasser en egnet vognløfter på den delen av rammen som er beregnet til dette. For eksempel på materialefordoblingen i området rundt tilskruningen på chassisrammen/akselbæreren bak akslen.
- Ved myk undergrunn legges stabile underlag under jekken, f. eks. en planke.
- Kjøretøyet løftes helt til hjulet befinner seg 2 til 3 cm over bakken.
- Plasser veivjekken på nytt om den skulle stå på skrå under jekking.
- Fjern hjulbolter og ta av hjulet.
- Reservehjulet settes på hjulnaven og sentreres.
- Hjulbolter skrues inn og trekkes lett til på kryss.
- Jekken senkes og fjernes.
- Stram hjulboltene jevnt til med en momentnøkkel.  
Den fastlagte verdien til tiltrekningsmomentet til hjulboltene er 105 Nm for stålfelger og 120 Nm for aluminiumsfelger.
- Håndbrekket løsnes og stabiliseringsinnretningen aktiveres igjen.



Du bør alltid ha et reservehjul som er klart til bruk innen rekkevidde. Få derfor skiftet ut det defekte hjulet straks.

### 5.1 Ventilasjon og utlufting



#### For tvangsventilasjonen gjelder

Riktig ventilasjon og utlufting er en forutsetning for å oppnå et behagelig inneklima i campingvognen. I din campingvogn er det integrert tvangsventilasjon i gulvet ① og tvangsavtrekk i taklukene ② Disse må aldri blokkeres.



Vi anbefaler å åpne takluken hvis campingvognen skal brukes til å bo i.

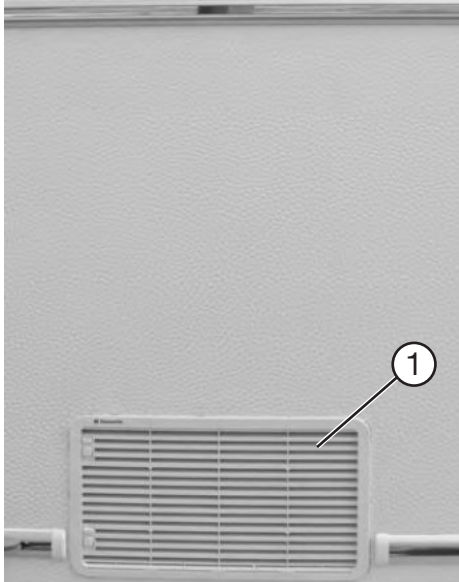
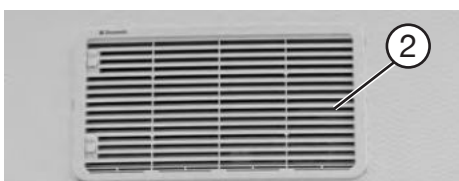
Sikkerhetsutluftingsåpningene må aldri lukkes, heller ikke delvis.

Ventilasjonsåpningene må stadig være rene og holdes frie for støv.



Matlaging, bløte klær osv. fører til vanndamp. Dessuten skiller vi ut opptil 35 g vann per person per time. Derfor er det viktig med ekstra lufttilførsel og -avtrekk gjennom vinduer og takluker, alt avhengig av relativ luftfuktighet (**se også «Vinterdrift»**).

Det synlige mellomrom ② mellom den innvendige rammen på takvinduet og takbekledningen er ingen mangel, men inngår som del av den foreskrevne tvangsventilasjonen i campingvognen.



#### Kjøleskap ventilasjonsgitter (modellavhengig)

Kjøleskapet forsynes med frisk luft utenfra gjennom gitter for å oppnå en tilstrekkelig kjøleytelse. Luftegitteret ① befinner seg som regel nede på kjøretøyets yttervegg. Luftegitter for avgass befinner seg over beluftningsgitteret ②.



Ved svært høye utetemperaturer anbefales det å fjerne luftegitteret. Dermed oppnås en høyere luftgjennomstrømning på kjøleskapet, og kjølingen forsterkes. Ved nedbør eller under kjøring må luftegitteret være fastmontert.

Ved vinterdrift skal det brukes vinterdeksel. Disse får du kjøpt hos din forhandler.



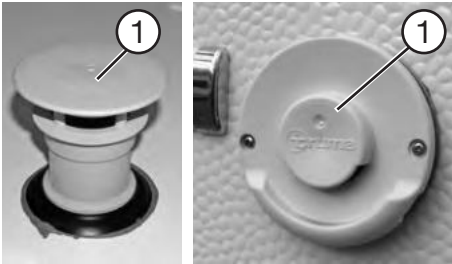
Blokkerte luftegitter kan medføre kvelingsfare. Luftåpningene må derfor ikke blokkeres.

Les nøye gjennom merknadene på dekslene. Dekslene må bare brukes ved elektrisk drift om vinteren.

Bildene kan avvige fra det faktiske utstyret.



På noen planløsninger (**modellavhengig**) skjer luftingen via en skorsten. Ved gassdrift om vinteren må denne takventilen alltid være fri for snø og is.



Skorsten (modellavhengig)

### Oppvarming

Oppvarmingen forsynes med ren luft nedenfra via et ventilasjons-spjeld.

Oppvarmingens utblåsningsluft føres ut gjennom en pipe. Skorsteinen ① er plassert enten på taket av campingvognen eller på sideveggen.



Dersom pipehatten blokkeres oppstår kvelingsfare. Luftinntak og avtrekk må derfor ikke blokkeres.

Ved vinterdrift må en sørge for fri lufttilførsel.

### 5.2 Inngangsdør



Inngangsdøren er beregnet på bruk i fritidskjøretøyer.

Det skilles mellom to konstruksjoner:

- inngangsdør høyrehengslet
- inngangsdør venstrehengslet



Inngangsdøren er rømningsveien i et nødtilfelle. Derfor må døren aldri låses utenfra.

Kjør bare når inngangsdøren er lukket. Kontroller alltid at inngangsdøren er forsvarlig låst før du begynner å kjøre.

På innsiden av inngangsdøren er det noen hyller. Disse hyllene må aldri brukes som håndtak.

I noen planløsninger er det fare for at inngangsdøren kolliderer med et vindu på sideveggen som står oppe.

Lukk aldri inngangsdøren uaktsomt eller ukontrollert! Forviss deg om at det ikke oppholder seg noen andre personer, især barn, i dørens svingradius! Det er stor fare for personskader!

Myggnett døren (alt etter modell/ekstrautstyr) er bare tillatt brukt når inngangsdøren er åpen!



Inngangsdøren har i låsområdet en viss konstruksjonsmessig forspenning som er tilsiktet. Den sørger for at tetningen av dørbladet oppe og nede ligger riktig inntil dørkarmen.

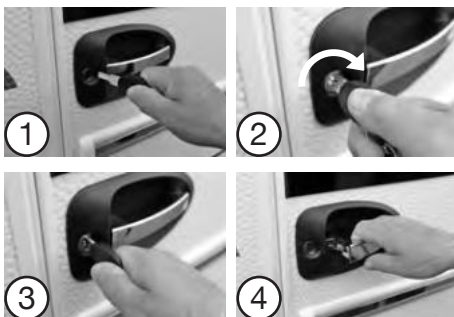
Dermed kan det i enkelte tilfeller oppstå mindre spenninger i lukkemekanismen på dørlåsen og når døren åpnes utenfra når man trekker i dørhåndtaket. Ved å trykke lett på dørbladet i området rundt låsen løsnes denne konstruksjonsmessig tilsiktede forspenningen og dermed kan dørhåndtaket betjenes relativt lett. Vennligst unngå å bruke makt når du trekker eller presser det utvendige håndtaket som kan ha negativ på lukketungens glideevne og på hvor lett den kan låses.

### Åpne inngangsdøren utenfra



Bildet viser hvordan et låseanlegg med dørhengsel på høyre side betjenes.

Betjeningen er omvendt på venstrehengslete dører.



- Sett nøkkelen inn i låsesylinderen ①.
- Vri nøkkelen til høyre med klokken helt til låsen er åpnet ②.
- Vri nøkkelen tilbake til den står i midtstilling og trekk den ut ③.
- Åpne døren ved å trekke i håndtaket ④.

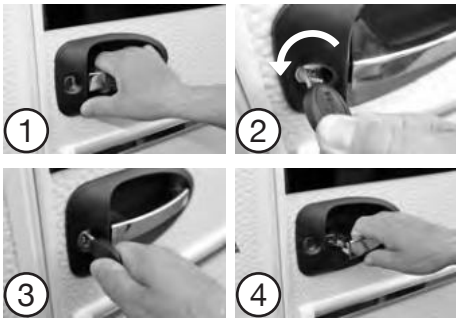
### Lukke inngangsdøren utenfra



#### **Klemfare!**

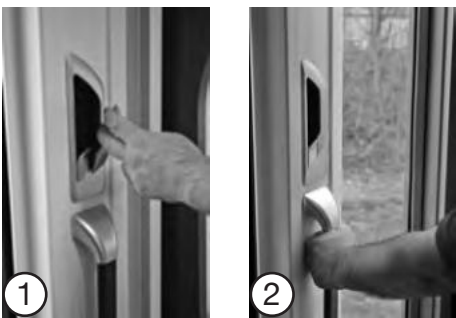
Lukk aldri inngangsdøren uaktsomt eller ukontrollert! Det er stor fare for personskader!

Unngå å trykke på den innvendige låseknappen samtidig som du trekker i dørhåndtaket utenfra – ellers kan låsemekanismen blokkeres og skade låsen!



- Lukk inngangsdøren ①.
- Sett nøkkelen i låsen og dreii mot klokken helt til du hører at låserigelen faller i hakk ②.
- Vri nøkkelen tilbake til midtstilling og trekk den ut ③.
- Trekk litt i dørhåndtaket for å kontrollere om døren er skikkelig låst ④.

### Åpne Inngangsdøren innenfra



- Åpne døren ved å trekke i den lange opplåsingsarmen ①.
- Åpne døren utover ved hjelp av den innvendige håndtaket ②.

### Lukke Inngangsdøren innenfra



#### **Klemfare!**

Lukk aldri inngangsdøren uaktsomt eller ukontrollert! Det er stor fare for personskader!

Unngå å trykke på den innvendige låseknappen **samtidig** som du trekker i dørhåndtaket utenfra – ellers kan låsemekanismen blokkeres og skade låsen!



- Lukk døren ved å trekke i lukkehåndtaket ①.
- Trykk på det lille låsehåndtaket for å låse døren ②.

### Mørklegging av vinduene



Grip tak i gripekanten på mørkleggingsrullegardinen og beveg gardinen opp eller ned helt til ønsket mørkleggingsgrad er nådd. Pass på at gripekanten ikke kiler seg fast eller sitter skakt.

Slipp gripekanten – mørkleggingsrullegardinen blir stående i denne høyden.



For å unngå skader på mørkleggingsgardinen, skal man alltid gripe tak i midten på gripekanten.

For å unngå skader på vindusruten og mørkleggingsrullegardinen som følge av varmeopphoping, må rullegardinen aldri lukkes helt ved direkte sollys.

For å unngå skader som følge av materialtretthet, må mørkleggingsgardinen ikke være lukket over lengre tid. Bruk den bare ved behov.

### Myggnettdør (modellavhengig / ekstrautstyr)



#### Fare for skader ved uriktig håndtering!

For å unngå skader på myggnettdøren må den utelukkende brukes når inngangsdøren ① er åpen!

Hvis myggnettdøren ikke er helt åpen ③, kan det – alt etter dørstilling - oppstå skader på myggnettdøren og/eller inngangsdøren når inngangsdøren lukkes ②!





**Lukke myggnettdøren**

Grip alltid tak i midten på gripekanten på myggnettdøren og trekk den over hele bredden på døråpningen.

Myggnettdøren står automatisk fast i denne stillingen og skal ikke settes fast separat.

Pass på at gripekanten ikke setter seg fast eller sitter skakt mens den beveges.

**Åpne myggnettdøren**

Grip alltid tak i midten på gripekanten på myggnettdøren og trekk den tilbake over hele bredden på døråpningen helt til den ikke kan beveges mer.

Myggnettdøren står automatisk fast i denne stillingen og trenger ikke å festes separat.

Pass på at gripekanten ikke setter seg fast, eller sitter skakt mens den beveges.



For å unngå skader som følge av materialtretthet må myggnettdøren ikke være lukket over lengre tid. Bruk den bare ved behov.

**Opplysninger for rengjøring/stell av myggnettdøren og mørkleggingsrullegardinen**

Rens foldene på myggnettdøren og mørkleggingsrullegardinen på dørvinduet varsomt for støv fra tid til annen ved hjelp av en (hånd-) støvsuger.

Aldri bruk væsker (heller ikke vann) eller etsende rengjøringsmidler! Ellers kan foldene blir ødelagt!

**Opplysninger for rengjøring/stell av akrylglassvinduet**

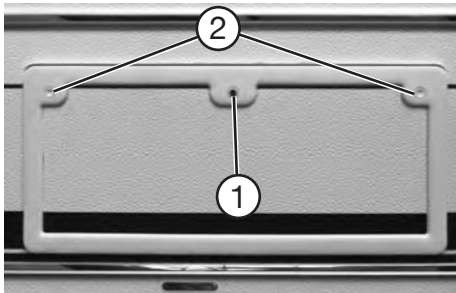
Les opplysningene i kapittel 11 Stell i denne bruksanvisningen (**side 102 – Vinduesruter i akrylglass**).

**Generelt rengjøring og stell**

Gummitetningene på campingvognens inngangsdør skal stelles regelmessig med talkum!

### 5.3 Bagasjeluke

(modellavhengig / ekstraustyr)



#### Åpne

- Lås låsen ① opp med en nøkkel.
- Trykk på låseknappen ② samtidig som du trykker lett mot lukken.
- Åpne lukken nedover.

#### Lukke

- Lukk lukken oppover.
- Trykk lukken fast i venstre og høyre side slik at alle låser går helt inn i inngrep.
- Lås låsen ① med en nøkkel.



Konstant tetthet av bagasjeluken er bare mulig hvis klaffen sitter fast i alle låsene når den lukkes. Feil lukking av klaffen kan føre til stadig deformasjon av klaffen, spesielt når campingvognen verken kjøres eller brukes.



Tetningene på serviceluken skal vedlikeholdes med jevne mellomrom med silikonspray for å sikre at serviceluken går lett og virker slik den skal også på sikt.

### Garasjeluke

(modellavhengig)



#### Åpne

- Lås opp de to låsene ved hjelp av nøkkel.
- Trekk samtidig de to låsehåndtakene utover for å åpne lukken.

#### Lukke

- Lukke lukken.
- Trykk lukken i området rund låsene inn slik at låsene faktisk går i inngrep.
- Lås begge låsene med nøkkel.

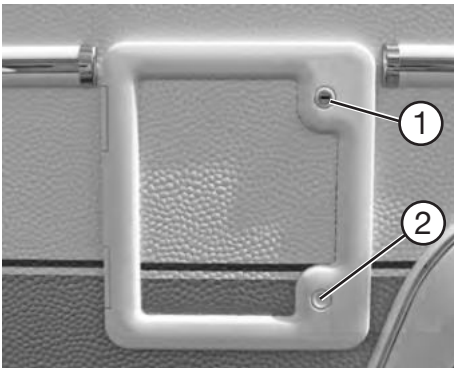


Vedvarende tetthet på garasjeluken kan bare garanteres hvis alle låser går i inngrep når lukken lukkes. Feil lukking av klaffen kan føre til stadig deformasjon av klaffen, spesielt når campingvognen verken kjøres eller brukes.



Pakningene på garasjeluken skal behandles regelmessig med silikonspray for å sikre at serviceluken kan åpnes og lukkes problemfritt og er funksjonssikker.

**5.4 Toalettluke**



Kan avvike noe fra bildet alt etter modell og utførelse.

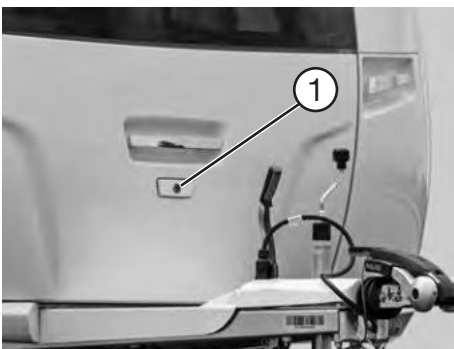
**Åpne**

- Lås opp låsen ① med nøkkel.
- Trykk på knappen ② og vri lokket opp til siden.

**Lukke**

- Flytt lokket til siden til den faller i hakk og er lukket.
- Låsen ① lukkes med nøkkel.

**5.5 Gasskasselokk**



**Åpne**

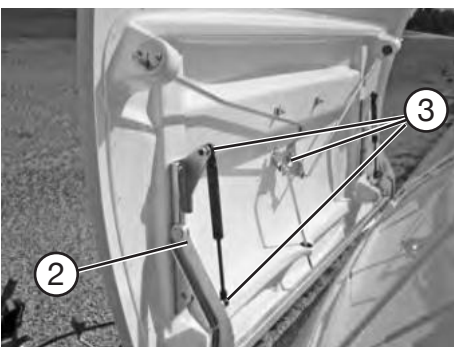
- Lukk opp låsen med nøkkel ①.
- For å låse dreier knappen som er sprunget ut mot klokken og åpne gasskasselokket.



Lokket må ikke åpnes eller lukkes ved hjelp av dreielåsen. Ellers kan låssystemet ta skade.

**Lukke**

- Lukk gasskasselokket.
- Trykk lokket på håndtaket lett ned slik at det ligger mot tetningsgummien hele veien.
- Lokket lukkes ved å dreie knappen med urviseren.
- Lås ① med nøkkel.
- Trykk inn knappen til den faller i hakk og sikre den.

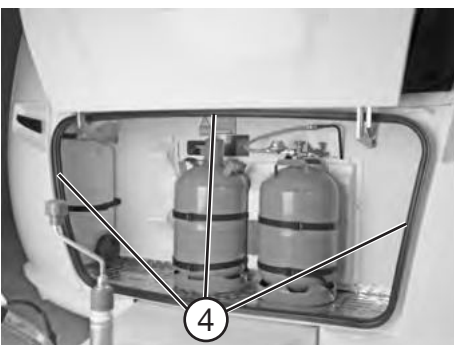


Saksbeslaget ② kan forårsake klemningsfare når lokket på gasskassen åpnes og lukkes.

Sørg for at gasskasselokket ikke åpnes i det hele tatt eller kun forsiktig når frontvinduet er åpent. Fra en gitt åpningsvinkel på vinduet og oppover er det fare for at vinduet kommer bort i et gasskasselokk som svinger oppover.



Smør innstøtdempere/låsemekanismen ③ med fett eller olje etter behov. Tetningene ④ på servicelukene skal vedlikeholdes regelmessig med silikonspray.



### 5.6 Tak og takrails (modellavhengig / ekstrautstyr)

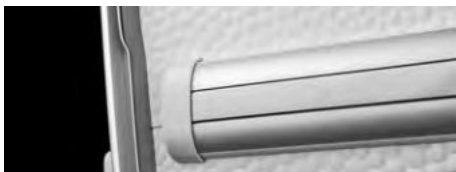


Dersom det er montert takrails på campingvognen din fra fabrikken som følge av spesialønske eller forhandleren har montert takrails på campingvognen din i ettertid, er det meget viktig at du er oppmersom på følgende punkter:

- Taket på campingvognen egner seg ikke til å gå på. For skader som følger av dette fraskrives ethvert erstatningsansvar.
- Fukt og nedbør medfører økt skliog ulykkesfare.

**Takrailen har ren optisk funksjon og egner seg ikke til bæring av last.**

### 5.7 Forteltlist



Kan variere alt etter modell og utførelse.

Forteltlisten har en utsparring, i pyntelist høyde (foran/bak), for innføring av teltvulst.

### 5.8 Sykkelstativ til montering på draget (ekstrautstyr)



Kjøreegenskapene til det sammensatte kjøretøyet endres i betydelig grad hvis det er sykler på sykkelholderen. Kjørehastigheten skal tilpasses disse forhold.

- Sørg for at maks. tillatt støttelast med pålastet sykkelholder ikke overskrides. Les mer om dette i kapittel 2.3.
- Selv når sykkelholderen er optimalt lastet synker den kritiske hastigheten drastisk.
- Føreren av kjøretøyet er ansvarlig for at sykkelholderen er i en fullgod og sikker tilstand og at syklene er forsvarlig fastgjort.
- Også uten last skal sykkelholderen være sikret med holdere og stropper.
- Monteringen og lasten skal kontrolleres atter en gang første gang etter en kort kjørestrekning (ca. 50 km) og senere i passende tidsintervaller.
- Kontroller at belyningsanordningene ikke er delvis eller helt tildekket av lasten.
- Sykkelholderen har en maks. bæreevne på 60 kg.



Vær i den forbindelse også alltid oppmerksom på den separat medfølgende bruksanvisningen fra produsenten.

Vær ved skarpe svinger og manøvrering oppmerksom på at maks. dreiningsfelt bil -> campingvogn kan være begrenset av sykkelholderen og lasten.



Hvis du foretrekker å transportere sykler ved hjelp av egnede og godkjente holdesystemer bak på campingvognen, må du være oppmerksom på at dette kan påvirke kjøreegenskapene negativt.

### 5.8.1 Holder til bakmontert sykkelstativ CARRYBACK

Serie: Saphir / Bianco-Selection / Tendenza / Opal

fra og med årsmodell 2019 – bare for planløsningen 515 SG



Basisholdersystemet CARRYBACK fra AL-KO omfatter en uttrekkbar basisholder og et skinnesystem som er fastmontert på campingvognen. Sykkelstativholderen er utstyrt med en kulekobling som brukes som holder for kulehode-sykkelstativ, som er tilgjengelig i handelen.

#### Tilsiktet bruk/sikkerhets-/betjeningsinstrukser:

- Sykkelstativholderen skal utelukkende påmonteres campingvogner som fra fabrikken er beregnet og klargjort til det.  
**Godkjente modeller/serier: se kapitteloverskrift**
- Bruk av Sykkelstativholderen på andre campingvogner fra Fendt er i strid med tilsiktet bruk og kan utgjøre en fare for liv, helse og økonomiske verdier.
- Sykkelstativholderen er utelukkende tillatt brukt til bæring av et sykkelstativ godkjent for maksimum to sykler.
- Sykkelstativholderen er kun tillatt brukt og montert sammen med anti-slingresystemet AL KO ATC.
- Maks tillatt belastning på sykkelstativholderen er 60 kg.
- Maks uttrekk (tyngdepunkt sykkelstativ til kulesentrum) er 300 mm.
- Sykkelstativholderen må ikke brukes til trekking eller sleping.
- Det er ikke tillatt å foreta konstruksjonsmessige endringer på sykkelstativholderen.
- Bruk aldri sykkelstativholderen som stige eller sitteunderlag.
- All annen bruk tillates ikke og er i strid med tilsiktet bruk.
- Ved annen bruk er produsenten ikke erstatningsansvarlig for skader som måtte oppstå. Det er kjøretøyseier/-fører som er ansvarlig for at sykkelstativholderen brukes som tilsiktet og at last er forsvarlig festet til sykkelstativet.
- Sykler på sykkelstativer påvirker kjøreegenskapene til bil- og vogn-kombinasjonen i stor grad. Kjørehastigheten skal tilpasses dette. Selv om sykkelstativholderen er optimalt lastet likevel den kritiske hastigheten drastisk. **I utslått tilstand og med sykler utgjør maks. hastighet 80 km/h.** Dette gjelder selv om Tempo 100 er gyldig for denne bil- og vogn-kombinasjonen!
- Hold øye med hellingsvinkelen. På bratte nedoverbakker (ferge, fjell) reduseres hellingsvinkelen vesentlig.
- Lengden på kjøretøyet endres når sykkelstativholderen er utslått (rygging, parkering).
- Sjekk at sokkelpinnene og klemboltene sitter forsvarlig fast før turen.
- Sjekk monteringen og lasten enda en gang etter ca. 20 kjørte kilometer og deretter med jevne mellomrom.



Fare ved ukontrollerte bevegelser. Aldri legg eller bøy deg ned under en usikret bil-vogn-kombinasjon!



Jevn fordeling av last er en grunnleggende forutsetning for å oppnå best mulig atferd ved kjøring med campingvogn. Nyttige tips om nyttelast og riktig lastning av kjøretøykombinasjonen finner du i **kapittel 2.3** i hovedbruksanvisningen. Les i den forbindelse også bruks- og sikkerhetsbestemmelsene i betjeningsveiledningen fra produsenten (holdersystem /sykkelstativ).



Når sykkelstativet flyttes fra trekkbilen til bæresystemet på vognen eller omvendt, skal det samtidig sørges for at også kjennemerket på sykkelstativet tilpasses eller flyttes.



**Ved ettermonteringer utført av en Fendt-Caravan forhandler:**

Sykkelstativholderen kan bestilles og monteres utelukkende hos våre autoriserte forhandlere/partnere. Det er påkrevd å angi kjøretøyets identifikasjonsnummer for kontroll og registrering. Forhandler av Fendt campingvogner gir gjerne råd om du skulle ha videre spørsmål.

**Ignorering kan føre til fare for liv, helse og økonomiske skader.**

### 5.9 Ettermontering av markise

Vær oppmerksom når du velger ut en markise at det er begrenset med plass mellom forteltlykten og profillisten i aluminium som går rundt vognen. Alternativt kan markisen monteres på taket.

Hvis du foretrekker at markisen monteres oppå taket til campingvognen, skal du være oppmerksom på at dette ikke eller kun i begrenset omfang er mulig hvis når det finnes takrails.

Spør din Fendt-Caravan-forhandler hvis du er i tvil.

Ellers anbefaler vi også med tanke på garantiansvaret at man overlater montasjen til et autorisert verksted.

Maks tillatt totalbredde og total høyde må ikke overskrides når markisen påmonteres.



Montering av en markise kan påvirke campingvognens ettersleping / kjøreatferd i negativ retning.

**6.1 Dører, luker, skuffer og tildekninger****Skuffer og interiørdører med pushlock (trykkåås)****Åpne**

- Trykk på trykkååsen helt til knappen kommer ut.
- Trekk i knappen eller håndtaket helt til uttrekket kjører ut eller lokket/døren -åpnes.

**Lukke**

- Skyv eller lukk skuffen eller luken igjen ved hjelp av knappen.
- Trykk på pushlock (trykkååsen) helt til knappen faller i går i lås og skuffen eller døren er sikret.



Lukk alle luker og dører skikkelig før du legger ut på tur. Dermed forhindres at lukene åpnnes ukontrollert og at gjenstander faller ut under turen.

**Kjøkkenskuff med selvinttrekk (modellavhengig)**

Vær oppmerksom på at hver av skuffene ikke må belastes med mer enn maks 10 kg.

Vi hefter ikke for skader som oppstår som følge av overbelastning.

**Dører til toalett/baderom**

Det må ikke henges opp våte morgenkåper eller håndklær på krokrekken ved døren til toalettet/baderommet. Fukt kan trenge inn i trestrukturen gjennom de små hullene i dekorfolien og gjør at folien løsner.

**6.2 Omgjøring av sittegruppen til seng**

I de fleste campingvogner kan sittegruppene gjøres om til seng.

**Generelle, nyttige tips som man bør ha i mente når sittegruppen gjøres om til seng:**

- Fjern sete- og ryggputer.
- Løsne låsen på bordunderstellet eller bordfoten.
- Senk bordet eller legg klappbordet på benkelistene.
- Utvid eventuelt sittebenkene.
- Plasser sitte- og ryggputene som vist på skissen.



Plasser bordet i nedsenket stilling midtstilt i sittegruppen. Ikke la det stå i transport-/kjørestilling



Ved omgjøring til seng skal putene ikke legges direkte på bordet. Vi anbefaler et underlag (for å beskytte mot riper og flekker).

Pass på at bordplaten, sittebenkene og skuffene samt putene er skikkelig festet slik at det ikke faller ut noe.



Det finnes noen campingvogn-planløsninger hvor rygg-og/eller sitteputene ikke trengs ved omgjøring til seng.

**Gjelder kun for stoffutførelse „Veneto“:**

For omgjøring til seng skal de medfølgende mellomleggspotene benyttes i stedet for ryggputene.



### Omgjøring av rund sittegruppe til liggeflate (Saphir / Bianco / Tendenza / Opal)



I noen campingvogn-planløsninger (f.eks. bred vogn) finnes det ekstra løse puter (\*) som trengs ved omgjøring til seng.



### Omgjøring av rund sittegruppe til liggeflate (Diamant)



Ekstraputene (\*) trengs bare ved omgjøring til seng og er stuet bort i sittestilling.



(390 FHS)



Ekstraputene (\*) trengs bare ved omgjøring til seng og er stuet bort i sittestilling.





### Omgjøring av den runde sittegruppen til liggeflate (Opal 560 SRF)

- Plasser putene **som vist på tegningen ved siden av**.



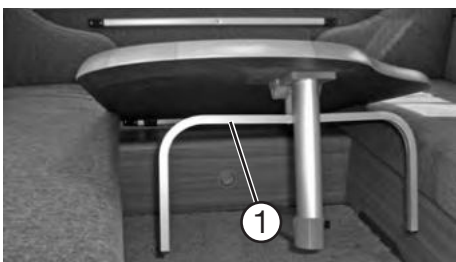
Utligningsputene (\*) følger løst med og er stuert bort når sittegruppen brukes som sitteplass.

Plasser bordet i nedsenket stilling midtstilt i sittegruppen. Ikke la det stå i transport-/kjørestilling



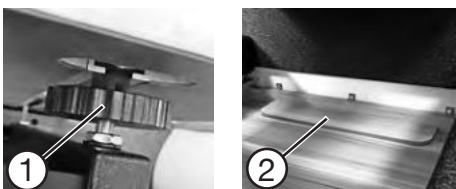
### Omgjøring av sittegruppen (Dinette) til soveplass (515 SGE)

- Vipp støttefoten opp og legg bordplaten på listene beregnet til dette formålet mellom sittebenkene.
- Vipp ut støttebøylen ①.
- Plasser putene iht. tegningen.



### Bordforlengelse (ekstraustyr)

- For å forlenge bordet må fingerskruen ① løsnes og bordplaten trekkes ut. Skru deretter fast fingerskruen.
- Ved omgjøring til seng må bordplaten trekkes noe ut slik at den kan tas ut av innhengingslisten.
- I sittestilling skal nedsenknings åpningene dekkes til med medfølgende treplate ②. Ellers kan løse gjenstander falle ned i hullene (gjelder også for diverse andre modeller med hengebord).



### (465 TG / 515 SD / 465 SFH)

- Løsne låsen på søylebordsokkelen.
- Senk bordsokkelen.
- Plasser putene iht. tegningen.



### Utvidelse av sittebenkene til en ekstra liggeflate (ekstrautstyr – kun mulig i 515 SD)

#### Breddeutvidelse av langsgående sittebenk (dørside)

- Løsne pushlock på benkens sideplate.
- Vipp benkens sideplate opp og trekk støttebrettet helt ut til det går i inngrep.
- Legg inn liggebrettet med støttefoten som vist på bildet ved siden av. Legg på de ekstra putene.
- For å vippe inn støttebrettet og benkens sideplate må låsspaken trykkes og breddedelen bringes tilbake i utgangsposisjon.



### Utvidelse av sittebenken som fotstøtte (ekstrautstyr – kun mulig i 465 SFH)

- Betjening som beskrevet tidligere, men uten liggebrett (støttefot)



Benkforlengelse gjør at passasjen til inngangsdøren blir trangere og påvirker dermed rømningsveien.



### Omgjøring av sittegruppen i midten til seng (560 SKM)



Ekstraputene (\*) trengs bare ved omgjøring til seng og er stuert bort i sittestilling.



### Omgjøring av sittegruppen i midten til seng (495 SKM / 515 SKM / 550 KMG)

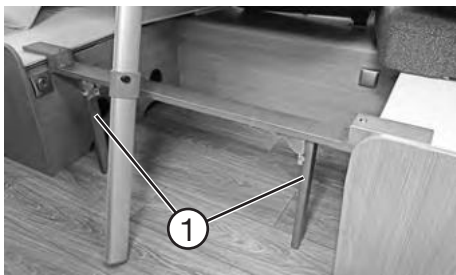
- Vipp inn den leddete støttefoten og legg bordplaten oppå bærelistene mellom sittebenkene.
- Plasser putene som vist på bildet.



Ekstraputene (\*) trengs bare ved omgjøring til seng og er stuert bort i sittestilling.

**(515 SKF)**

- Vipp inn den leddete støttefoten og legg bordplaten oppå bærelistene mellom sittebenkene.
- Vipp ut støttebenene på det løst medfølgende ekstra benkstykket ① og sett de inn foran bordplaten mellom sittebenkene.
- Plasser putene som vist på bildet.



Ekstraputene (\*) trengs bare ved omgjøring til seng og er stuert bort i sittestilling.

**Omgjøring av L-sittegruppen til liggeflate  
(ekstrautstyr Bianco 465 SGE)**

- Plasser og legg sidekrakken (standard) og mellomleggsputen (ekstrautstyr) som vist på bildet ved siden av.



Sidekrakken har en bæreevne på maks. 100 kg.

**Sidekrakk med oppbevaring**

(modellavhengig / landsspesifikk variant / ekstrautstyr)



Sidekrakken har en bæreevne på maks. 100 kg.

**Sengeutlikning med uttrekkbar sengebunn  
(ekstrautstyr / kun planløsninger med enkle senger)**

De to enkeltmadrassene kan forbindes med en glidelås.

## 6. Bodel Innvendig



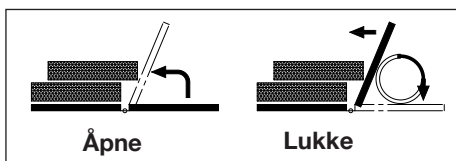
### Vippbar seng (Opal 515 SKF)



Sengebunnen vippes inn og ut bare fra interiøret på kjøretøyet og med madrassene stablet opp på hverandre.

**Åpne:** Grip tak i stoffhåndtaket på sengebunnen og trekk den opp til den går i inngrep i ønsket stilling.

**Lukke:** Trekk kort i stoffhåndtaket på sengebunnen til sperren løsner og legg den ned.



Bildene kan avvike fra det faktiske utstyret.

### Skyvbar seng (Tendenza 650 SFD, 650 SFDW)

- For å justere sengebunnen, må hodepartiet på madrassen heves og sengebunnen settes i ønsket posisjon.
- For å få liggeposisjon igjen, må sengebunnen først føres opp i øverste posisjon.

### 6.3 Køyer (modellavhengig)



Utførelse modellavhengig



Maksimal belastning på øverste køye er 75 kg.



Vær obs på at småbarn kan falle ned fra øverste seng. La småbarn aldri sitte uten oppsyn i campingvognen.



Øverste seng må ikke brukes av småbarn under 6 år. Vær oppmerksom på vårt sikkerhetssymbol!



Under kjøring skal stigen oppbevares på et trygt sted.

**Bare på modeller med luke eller garasje bak**

Nederste køyeseng kan vippes opp. Sørg for at den er trygt festnet på venstre og høyre siden ved hjelp av Tenax-knappene.

Slik kan dette rommet også brukes i forbindelse med fastsurringsskinnene/-maljene (**modellavhengig**) og den store utvendige døren kan da brukes som hekkgarasje.

**Forskyve fastsurringene (modellavhengig)**

- Drei fastsurringen en halv omdreining mot klokken og skyv den på ønsket sted på surreskinnen.
- Drei deretter fastsurringen en halv omdreining med klokken. Surringen sitter nå fast på plass igjen i fastsurringsskinnen.



Sjekk alltid aturringen sitter fast før du legger ut på tur.

Det er bileieren/sjåføren som er ansvarlig for at lasten i hekkgarasjen er forsvarlig festnet. Til dette skal det helst brukes godkjente remsystemer som kan strammes.

Bruk aldri gummiremmes. Tenk i den forbindelse på de ekstremt store kjøredynamiske kreftene som kan oppstå i farlige situasjoner, som f.eks. ved full brems.

Det gjøres spesielt oppmerksom på instruksene for riktig lastning og støttelast i **kapittel 2.3 i dette serviceheftet**.

**Vær obs på følgende:** Kjøre- og bremseegenskapene blir dårligere dess mer last man har bak.

**Bare på Bianco 720 SKDW**

På denne modellen er øverste køyeseng også vipbar.



Det er klemfare og fare for knusing under løfting og senking av øverste etasjeseng.

I oppvippet posisjon skal øverste køyeseng sikres med dertil beregnet rem.

Under kjøring skal øverste køyeseng stå i nedsenket stilling.

Senk køyesengen før kjøreturen og sikre sengen riktig posisjonert på høyre side i kjøretretning ved hjelp av tenaxbånd.

### 6.4 Vinduer


↔ DOMETIC  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Dometic Komfort-Produkte für Fendt-Freizeitfahrzeuge



Kühlschrank  
Kocher  
Schaltnetzteil  
Klimaanlage  
Fenster  
Rauchmelder  
Dachentlüfter



Nyttige tips vedrørende betjening og stell av vinduer kan du finne i en særskilt medfølgende bruksanvisning fra apparat-/artikkelprodusenten  Dometic .

Mellom akrylglas-dobbeltrutene kan det ved store temperaturforskjeller dannes et mindre belegg med kondens. Ruten er imidlertid konstruert slik at kondensen automatisk fordamper ved økte utetemperaturer eller gjennom en tilpasning til de enkelte klimasonene. Dette fenomenet har en fysisk forklaring og utgjør ingen mangel.

↔ DOMETIC  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**


Dometic Komfort-Produkte für Fendt-Freizeitfahrzeuge



Kühlschrank  
Kocher  
Schaltnetzteil  
Klimaanlage  
Fenster  
Rauchmelder  
Dachentlüfter

### Rullegardiner (rullegardin DB3 / komfortrullegardin) (modellavhengig)



Du finner nyttige tips om betjening og stell av rullegardinene i en særskilt medfølgende bruksanvisning fra apparat-/artikkelprodusenten  Dometic .



**Kan ta skade som følge av varmeopphopning mellom rullegardinene og vindusruten!**

Ved sterk sollys må bare to tredjedeler av mørkleggingsgardinene lukkes.

**Fare for skade!**

Aldri la mørkleggingsgardinen rutsje ukontrollert opp.

- Ta tak i gripelisten på mørkleggingsgardinen og insektnettingen og skyv i ønsket posisjon.

### 6.5 Takluker


↔ DOMETIC  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Dometic Komfort-Produkte für Fendt-Freizeitfahrzeuge



Kühlschrank  
Kocher  
Schaltnetzteil  
Klimaanlage  
Fenster  
Rauchmelder  
Dachentlüfter



Nyttige tips om taklukene/-luftingen finner du i en særskilt medfølgende bruksanvisning fra apparat-/artikkelprodusenten  Dometic .



**Kan ta skade som følge av varmeopphopning mellom rullegardinene og vindusruten!**

Ved sterk sollys må bare to tredjedeler av mørkleggingsgardinene lukkes.

### 7.1 Sikkerhetshenvisninger

Elektroinstallasjoner i Fendt-campingvogner er utført etter gjeldende forskrifter og normer.

**En må være oppmerksom på:**

- Fjern aldri sikkerhetsinstrukser og advarsler i form av skilt på elektriske komponenter.
- Installasjonsrommene rundt innfelt elektrisk materiell som sikringsfordelinger, strømforsyninger osv. må ikke brukes som ekstra stuverom.
- Arbeider på elektriske anlegg må bare utføres av autoriserte verksteder.
- **Hvis campingvognen er utstyrt med et batteri: (Spesialønske / ekstrautstyr)**  
Det er bare tillatt å montere batterier med bundne elektrolyter (Gele- eller AGM-batterier).
- Før du tilkopleter eller frakopleter batteriet, skal alle 12 V-apparater være slått av.

### 7.2 Strømforsyning



Campingvognen blir elektrisk forsynt over følgende tilkoplinger:

- 230 V nettilkobling 50 Hz
- via trekkvognen ved tilkobling til 13-polet plugg (begrenset funksjonsomfang)
- via et installert hjelpebatteri (ekstrautstyr). Alle 12 V-apparater som bl.a. belysning og vannforsyning kan brukes.

230 V-anlegget sikres med en to-polet 13 eller 16 A-sikringsautomat (4) som er plassert i klesskapet. (Gjelder ikke for ekstrautstyr som Ultraheat, vannoppvarming etc. Her blir det installert en ekstra topolet 16 A-sikring). (3)



Én gang i året skal fagfolk sjekke at skruforbindelsene på sikringsautomatene og tilkoblingskablene sitter skikkelig på plass. Om nødvendig skal de etterstrammes.

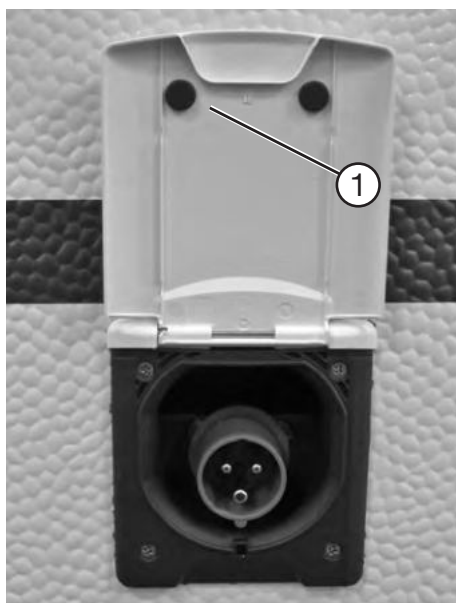
Jordfeilbryteren skal testes regelmessig ved at man aktiverer kontrolltasten.

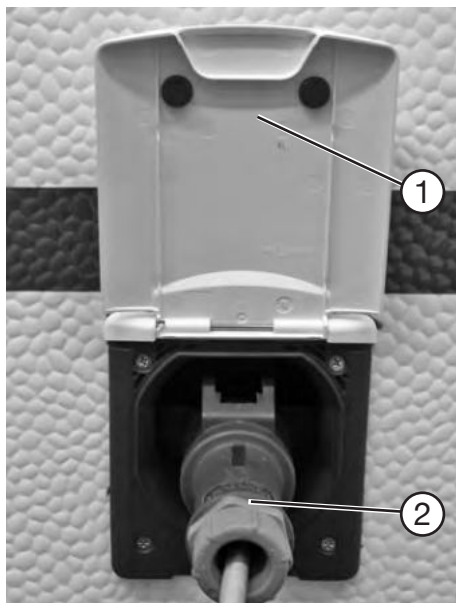
#### Strømforsyning via nettilkobling

Campingvognen kobles til nettet via 230 V-strøminntaket CEE som befinner seg på vognens outside.

**Tilslutte**

- Slå av sikringsautomaten (4) ved å trykke ned vippebryteren (3).
- Ta tak nede i beskyttelseslokket på den utvendige stikkontakten (1) og vipp den opp.
- Ta tilkoblingsledningen komplett av og sett på CEE-pluggen (2).
- Slå på sikringsautomaten (4) igjen.





Utstyret på bildet kan avvike fra utstyret som faktisk følger med!

### Løsne forbindelsen

- Sikringsautomaten ④ frakobles ved å trykke ned vippebryteren ③.
- Trekk ut CEE-kontakten ②
- Drei tildekningsklappen ① ned.

### For nettilkoplingen gjelder


- Campingvognen må bare tilkoples til 230 V-nettet via kabel 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> på maks. 25 m med CEE-støpsel og kopling.



Ved nettdrift via en kabeltrommel må kabelen dras helt ut da det kan føre til induksjon som igjen kan føre til oppheting eller til og med kabelbrann.

- 230 V-nettet i campingvognen er beregnet på en totaleffekt på 2300 W. Ved tilkopling av flere apparater som vannkoker osv. bør du være obs på at denne effektverdien ikke overskrides når kjøleskap, varmtvannsbereder osv. allerede er i bruk.




Les mer om dette i den separat medfølgende bruksanvisningen fra produsenten av apparatet/artikkelen  Dometic





### Over spenningsvern (kun ekstrautstyr og/eller modellavhengig)



Les mer om dette i den separat medfølgende bruksanvisningen fra produsenten av apparatet/artikkelen  
 Dometic



Figuren viser apparatet uten tildekning.

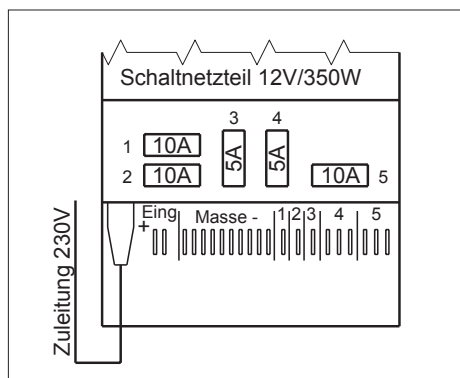
### Sikringsfordeling på strømforsyningen (bare seriene Saphir, Bianco, Opal)

Sikringene er fordelt som følger (fra venstre mot høyre):

1. Strømkrets 1 / 10A
2. Strømkrets 2 / 10A
3. Strømkrets 3 / 5A
4. Strømkrets 4 / 5A
5. Strømkrets 5 / 10A



Vær også oppmerksom på det separate koblingsskjemaet for 12 V-strømforsyning.



Bildet og sikringstilordningen kan alt etter modell avvike fra det faktiske utstyret.



Sikringstilordningen kan alt etter modell avvike fra det faktiske utstyret.



Sikringene for strømforsyningen må aldri utskiftes med sikringer med feil sokkel eller med høyere ampere.



### Koblingsboks og sikringsfordeling (bare serien Diamant, Tendenza)

Sikringene er fordelt som følger (nedenfra og opp):

1. Strømkrets A / 10A
3. Strømkrets C / 5A
4. Strømkrets D / 5A
5. Strømkrets E / 7,5A
6. Strømkrets F / 7,5A



Vær også oppmerksom på det separate koblingskjemmet for 12 V-strømforsyning.

Mer informasjon om de enkelte strømkretsene finner du i neste **kapittel 7.4 Lysstyringssystem**.

10A-sikringen for den 2. strømkretsen B er plassert under lokket på koblingsboksen.



Figuren viser apparatet uten tildekning.

Utstyret på bildet kan avvike fra utstyret som faktisk følger med!

Sikringene i nettdelen sikrer tilledningen til koblingsboksen.



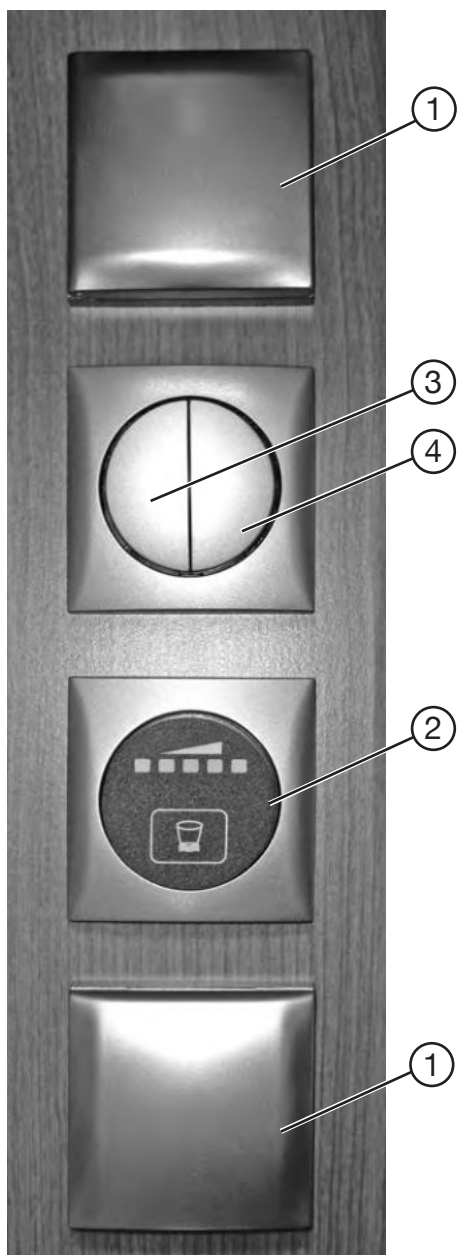
Sikringene for strømforsyningen og koblingsboksen må aldri skiftes ut med sikringer med feil sokkel eller høyere ampere.



Sikringstilordningen kan alt etter modell avvike fra det faktiske utstyret.

### 7.3 Betjeningspaneler

kun ved Saphir / Bianco / Opal



- ① Stikkontakter 230 V
- ② Ferskvannstankindikator
- ③ Indirekte belysning 12 V
- ④ Arbeidsplassbelysning

Utstyret på bildet kan avvike fra utstyret som faktisk følger med!

### 7.4 Lysstyringssystem med Taste-/touchpanel

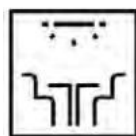
(Tendenza, Diamant)

Systemet omfatter en styringselektronikk, et touchpanel og et tastefelt og – alt etter modell og planløsning – flere eksterne betjeningsfelt. Det gjør det mulig å betjene de forskjellige lampene og noen av 230V forbruksapparatene. I tillegg benyttes touchpanelet til visning av forskjellige opplysninger og måleverdier samt på- og utkobling og styring av enkelte forbrukerkretsstrømmer.



- ① Slå på/av eller dimme takbelysning oppholdsrom
- ② Slå på/av eller dimme LED lyslist i overskap oppe/ taklampe Ambiente oppholdsrom
- ③ Slå på/av eller dimme taklampe eller LED lyslist - soverom (alt etter planløsning/modell /landsspesifikk variant)
- ④ Slå på/av eller dimme LED lyslist i overskap oppe/ taklampe Ambiente soverom (alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)
- ⑤ LED lyslist under i overskap – soverom
- ⑥ Forteltlampe
- ⑦ LED lyslist under i overskap/hjørnehylle - oppholdsrom
- ⑧ Belysning barhylle/kommode /ryggleskap (alt etter planløsning/ modell/landsspesifikk variant)
- ⑨ Visningsskjerm/touchpanel/menystyring
- ⑩ Hovedbryter
- ⑪ Hjem-knapp

#### Beskrivelse av de enkelte tastefunksjonene



- ① **Slå på/av eller dimme takbelysning oppholdsrom**  
Med et kort trykk på knappen slås taklampen i oppholdsrommet på og av. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen.



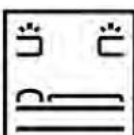
② **Slå på/av eller dimme LED lyslist i overskap oppe/  
taklampe Ambiente - oppholdsrom**

Med et kort tastetrykk slås LED lyslist i overskap oppe hhv. taklampens stemningsbelysning på og av. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen.



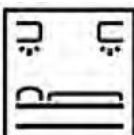
③ **Slå på/av eller dimme taklampe eller LED lyslist - soverom  
(alt etter planløsning/ modell/landsspesifikk variant)**

Med et kort tastetrykk slås belysningen på soverommet av og på. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen. Denne tasten styrer ikke belysningen på klimaanlegget.



④ **Slå på/av eller dimme LED lyslist i overskap oppe/  
taklampe Ambiente - soverom  
(alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)**

Med et kort tastetrykk slås LED lyslist i overskap oppe og/eller stemningsbelysningen i taklampen i oppholdsrommet på og av. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen.



⑤ **Slå på og av LED lyslisten – soverom**

Denne tasten benyttes til å slå på og av LED lysbåndet.



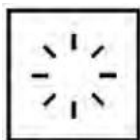
⑥ **Slå på og av lyset i forteltet**

Med trykk på denne tasten slås utelyset på og av. Dette lyset kan bare slås på hvis campingvognen forsynes med 230V via en utvendig CEE-kontakt.



⑦ **Kobler lysdiodebåndet oppbevaringsskap nede / hjørnereoler – oppholdsrom**

Med et trykk på denne knappen blir LED lyslisten fra-/tilkoblet.



⑧ **Slå på og av barhylle/kommode /ryggleskap**  
(alt etter planløsning-/modell/landsspesifikk variant)

Med et trykk på denne knappen slås lyset i barskapet, i kommoden eller i rygglenekassen på og av.

⑨ **Visningsskjerm/touchpanel/menystyring**

Skjermen er inndelt i



A - statisk topplinje

B – hovedskjerm / touchpanel

C - menylinje



⑩ **Hovedbryter**

Med et kort trykk på knappen "Hovedbryter" slås alle belysningskretser og kretsene "230V gulvvarme" og "230V varmtvannsbereder" av. Belysnings-kretsenes tilstand lagres når hovedbryteren slås av. Hvis det igjen trykkes på hovedbryteren, tennes belysningskretsene igjen.

Kretsene "230V varmtvannsbereder" og "230V gulvvarme" slås ikke automatisk på igjen. Så lenge strømforsyningen ikke er avbrutt, gjenetableres samme koblingstilstand på forbrukerne. Et lengre trykk på hovedbryteren (ca. 3 sekunder) slår ikke bare av belysningskretsene og 230 V strømkretsene, men også for sikringskretsene A til B. Trykk og hold «hovedbryter»-tasten inntrykt i ca. 7 sekunder for å slå på alle lyskretser og sikkerhetskretsene A til F (bare ved 230V nettdrift).



⑪ **Hjem**

Et tastetrykk på denne knappen gjør at du skifter mellom startmenyen (klokkeslett visning) og hovedmenyen.

I undermenyene kommer du et nivå tilbake ved å trykke på denne knappen.



Foretatte innstillinger lagres ikke.



### Barnebryter

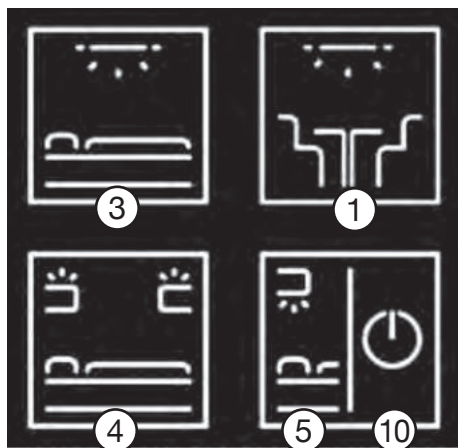
(alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)

Tasten sitter i umiddelbar nærhet av inngangsdøren.  
(Nøyaktig posisjon er avhengig av planløsningen)

Funksjon som beskrevet i ① .

### Beskrivelse av det eksterne betjeningspanelet for soverommet

(alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)



③ Slå på og av/dimme taklampe eller LED lyslist - soverom  
(alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)

① Slå på og av/dimme takbelysning oppholdsrom

④ Slå på og av/dimme LED lyslist i overskap - soverom  
(alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)

⑤ LED lyslist i overskap- soverom

⑩ Hovedbryter (skal holdes inntrykt i 3 sekunder!)

① **Slå på og av/dimme takbelysning oppholdsrom**

Med et kort tastetrykk slås taklyset i oppholdsrommet på og av. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen.

③ **Slå på og av/dimme taklampe eller LED lyslist - soverom**  
(alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)

Med et kort tastetrykk slås belysningen på soverommet av og på. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen. Denne tasten styrer ikke belysningen på klimaanlegget.

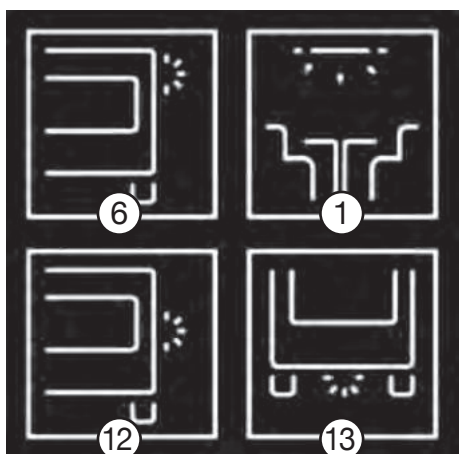
④ **Slå på og av/dimme LED lyslist i overskap/  
taklampe Ambiente - soverom**  
(alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)

Med et kort tastetrykk blir LED lyslist i overskap eller stemningsbelysningen i taklampen på soverommet slått på og av. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen.

- ⑤ **Slå på og av LED lyslist i overskap – soverom**  
Med et kort tastetrykk på denne tasten slås LED lysbåndet på og av.

- ⑩ **Hovedbryter**  
Hvis tasten holdes inntrykt en stund, kobles alle innkoblede lyskretser i oppholds- og soverommet av. 230 V-strømforbrukerne (varmtvannsbereder og boiler) blir da ikke utkoblet. Hovedkoblingsreléet og dermed sikringskrets A til B forblir også innkoblet. Belysningsstilstanden kan ikke gjenopprettes ved hjelp av denne tasten på samme måte som med hovedbryteren i TFT-panelet.

### Beskrivelse av eksternt betjeningspanel inngangsdør (alt etter planløsning/modell/landsspesifikk variant)



- ⑥ Slå på og av lampen i forteltet
- ① Slå på og av/dimme takbelysning oppholdsrom
- ⑫ Slå på og av/dimme belysning markiseskinne
- ⑬ Slå på og av undervognslyset

- ⑥ **Slå på og av lampen i forteltet**  
Ved hjelp av et tastetrykk slås forteltlampen på og av. Denne lampen kan bare slås på hvis campingvognen er tilkoblet 230V via en utvendig CEE-kontakt.

- ① **Slå på og av/dimme takbelysning oppholdsrom**  
Med et tastetrykk slås taklyset i oppholdsrommet på og av. Holder man tasten inntrykt en stund, reguleres lysstyrken på denne lampen.

- ⑫ **Slå på og av/dimme belysning markiseskinne**  
Med et tastetrykk slås LED lysbåndet i markiseskinnen på og av. Holdes tasten inntrykt over lengre tid, reguleres lysstyrken. Dette lyset kan bare slås på hvis campingvognen er tilkoblet 230V via en utvendig CEE-kontakt.



### ⑬ Slå på og av undervognslyset (tilbehør/landsspesifikk variant)

Med et tastetrykk slås undervognslyset på og av. Dette lyset kan bare slås på hvis campingvognen mates med 230V via en utvendig CEE-kontakt.



### Visningsskjerm/touchpanel/menystyring

#### Statisk topplinje

Viser i diverse undermenyer

- ① - dato
- ② - klokkeslett
- ③ - innnetemperatur
- ④ - utetemperatur




Startmeny



Hovedmeny



#### Hovedskjerm/touchpanel

Ved hjelp av hjem-knappen  kan du veksle mellom startmenyen og hovedmenyen.

Med et lett trykk på symbolet som vises i hovedmenyen, kommer man til ønsket undermeny.

Det vises bare symboler på apparater/funksjoner som faktisk finnes og er tilkoblet systemet. Det kan variere alt etter modell/planløsning. Diverse symboler/funksjoner vises bare på displayet, når kjøretøyet er utstyrt på fabrikken med en autark strømforsyning. Ved ettermontering av autarkpakken kreves en batterisensor (**side 64**).

#### Meny-/navigasjonslinje

I diverse undermenyer kan du endre/stille inn verdier, justere og/eller bla gjennom menyen ved å trykke på symbolene vist i navigasjonslinjen.



Når lyssystemet ikke betjenes lenger, kobles skjermen ut automatisk (sort skjerm) etter ca. 10 minutter.

# 7. Elektriske installasjoner

-  Til-/frakobling strømforsyning
-  230 Volt
-  PERSONBIL
-  Batteriet lades\*<sup>1</sup>
-  Batteriet tappes\*<sup>1</sup>
-  Varmtvannsbereder / boiler\*
-  Gulvvarme\*
-  Truma Combi-C-oppvarming\*
-  Ferskvanntank
-  Batteristyring\*<sup>1</sup>
-  Klimaanlegg\*
-  Kjøle (funksjon Klima)
-  Varme (funksjon Klima)
-  Automatisk (funksjon Klima)
-  Luftresirkulering (funksjon Klima)
-  Kjøleskap 10-er serie\*
-  Parabolantenn KATHREIN\*

\* alt etter modell/ekstraustyr  
<sup>1</sup> bare på autark strømforsyning

Ved siden av vises de viktigste symbolene på skjermen.

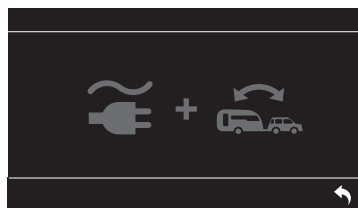
Hvis symbolet er grønt, er panelet aktivert. Det oransje symbolet indikerer at panelet er blitt frakoblet.

### 230 Volt

Viser at campingvognen er tilkoblet strømnettet.

### PERSONBIL

Campingvognen er tilkoblet trekkbilen og motoren er startet.



### OBS bil og nettspenning

Advarselen vises 3 x og skal kvitteres. Advarselen vises ikke igjen når feilen er utbedret.

### Batteristyring

rød = OBS underspenning ved 12 Volt autarkmodus

### Oppvarming/klimaanlegg

rød = feil

### Ferskvanntank

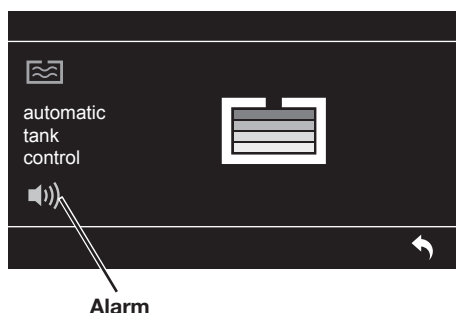
rød = tom



### Undermenyer


Du kommer til ønsket undermeny ved å trykke lett på et symbol i hovedmenyen.

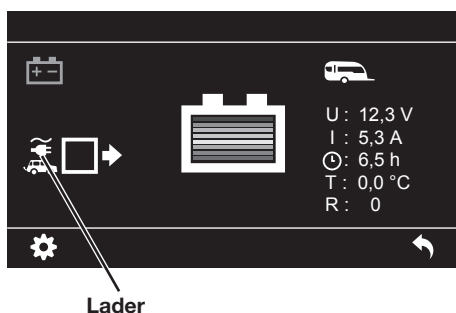
Ved å trykke på Hjem-knappen  eller Tilbake-symbolet  kommer man tilbake til start-/hovedmenyen.



### Ferskvanntank

I denne menyen kan påfyllingsnivået i ferskvanntanken leses av. Med et lett trykk på alarmsymbolet aktiveres alarmen (grønn). Når alarmen er aktivert, høres en signaltone mens tanken fylles. Når tanken fylles, blir intervallene mellom signaltonene stadig kortere. På betjeningspanelet oppdateres status for påfylling i ferskvanntanken automatisk med intervaller på et par sekunder.

Du forlater menyen ved å trykke på Tilbake-symbolet  eller skifter automatisk til startskjermen etter ett minutt.



### Batteristyring\*

I batterimenyen vises aktuell status på hjelpebatteriet (Autarkpakke). Oppladingsstatus vises i batterisymbolet, i eksemplet er batteriet oppladet.

"U" indikerer den aktuelle oppladingsspenningen, "I" den aktuelle ladestrømmen og batteriets resterende løpetid vises i timer. Verdien "T" angir batteriets temperatur og må ikke være høyere enn 50 °C. Fra og med denne verdien avgis en advarsel og batteriet vises med rødt i startskjermen. Batteriet kan ikke opplades ved overoppvarming. Hvis advarselen vises gjentatte ganger, skal det oppsøkes et autorisert verksted.

Symbolet lader og pil mot batteriet indikerer at batteriet er i ferd med å lades med de angitte verdiene.


Verdien "R" viser kalibreringskontrollen. Hvis det avgis et "1", er sensoren kalibrert (nom.-tilstand). Hvis verdien "0" avgis, kan måleverdiene avvike noe og sensoren bør da kalibreres på nytt.

Kalibreringen skjer normalt automatisk, oppladings-/utladingsstrømmen må da ikke være større enn 150 mA.

Systemet kan kalibreres manuelt

- ved 230 V-nettforsyning
- eller hvis ingen forbrukere er innkoblet ved 12 V-drift.

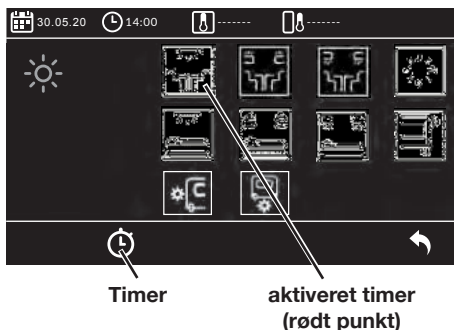
Til det må plusspolen på batteriet (hurtigspenner) kobles fra (**se „Autark strømforsyning“**). Nå kan sensoren kalibreres, prosedyren er avsluttet etter ca. 3 timer. Hvis batteriets plusspol kobles til igjen nå, bør verdien "1" vises på skjermen.

Man kommer ut av menyen ved å trykke Tilbake-symbolet  eller automatisk etter ett minutt.



### Lyssystemet

Ønsket lys velges, slås på og av med et lett trykk på symbolene i menyen for lyssystemet.  
(aktiverte lamper vises med grønt).



Symbolene vist på bildene kan avvike fra det leverte utstyret.

### Programmere timer

#### (taklampe oppholdsrom/forteltlys)

Med et lett trykk på vekkerklokke-symbolet åpnes innstillingsmenyen for timeren.

Finn ønskede innstillinger ved hjelp av piltastene ◀ ▶ Trykk på symbolene «+/-» for å stille inn ønsket tid.

Trykk Tilbake-symbolet ↶ for å bekrefte den nye innstillingen.

### Aktivere/deaktivere timer

Timeren aktiveres først når valgalterantivet til høyre endres fra «off» til «on». Flytt markøren ved hjelp av piltastene ◀ ▶ til posisjonen «on» eller «off». Ved å trykke på symbolene «+» eller «-» aktiveres hhvs. deaktiveres timeren.



En aktivert timer indikeres i hovedmenyen for lyssystemet i form av et rødt punkt i lyssymbolet.


Menyen forlattes ved å trykke på Tilbake-symbolet ↶, eller den skifter automatisk til startdisplayet etter 1 minutt.

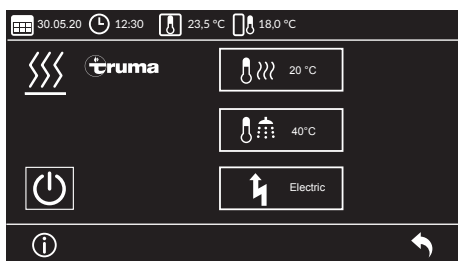



### TRUMA varmer Combi C4 / C6 (E) (Ekstraustyr, modellavhengig)



Bare oppvarmingens basisfunksjoner kan styres via TFT-betjeningspanelet. For å kunne bruke utvidede funksjoner (f.eks. styring av klimaautomatikken, oppvarming eller kjøling), må apparatet styres via produsentens egen separate betjeningspanel CP Plus eller via Truma-iNet-systemet (**se beskrivelse kapittel 7.5**). Funksjoner som er i drift indikeres ved hjelp av grønne symboler.

I menyen for TRUMA varmeren vises brukeren ved første blick innstilt romtemperatur (°C), den kortvarige økningen av varmtvannsmengden for dusjing (°C) og driftsmodus (gass/el). Das „An/«På/AV»-symbolet  vises i grønn farge når varmeanlegget er på.



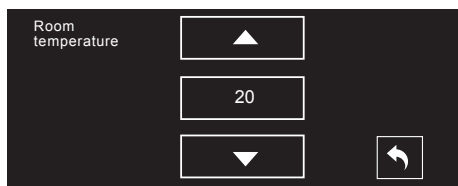
Trykk «På/AV»-symbolet  for å aktivere/deaktivere varmeanlegget.





Innstilte verdier forblir lagret når varmeapparatet slås av via touchpanelet. Slås varmeapparatet på igjen, aktiveres de sist brukte funksjonene automatisk.



### Innstilling av ønsket romtemperatur




Ved å trykke på symbolet  kommer man til neste undermeny.

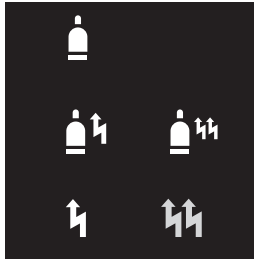
Temperaturen kan innstilles med   symbolene i trinn på 1°C fra +5°C til +30°C. En endret verdi bekrefte med et trykk på Tilbake-symbolet samtidig som du da kommer tilbake til menyen for oppvarming.



### Kortvarig økning av mengde varmtvann



Temperaturen på varmtvannet kan økes midlertidig fra 40°C til 60°C ved hjelp av et lett trykk på symbolet vist ved siden av. Det gjøres i den forbindelse oppmerksom på økt varmtvannsforbruk. En temperatursenkning fra 60°C til 40°C oppnås ved gjentatt trykk på symbolet .



### Driftsmodus (alt etter modell/ ekstrautstyr)

Ved hjelp av et lett trykk på symbolet vist ved siden av velges mellom gass-, blandingsdrift (gass+elektrisk) og elektrisk driftsmodus for varmeanlegget. Ved blandet og el-modus skal ønsket effekt velges (1 blink = 0,9kW, 2 blink = 1,8kW)



Fra 2 kW-effekt skal strømtilførselen være sikret med minst 16 ampere. Henvend deg til ledelsen av campingplassen for mer informasjon!




Les mer om dette i beskrivelsene i **kapittel 9.3 Varmeluftanlegget** og i brukerveiledningen fra produsenten av TRUMA-varmeren.



### Info-meny

Her vises dataene vedrørende produsenten.

Fra hovedmenyen kommer man via "Tilbake"-funksjonen  tilbake til startbildet. Alle menyer skifter automatisk til startbildet etter et minutt.



### TRUMA klimaanlegg (Ekstrautstyr, modellavhengig)



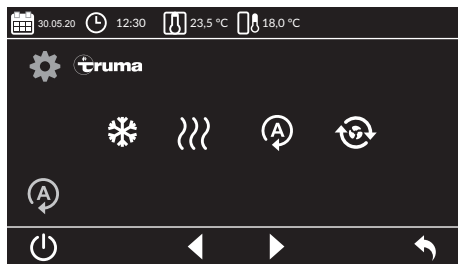
Bare klimaanleggets grunnfunksjoner kan styres ved hjelp av TFT-betjeningspanelet. For å kunne bruke utvidede funksjoner, må apparatet styres ved hjelp av produsentens eget, separate betjeningspanel CP Plus eller via Truma-iNet-systemet (**se beskrivelsen i kapittel 7.5**). Funksjoner som er i bruk, indikeres med grønne symboler.

I menyen på TRUMA-klimaanlegget vises brukeren ved første blick innstilt driftsmodus, viftetrinn og innstilt romtemperatur. Menysymbolet under vises med grønt når klimaanlegget er slått på.

Ved siden av vises verdien




**ON** = slått på eller

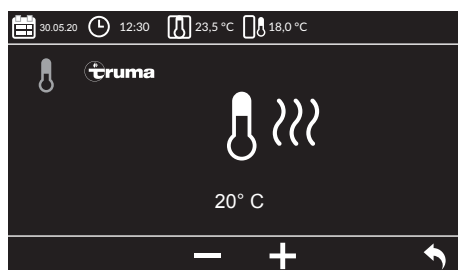
**OFF** = klimaanlegg slått av (hvitt symbol).



### Undermeny Valg av driftsmodus (alt etter modell/ekstraustyr)

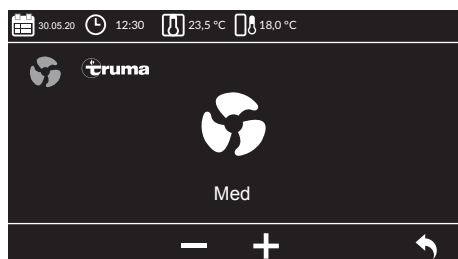
- kjøle
- varme
- automatisk modus
- resirkuleringsluft

Driftsmodus kan hentes fram og velges ved hjelp av piltastene  . Den nye modusen må bekreftes med trykk på Tilbake-symbolet .



### Temperaturinnstilling

Her innstilles ønsket temperatur. Ikke mulig ved resirkuleringsluft fordi ingen kjøle- eller varmefunksjon da er aktivert.



### Innstille viftetrinn

Her kan ønsket viftetrinn stilles inn (Low, Med, High og Night).

I automatisk modus reguleres også ventilasjonen automatisk slik at det her ikke kan foretas noen separat innstilling.

Trykk på Tilbake-symbolet  for å bekrefte det nye viftetrinnet.



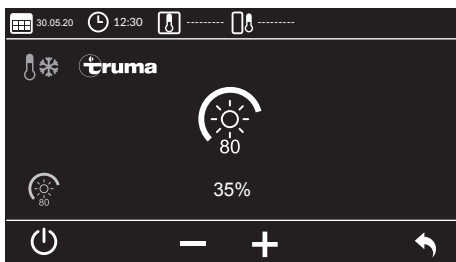
Se også beskrivelsene i **kapittel 7.10 Klimaanlegg** og bruksanvisningen fra apparatets produsent TRUMA.




### Info-meny


Her vises dataene vedrørende produsenten.


Ved å trykke på Tilbake-symbolet  kommer man ut av menyen. Man kan forlate hovedmenyen og hoppe tilbake til startdisplayet ved å trykke på Hjem-knappen . Alle menyer skifter automatisk til startdisplayet etter ett minutt.

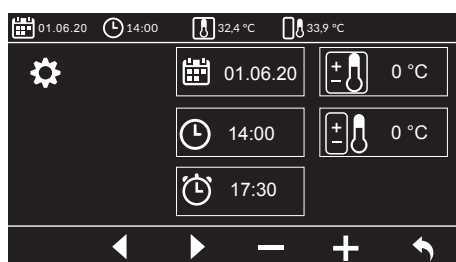


## Belysning luftfordelingsboks


I menylinjen kan undermenyen for belysningen av luftfordelerboksen velges ved å trykke på symbolet . Lysstyrken på belysningen kan reguleres i undermenyen.

Verdien på intensiteten på lyset som er integrert i klimaanlegget økes og reduseres ved hjelp av et trykk på «+/-»-symbolene. Da endres intensiteten på den integrerte belysningen i klimaanlegget. Med trykk på Tilbake-symbolet  bekreftes den nye verdien. Samtidig forlater man da undermenyen.

Med et lett trykk på «PÅ/AV»-symbolet  aktiveres/deaktiveres belysningen.





## Innstillingsmeny

I innstillingsmenyen innstilles dato og klokkeslett. Ved å trykke på dato- eller klokkeslett-symbolet får man opp tastaturet for innstilling av en ønsket verdi. Den nye verdien bekreftes ved at man trykker på Tilbake-symbolet . Samtidig går man da ut av undermenyen.

I tillegg er det mulig å kalibrere den viste inne- og utetemperaturen, fordi temperaturpåvirkninger på følerne kan medføre et avvik mellom vist og faktisk temperatur.

Temperaturvisningen kan endres med maks. +/-12 °C.

Trykk lett på tidsvisningen ved siden av vekkerklokk-symbolet for å komme til innstillingsmenyen for timeren.


Trykk piltastene   for å gå til posisjonene som skal innstilles. Trykk «+/-» symbolene for å stille inn tiden.

Trykk Tilbake-symbolet  for å bekrefte ønsket vekketid.



## Aktivere/deaktivere vekkeklokken

Vekkerklokken aktiveres og deaktiveres med et trykk på vekkerklokk-symbolet ved siden av vist vekketid. Ved aktivert vekkerklokke lyser symbolet i grønn farge.

Menyen kan forlattes ved hjelp av et trykk på kan Tilbake-symbolet  eller det går automatisk over til startdisplayet etter 1 minutt.

Trykk lett på hovedskjermen for å koble vekkerklokken ut når alarm-signalet høres.



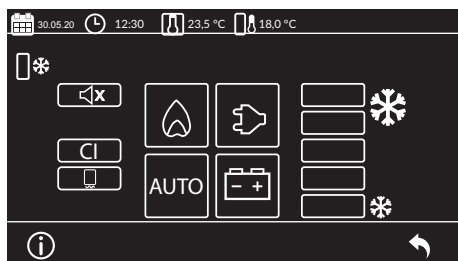
## Info-meny TFT-panel

Her vises dataene vedrørende produsenten.

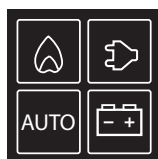








### Kjøleskap 10-er serie\* (modellavhengig)



Med et lett trykk på symbolet  i startskjermen kommer du til menyen for styring av kjøleskapet.



#### Valg av driftsmodus (modellavhengig)

-  Gass
-  230V
-  12V
-  Automatisk drift





Ønsket driftsmodus velges ved å trykke på tilhørende symbol.



#### Temperaturinnstilling

Temperaturen og kjøleeffekten kan reguleres ved å trykke på ønsket effekttrinn.

#### Andre symboler og knapper

-  Alarm (på/av) – avgir et varselsignal hvis kjøleskapsdøren har stått åpen i lengre tid.
-  Indikerer om apparatet er tilkoblet et CI-BUS system.
-  Varmeelement (på/av) for å redusere dannelse av kondens
-  Varselsymbol – indikerer etter en viss tid at kjøleskapsdøren ikke var lukket, eller ikke helt lukket.



-  **Info-meny**  
Her vises opplysningene om produsenten av utstyret.

Trykk tilbake-symbolet  for å komme ut av menyen.



## Parabolanlegg KATHREIN\* (spesialutstyr)

Midt i hovedmenyen for satellittanlegget vises nåværende status på parabolanlegget:



### Faktisk status



Antenne oppslått



Antennen søker/kjører



Antenne i parkeringsposisjon

Ved siden av vises følgende:



Posisjon



Valgt satellitt

Funksjoner på menylinjen C:



Drift på/av



Sette opp antennene/sette i parkeringsposisjon



Stoppe antennen



Undermeny Innstilling av posisjon



Undermeny Innstilling av satellitt



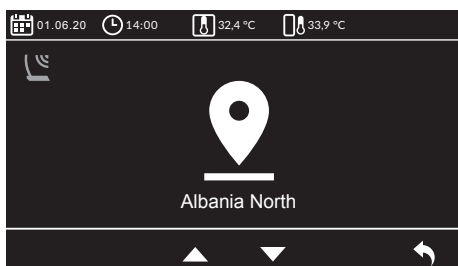
Undermeny Informasjon om satellittprodusenten



Tilbake-funksjon



Undermeny Innstilling av posisjon



Innstillbare land er oppført i listen over land, innstillbare regioner er North/Middle/ South.



Innstilling av land kombinert med region



Tilbake



### Undermeny Innstilling av satellitt

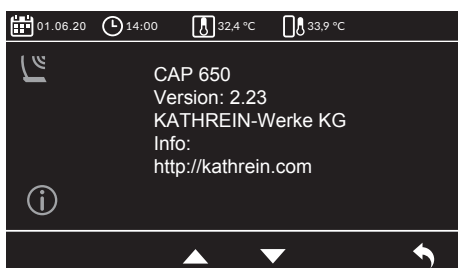
Valgbare satellitter er oppført i listen over satellitter.



### Innstilling av satellitt



### Tilbake



### Info-meny

Her vises dataene vedrørende produsenten.

## Feilkoder Parabolantenn KATHREIN

Feil-kode	Feilnavn	Årsak	Tiltak
01	Ingen forbindelse til dreieanlegget	Defekt koaksialkabel eller pluggtilkobling	Kabelen eller pluggen kan skiftes ut hos en forhandler.
		Ingen spenningsforsyning på dreieanlegget	Kontroller om batteribryteren er påslått, batteriet er utladet eller 230V nettspenningen er tilkoblet.
		Koaksial tilkoblingene på input og output er forvekslet	Den røde masterkabelen skal være plagget inn i bøsningen "Input".
02	Satellitten ikke funnet	Ingen fri sikt til satellittene	Flytt kjøretøyet eller fjern sikhindringer hvis mulig. Endre søkenivåene.
		Kjøretøyet befinner seg utenfor dekningsområdet	Velg en annen satellitt, for eksempel "Hotbird" i stedet for "Astra" i Nord- og Øst-Europa.
		Svært overskyet	Ved kraftig uvær og svært overskyet vær klarer satellitten ikke å trenge gjennom skydekkeet.
03	Tenningsignal opprettet	Tenningssignalet initierer innkjøringen av dreieanlegget	Slå av tenningen.

Feil-kode	Feilnavn	Årsak	Tiltak
04	Mekanisk anslag	Anlegget er kjørt inn i et hinder, eller er tilfrosset.  For lite spenning for drift av servomotorene.  Antennen har mistet posisjoneringen.	Fjern hindringen, fjern snø og is fra anlegget, start det på ny.  Slå av andre forbruksapparater, lad opp batteriet.  Be en Fendt-forhandler sjekke apparatet for oppdateringer.
05	For lav bordspenning	Sterke forbrukere på strømforsyningsnettet reduserer totaleffekten.	Lad batteriet, tilkoble 230V.  Slå eventuelt av kraftige forbruksapparater (f.eks. elektriske varmeelementer).
07	Ingen søke-transponder tilgjengelig.	Senderlisten er feil eller endret manuelt	Last inn en korrekt liste. Dette kan gjøres hos en forhandler.

Feilkodene vises på skjermbildet på Kathrein-styringen. Vær oppmerksom på at anlegget kobles delvis ut som følge av disse feilene for å forhindre skader på apparatet. Eliminer hvis mulig feilkilden, før du starter anlegget igjen. Ikke prøv å åpne eller modifisere anlegget på egenhånd, men få dette gjort på et Fendt-verksted.

Problem	Årsak	Løsning
<b>Søketiden varer lenge</b>	Anlegget søker i feil region.	Still inn regionen du befinner deg i ( <b>se Kap. 7 Undermeny stille inn posisjon</b> ).
<b>Finner ikke satellitten/ingen mottak</b>	Du befinner det utenfor dekningsområdet.	Velg en annen satellitt.
<b>Ukontrollert atferd på dreieanlegget</b>	Dreieanlegget har "mistet" satellitten og finner den ikke igjen.	Tilbakestill anlegget. Tilbakestillknappen er på baksiden av CAP 650.

Disse problemer er ikke feil som fører til et stopp eller en feilmelding. Derfor har de ingen feilkode.

### **Autark strømforsyning (alt etter modell/spesialutstyr)**

Hvis campingvognen er utstyrt med en autarkpakke på fabrikk, må du være oppmerksom på følgende:

I nylonmappen med kjøretøyets papirer er følgende ekstra bruksanvisninger og el.-kjemaer vedlagt.

- Produsentens bruksanvisning for multifunksjons-elforsyning/lader

Les dette materialet nøye for å sikre at autarkpakken fungerer korrekt og fullgodt.



Dette fungerer kun hvis ledningene og tilslutningene på trekkbilen er dimensjonert/tilkoblet i henhold til DIN 72570.

### Drift via hjelpebatteri

Hvis campingvognen ikke er tilkople 230V – forsyningen, forsyner hjelpebatteriet el.-systemet med 12V likestrøm. Siden batteriet bare har begrenset kapasitet, bør de elektriske forbruksapparatene ikke drives uten batteriladning eller 230V - nettilkopling over lengre tid. Batteriet lades opp fra forskjellige kraftkilder (f.eks. via 230 V-nettet eller dynamoen på trekkjøretøyet) via en batterilader. Det er inngangskilden med høyest inngangsspenning som leverer oppladningsstrømmen til det batteriet som er tilkople 2.



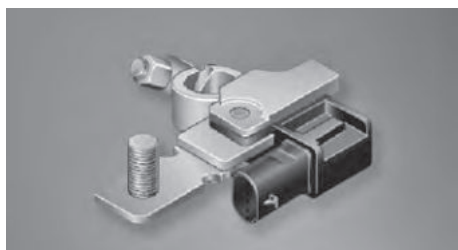
Monteres autarkpakken på fabrikken, benyttes det generelt et AGM-batteri. Dette batteriet finner du som regel i en separat kasse enten i oppbevaringsrommet i sittegruppen, eller i sengen avhengig av planløsningen. Det er ikke tillatt å skifte ut dette AGM-batteriet med andre batterityper.



Alle batterier kan selvutlade. Derfor er det i forkant av lengre stillstandsperioder viktig å lade batteriet helt opp og deretter koble fra plusspolen på batteriet (**hurtigklemmer**). En for langvarig stillstandsperiode fører til total utlading av batteriet og kan medføre uopprettelige skader. Batteriet skal helst oppbevares svalt og tørt. Optimal lagringstemperatur for batteriet er ca. 15° C. Kontroller batterispenningen minst hver sjette måned og lad batteriet hvis spenningen faller under 12,6 V.



Slukk alle apparater og lamper før batteriet kobles fra. Det er absolutt røykeforbud mens man holder på med batteriet, eller mens batterikassen er åpen. Se også klistremerket på batterikassen.



Intelligent batterisensor (IBS)

### Beskrivelse av de forskjellige visningene på TFT-skjermen

Hvis et autarksystem leveres campingvognen fra fabrikken, omfatter det en intelligent batterisensor fra firmaet Hella.

Denne batterisensoren er påkrevd for å oppnå en korrekt funksjon og visning på TFT-skjermen og registrerer blant annet følgende verdier:

- batterispenning
- batteriets strømbalanse
- batteriets maks. tilgjengelig kapasitet (batteriets elding)
- aktuelt tilgjengelig batterikapasitet (batteriets oppladningsstatus)



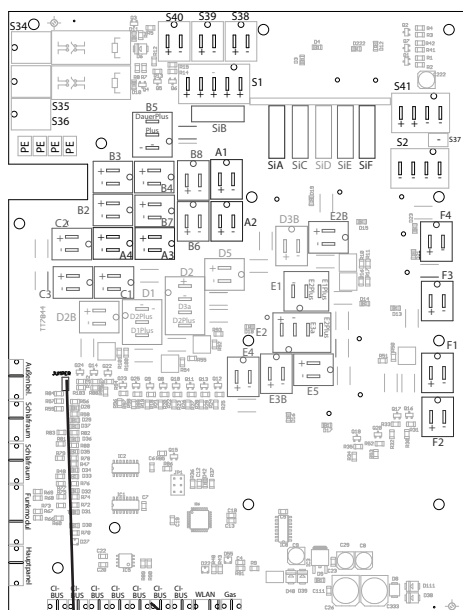
Vær i den forbindelse også oppmerksom på opplysningene i dette kapitlet på side 55 „Batteristyring“.



- Det skal bare monteres akkumulatører med bundne elektrolyter (gelé- eller AGM batterier) på de steder som fabrikkens har bestemt.
- Det er ikke lov å åpne gelebatterier som er installert.
- Når hjelpebatteriet skiftes ut, skal det bare brukes batterier av samme type og kapasitet.
- Før hjelpebatteriet klemmes på og av, skal den elektriske forbindelsen til trekkvognen kobles fra 230 V-forsyningene, 12V-forsyningen og alle forbruksapparatene slås av.
- Før sikringene skiftes ut, skal strømmen til batteriladeren slås av.
- Før en defekt sikring skiftes ut, skal årsaken til at den har gått finnes og utbedres.
- Sikringene skal bare skiftes ut med sikringer av samme størrelse.
- Utilstrekkelig lufting av batteriladeren minsker oppladningsstrømmen.
- Overflaten på batteriladeren kan bli varm under drift.



- Kontroller ladestatus på batteriet før hver tur. Opprett evt. en tilkobling til elnettet for å lade batteriet.
- Under turen bør man benytte enhver anledning til å lade opp batteriet.
- Etter en viss brukstid og når det er kaldt ute synker batterikapasiteten.
- Når den resterende tiden under utladningen faller under 1 time, høres et akustisk signal.
- Hvis batterispenningen er mindre enn 10,0 V, frakobles alle forbruksapparater automatisk.
- Når batteriet eldes og kun kan opplades til verdier på opptil 50 % av nominell kapasitet kommer en advarsel.
- Hvis kjøretøyet står stille uten å bli brukt i lengre tid, bør batteriet tas ut eller hovedbryteren slås av når batteriet har oppnådd full oppladningsstatus.



① Jumper  
② Tilkobling batterisensor



Når det blir installert et batteri i campingvognen, må stillingen på "jumperen" ① endres. Ved autarkpakken skal broen plasseres på de to stikkbroene på en slik måte at de to er forbundet elektrisk. Når dette er gjort, kan alle strømforbrukere tennes i batteridrift.

En feilfri funksjon av de beskrevne visningene på TFT-skjermen kan bare oppnås i forbindelse med en intelligent batterisensor (IBS) som er tilkoblet printkortet ②.

**Oversikt kontakter i koblingsboks**

Kontakter	Tildeling	Sikret	Betegnelse
S2	Jord fra strømmettet		
S1	12 V fra strømmettet		
S41	2 ganger jord og 2 ganger pluss fra batteriet 9/13		
S38	Jord og pluss til laderegulatoren ved autarkpakke		
S39	Jord og pluss til laderegulatoren ved autarkpakke		
S40	Jord og pluss 10/11 ved autarkpakke		
A1	Jord og pluss (vannpumpe)	10 A sikring	A
A2	Jord og pluss (Porta Potti)	10 A sikring	
A3	Jord og pluss (12V, stikkontakter)	10 A sikring	
A4	Jord og pluss	10 A sikring	
B2	Jord og pluss (antenne)	10 A sikring	B
B3	Jord og pluss (Combi varmer eller vifte)	10 A sikring	
B4	Jord og pluss (vifte)	10 A sikring	
B5	Jord og pluss + konstantpluss (radio)	10 A sikring	
B6	Jord og konstantpluss (W-Lan)	10 A sikring	
B7	Jord og konstantpluss (Tec-Tower)	10 A sikring	
B8	Jord og konstantpluss	10 A sikring	
C1	Jord og pluss (belysning oppholdsrom)	5 A sikring	C
C2	Jord og pluss (belysning kjøkken)	5 A sikring	
C3	Jord og pluss	5 A sikring	
D1	Jord og to ganger pluss for taklampe soverom	5 A sikring	D
	D2a= pluss LED lysbånd oppe på overskapet	5 A sikring	
D2	D3a= pluss LED lysbånd nede på overskapet og belysning hjørnehylle	5 A sikring	
	Jord og pluss	5 A sikring	
D2b	Jord og pluss LED lysbånd	5 A sikring	
D3b	Jord og pluss LED lysbånd overbygning	5 A sikring	
D5	Jord og pluss	5 A sikring	
E1	Jord og 2 ganger pluss for taklampe oppholdsrom	7,5 A sikring	E
	E2a=pluss LED lysbånd oppe på overskapet	7,5 A sikring	
E2	E3a= LED lysbånd nede på overskapet og belysning hjørnehylle	7,5 A sikring	
	Jord og pluss	7,5 A sikring	
E2b	Jord og pluss LED lysbånd oppe på overskap	7,5 A sikring	
E3b	Jord og pluss LED lysbånd nede på overskapet og belysning hjørnehylle	7,5 A sikring	
E4	Jord og pluss	7,5 A sikring	
E5	Jord og pluss LED lysbånd barskap	7,5 A sikring	
F1	Jord og pluss forteltlampe, lysdiode stigtrinn	7,5 A sikring	F
F2	Jord og pluss belysning markiseskinne	7,5 A sikring	
F3	Jord og pluss undergulvsbelysning	7,5 A sikring	
F4	Jord og pluss	7,5 A sikring	
S46	Inngang 230 V fase og null		
S35	Utgang 230 V varmtvannsbereder		
S34	Utgang 230 V gulvvarme		
PE1	Jordledning inngang 230 V		
PE2	Jordledning utgang varmtvannsbereder		
PE3	Jordledning utgang gulvvarme		
PE4	Jordledningsplugg for forbindelse til jord nettdel liten spenning		
PE5	Plugg jord nettdel/forbruker for forbindelse til jordledning		
	Knapper soverom taster 1,7,8,9,C		
	Knapper soverom taster 1,7,8,9,C		
	Knapper utvendig belysning		
	Hovedpanel		
	7x Ci-buss		



Bakside printkort TFT-skjerm

### Generelle opplysninger om TFT-skjermen

Klokkeslettet og datoen lagres via et eget batteri ① av typen 3V 210 mAh, CR2032. Batteriet må skiftes ut hvis klokken går unøyaktig eller ikke går i det hele tatt. Batteriet er plassert i en holder på baksiden av TFT-skjermens printkort. For å skifte den, må TFT-skjermen tas ut av møbelfronten. For å gjøre dette må kromrammen vippes forsiktig ut av holderen. Deretter kan man se skruene som holder plastdelen på plass i møbelet. Ved å løsne skruene demonteres skjermen.



Sørg for at batteriets poler plasseres riktig i holderen når cellebatteriene skiftes ut. Hvis polene ikke vender korrekt (polvending), kan skjermen bli ødelagt.

### 7.5 Truma-iNet-System (Ekstrautstyr, modellavhengig)



### Intelligent fjernkontroll og kontroll av Truma-varme- og klimasystemer via app

Truma iNet boksen er den sentrale styreenheten og grensesnittet for Truma komponentene i vognen. Denne gjør det mulig å kombinere og fjernstyre de forskjellige Truma enhetene.

Sentral styreenhet og grenseflate til Truma-apparatene i nettverket er Truma-iNet-boksen. Hermed kan Truma-apparatene kombineres trygt med hverandre.

Takket være den gratis Truma-appen fungerer betjeningen lettvis og intuitivt via smartphone eller nettbrett. Truma-apparatene i nettverket styres fra andre steder via en SMS, som opprettes automatisk. I nærheten av Truma-iNet-boksen sendes kommandoen deretter via bluetooth til apparatene. Dermed kan viktige statuslamper avleses til enhver tid.

#### Truma-iNet-systemet byr på mange fordeler

- Lettvint styring av inneklimate via app
- Full kontroll med praktiske statusmeldinger og alarmer
- Lettvint montering og utvidelse
- Automatisk omstilling til bluetooth i nærområdet
- Fremtidssikkert med oppdateringsfunksjon

#### Forutsetninger

- Smartphone eller nettbrett med følgende styresystemer:

– Android fra 6.0 eller høyere

– iOS fra 11 eller høyere / fra iPhone 4s







For GSM-kommunikasjon kreves et Mini-SIM-kort (kontantkort eller abonnement) med eget telefonnummer (Medfølger ikke!)

I nærområdet fungerer systemet via en smartphone eller et nettbrett med bluetooth også uten ekstra Sim-kort. Som alternativ kan systemet også styres direkte via betjeningspanelet CP-Plus eller fjernkontrollen som følger med (kun klimaanlegg).

For start samt for styring via smartphone eller nettbrett skal hovedbryteren på lysstyringens kontrollpanel være innkoblet (**se kapittel 7.4**).

Dessuten skal det for start og drift av klimaanlegget være tilkoblet en 230V strømforsyning. Varmeapparatet trenger også 230V eller 12V via forbruksbatteriet ved autark strømforsyning.

Se også den separate vedlagte bruksanvisningen fra produsenten TRUMA®.

### Autark utstyr/Autarkpakke (12V batterilader / batteri) (ekstrautstyr i seriene Saphir / Bianco / Opal)



Strømforsyningssystemet "Autarke" for **seriene Tendenza/Diamant** er beskrevet i vedlagte driftsveiledning "**Lysstyringssystem/taste-/berøringspanel**".



Hvis campingvognen på fabrikken er utstyrt med autark pakke, skal det tas hensyn til følgende:

I mappen med dokumentasjon som følger vognen ligger det i tillegg følgende driftsveiledninger og tilkoblingsskjemaer.

- Bruksanvisning fra apparatprodusenten for multifunksjons-el.-forsyningen / batterilader

Vennligst les nøye gjennom denne viktige informasjonen slik at det kan sikres at autarkpakken fungerer slik den skal og feilfri.



Feilfri funksjon kan bare sikres hvis kablene til trekkbilen er lagt/belagt i henhold til DIN 72570.



- ① 10V -> rød
- ② 11V -> gul
- ③ 12V -> grønn
- ④ 13V -> grønn
- ⑤ 14V -> grønn\*

\*) Denne verdien oppnås bare ved bruk av laderen og tjener dermed som funksjonskontroll for laderen.

Det brukes alltid et AGM-batteri hvis autarkpakken er ferdig lagt fra fabrikken. Dette batteriet finner du som regel i en separat kasse alt etter planløsning enten i benken i sittegruppen eller under sengen. Det er ikke tillatt å skifte ut AGM-batterier med allminnelige våte batterier.

Batteriindikatoren indikerer forbruksbatteriets oppladingstatus.

Ved siden av batteriindikatoren er hovedbatteriet for den autarke strømforsyningen/autarkpakken.

Hovedbryteren aktiverer også batteriladerens skillerelé. Hovedbryteren må være påslått for å kunne lade opp forbruksbatteriet ved hjelp av den utvendige 230V-tilkoblingen. Den røde lysdioden skal da lyse.



Batteriet opplades ikke under kjøring.

**Unntak:** Forkobling av en oppladingsbooster.

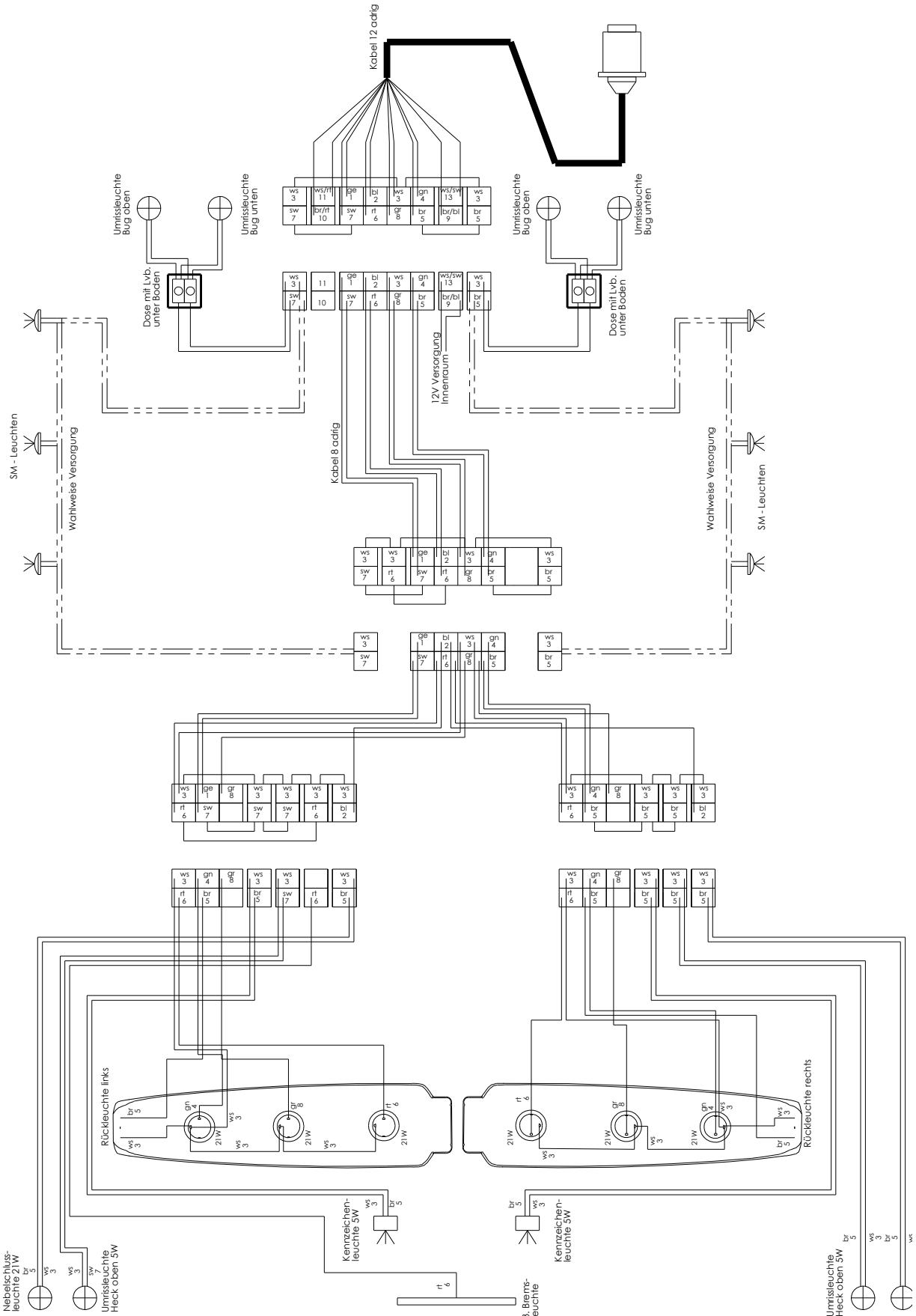


Alle batterier kan selvutlade. Derfor er det i forkant av lengre stillstandsperioder viktig å lade batteriet helt opp og deretter koble fra plusspolen på batteriet (**hurtigklemmer**). En for langvarig stillstandsperiode fører til total utladning av batteriet og kan medføre uopprettelige skader. Batteriet skal helst oppbevares svakt og tørt. Optimal lagringstemperatur for batteriet er ca. 15° C. Kontroller batterispenningen minst hver sjette måned og lad batteriet hvis spenningen faller under 12,6 V.

Før batteriet klemmes av, skal alle apparater og lamper slås av – Når det utføres arbeid på batteriet eller batterikassen er åpen, er det absolutt røykeforbud.

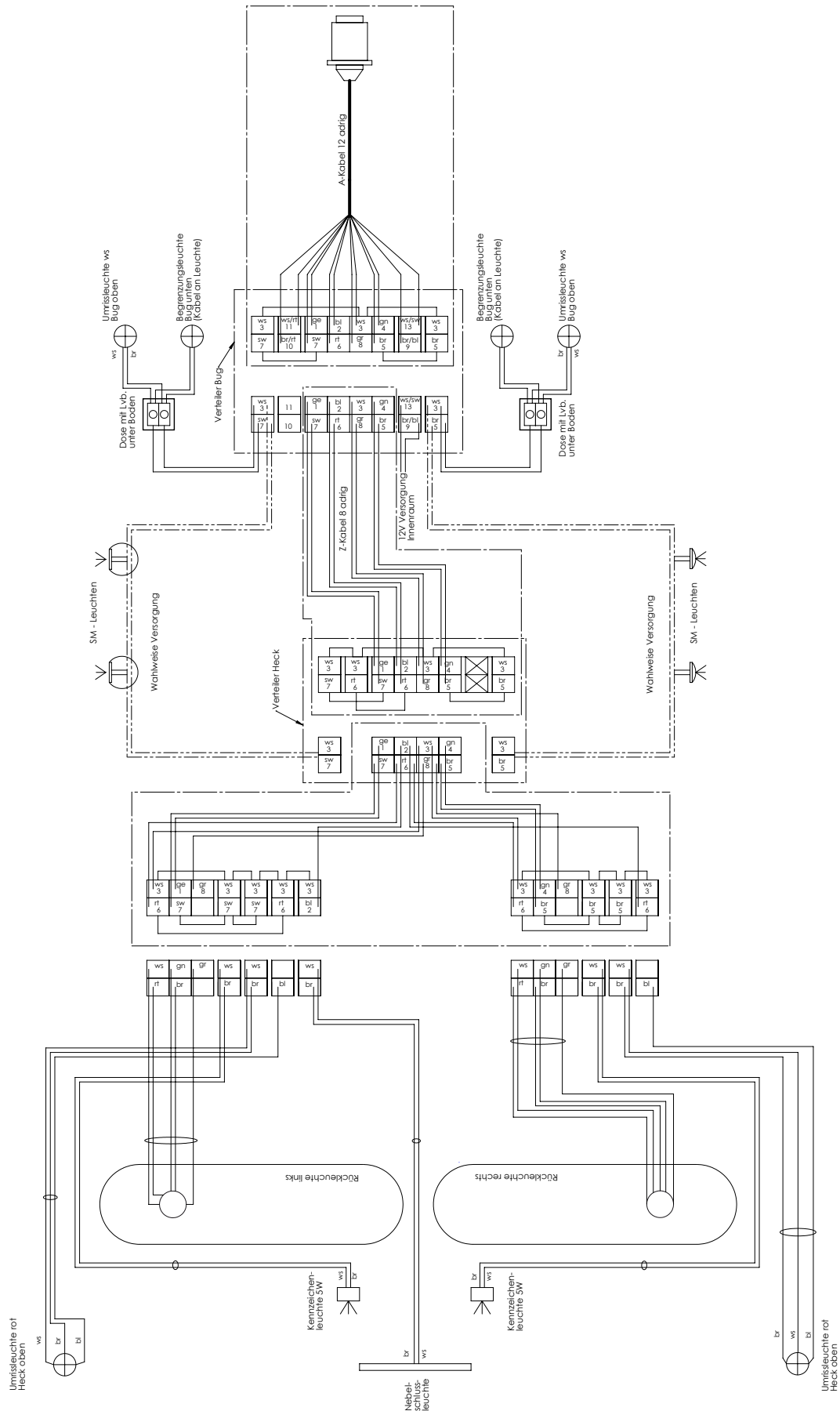
Vær i den forbindelse også oppmerksom på klistremerker på batterikassen.

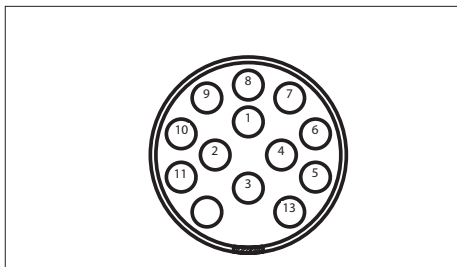
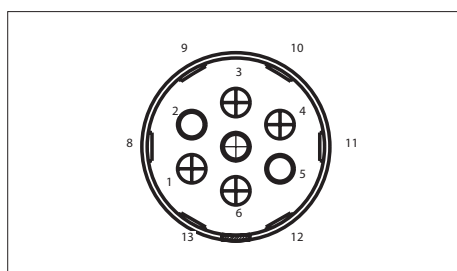
**7.6 Koblingskjema for 13 polet kjøretøysbelysning 12V**  
(bare på Saphir, Bianco, Opal, Tendenza)



# 7. Elektriske installasjoner

## Koblingskjesma for 13 polet kjoretøysbelysning 12V (Diamant)



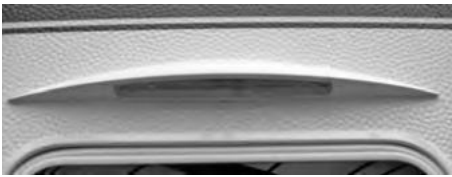

**Stikkontakt Jäger 13-polet**

**Stikkontakt Feder13-polet**
**Kontakter til stikkontaktene iht. DIN**

Nr.	Farge	Strømkrets	Kontakt nr. DIN	Tverrsnitt mm <sup>2</sup>
1	gul	Blinklys venstre	L	1,5
2	blå	Tåkelys bak.	54g	1,5
3	hvit	Jord f. 1-8	31	2,5
4	grønn	Blinklys høyre	R	1,5
5	brun	Baklys høyre	58R	1,5
6	rød	Bremselys	54	1,5
7	sort	Baklys venstre	58L	1,5
8	grå	Ryggelys	–	1,5
9	brun/blå	Perm. pluss	–	2,5
10	brun/rød	Ladeledning	–	2,5
11	hvit/rød	Jord f. 10	–	2,5
12	–	Ikke i bruk	–	–
13	hvit/sort	Jord f. 9	–	2,5



Når det gjelder 12V- / 230V-strømforsyning vær oppmerksom på separate koblingsskjemaer.

### 7.7 Lamper som har egen av og på bryter i campingvognen



#### Forteltlampe

Forteltlampen slås på og av ved hjelp av bryteren ved inngangsdøren eller ved å trykke på tilsvarende tast på lysstyringssystemets koblingspanel (alt etter modell).



Forteltlampen skal være slått av under kjørsel kjøring offentlige veinett.



#### Barneromslampe med USB-kontakt (modellavhengig)



USB-kontakten brukes bare til strømforsyning og lading av kompatibelt utstyr, som f.eks. mobiltelefoner og MP3-spillere.

USB-kontakter forbruker ca. 0,96 mA strøm i hvileposisjon.



#### Klesskapsbelysning (ekstraustyr, modellavhengig)



I modellserien Diamant har lampen en akkumulator, kan tas av og må lades jevnlig ved hjelp av en medfølgende USB-kabel.

I de andre modellseriene er lampen batteridrevet.

**7.8 Elektrisk gulvvarmematte**  
(Ekstraustyr, modellavhengig)

Varmematten ligger midt på gulvets løpeflate og er 60 cm bred. Lengden er avhengig av vognens planløsning. Gulvvarmen er ikke beregnet til oppvarming av rommet, men til å redusere varmetapet via gulvet.

**Koble på og av gulvvarmen 24V**

Bryteren er integrert i betjeningspanelet for lysstyringssystemet eller plassert i nærheten av vippebryteren for varmtvannsberederen.

**Tekniske data:**

Spenning 24 V~ fra egen transformator 230 V/24 V.

Effektforbruket ligger avhengig av lengden på bodelen på ca. 56 W/mtr.



Gjenstander skal ikke stå lenge på gulvet når gulvvarmen er slått på for å unngå punktvis opphopning av varme. Ikke bor hull og ikke skru skruer inn i gulvet.



På grunn av konstruksjonen (varmefolien blir limt fast under PVC-gulvbelegget) vil det være synlige konturer i gulvbelegget, noe som likevel ikke er lett å få øye på på grunn av gulvteppet (modell-/serieavhengig) som ligger der. Gulvvarmen betjenes ved hjelp av kontrollbryteren med symbol på. Transformatorene for gulvvarmen befinner seg alt etter planløsning / type kjøretøy enten foran eller bak og må aldri tildekkes.



I driftstilstand må gulvvarmen aldri tildekkes midt på oppbevaringsfeltet i tverrgående sittebenk.

**OBS: Fare for opphopning av varme!**

Det er også risiko for overoppheting utenfor skap og benker på grunn av gjenstander som blokkerer for varmen, eller bruk av uegnede tepper/gulvbelegg.

Den elektriske gulvvarmen er ikke beregnet for permanent bruk. Slå alltid av gulvvarmen når campingvognen ikke er i daglig bruk. Ved feil bruk over tid, som gir opphopning av varme, kan gulvbelegget bli påført synlige fargeforskjeller/skade.

### 7.9 Mikrobølgeovn (Ekstraustyr, modell- / serieavhengig)



Les medfølgende bruksanvisning fra produsenten av utstyret.

### 7.10 Klimaanlegg (Ekstraustyr, modell-/serieavhengig)



Les medfølgende bruksanvisning fra produsenten av utstyret.



(kun ved montasje på taket til campingvognen): Hvis det monteres et klimaanlegg på taket, kan campingvognens etterløps- / kjøreadferd bli påvirket i negativ retning.



Ikke alle campingvognmodeller (serie-/planløsningsavhengig) er egnet for ettermontering av et takklimaanlegg. Din Fendt forhandler gir deg gjerne råd.





**7.11 Multimedia**

**Sound-pakke/ Radio/CD / TV / parabolantenne**  
(Ekstrautstyr, modell- / serieavhengig)



Les medfølgende bruksanvisning fra produsenten av utstyret.



Benyttes trekkbilen kombinert med vognen oppstår høye kjøredynamiske krefter. Vi anbefaler at fjernsynet tas ned fra TV-holderen og oppbevares så nærme gulvet som mulig, helst i originalforpakningen.

**7.12 Forberedelse til antennekabel**

Antennekabelen er lagt fra dertil bestemt posisjon på antenne-  
masten (som regel i klesskapet) til TV-kommoden eller til den plas-  
sen som er beregnet for fjernsynet.

### 8.1 Vannforsyning

#### Generelle merknader

- Til matlaging skal det alltid kun brukes vann som holder drikkevannskvalitet. Dette gjelder også for vann som brukes til å vaske hendene og ting som kommer i kontakt med mat og drikke.
- For å kunne sikre god vannkvalitet, bør vannet komme så direkte fra et offentlig drikkevannskilde som mulig.
- Hageslanger, kanner i metall og liknende materialer som ikke egner seg til drikkevannsbruk skal under ingen omstendighet brukes til påfylling av vannanlegget.
- Hvis campingvognen ikke skal brukes i lengre tid, skal hele vannanlegget tømmes først.
- Vannsystemet skal skylles skikkelig før det tas i bruk og etter lengre stillstandsperioder. Blir det funnet smuss, bør materialet desinfiseres med dertil godkjente og egnede midler.

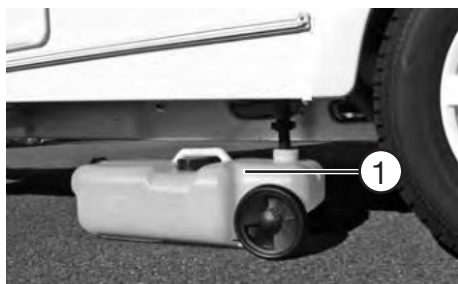
### Funksjon av vannforsyningen

Kjøkken og toalettrom forsynes med ferskvann over en nedsenkbar pumpe. Den nedsenkbare pumpen fungerer elektrisk:

- Ved tilkoping av campingvognen med pluggen til trekkvognen over 12 V-bilbatteriet
- Ved tilkoping av campingvognen med 230 V-nettet over transformatoren

#### For den nedsenkbare pumpen gjelder

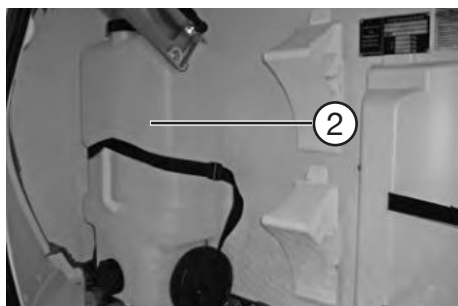
- Den nedsenkbare pumpen er kun egnet for vann.
- Den nedsenkbare pumpen tåler temperaturer inntil 60 °C kun i korte perioder.
- Tørrkjøring skal unngås.
- Pumpen må beskyttes mot å frost.
- Sterke støt, slag eller sterkt tilskitnet vann kan ødelegge pumpen.



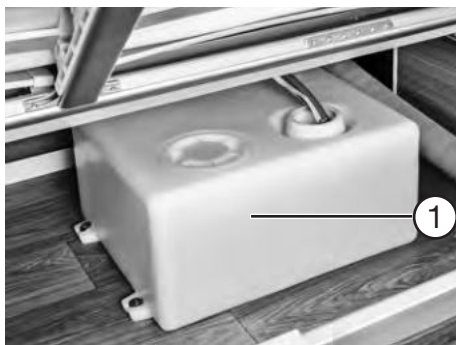
#### Spillvannstank - trillbar

Spillvannstanken som kan rulles ①, kan skyves under kjøretøyet ved stående campingvogn. Den samler opp spillvannet. Volumet er på 24 liter.

Spillvannstanken kan transporteres på hjul og med et utfoldbart transporthåndtak for å kunne tømme den på tømmestasjonen.



Under reisen kan spillvannstanken ② settes plassbesparende i gasskassen.



**Ferskvannstank 25 eller 45 l  
(modellavhengig, ekstrautstyr)**

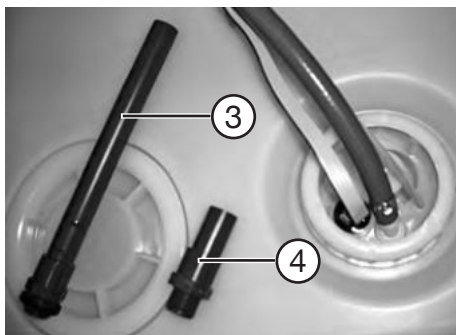
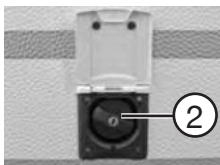
Tanken ① rommer ca. 25 eller ca. 45 liter. Faktisk mengde vann påfylt kan konstruksjonsavhengig avvike fra dette.

Ferskvann fylles på via påfyllingsstuss ② i sideveggen.

Påfyllingsstussen for ferskvann er merket med et blått lokk og et vannkransymbol utenpå det utvendige lokket. Lokket åpnes og lukkes ved hjelp av nøkkelen for utvendige låser og bodelsdør.

Når tanken er overfylt, trer det overskytende vannet ut ved hjelp av overløp under kjøretøygulvet.

Ved å skru ut overløpsrøret ③ kan man slippe ut vann fra tanken.



For å optimalisere nyttelasten anbefaler vi at drikkevannstanken er fylt opp med maks. 10 liter under kjøring. For å oppnå dette anbefalte påfyllingsinnholdet under kjøring, medfølger et ekstra kortere rør ④.

**8.2 Varmtvannsforsyning med Truma-Therme**



**For godt vann fra berederen gjelder**

- Bruk kun vann i drikke kvalitet.



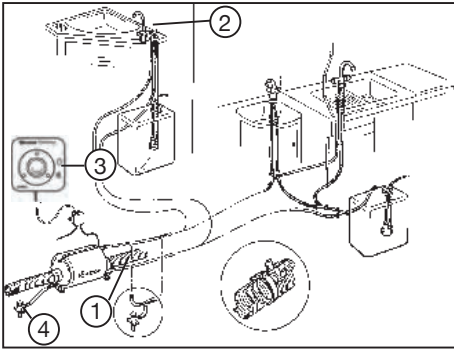
Før igangsetting bør du lese bruksveiledningen til Truma-thermen.

**Fylle på varmtvannsberederen**

- Varmtvannskran ved forblander åpnes og enspakeblander stilles på "varmt".
- Armaturer må være åpne helt til Truma-Thermen er fylt gjennom fortregning og varmt vann renner.

**Få ut vann**

- Alt etter blandebatteri(ene) eller forblanderventilens stilling blandes vannet til ønsket temperatur.



Skjema til varmtvannsforsyningen

### Tømme varmtvannsberederen

- Hold inn hovedbryteren lenge (5 sek.) for å koble fra strømmen til vannpumpe betjeningspanelet (3).
- Alle vannkraner (2) åpnes.
- Ev. stilles forblanderventilen på "varmt".
- Åpne tømmeventilene (4) (vippe- eller dreielås). 3 til 4 stykker (avhengig av grunnriss/modell) i umiddelbar nærhet av termen, i tillegg 2 stykker på den motliggende side.
- Sjekk at vannet faktisk renner ut.
- Etter tømning lukkes tømmeventilen igjen (4) (ev. blåses ledningen ut).

### Elektrisk drift

- Koble termen til bryteren (3). Vanntemperaturen reguleres til ca. 55 °C ved hjelp av termostat.
- Effektforbruket er ca. 300 W.

### For berederen gjelder

- Slå av apparatet hvis campingvognen ikke blir brukt.
- Ved frostfare tømmes berederen. Vann som fryser kan få berederen til å sprekke.
- Ved tilkøpling til en sentral vannforsyning eller ved sterkere pumper må det brukes en trykkforminsker. Det får kun oppstå trykk inntil 1,2 bar i berederen. I tillegg må det brukes en sikkerhets-/ tappeventil i kaldtvannsledningen (1).
- Det anbefales ikke at vannet fra berederen brukes som drikkevann.



Varmtvannsberederen må aldri brukes elektrisk uten vanninnhold.

### Obs!

Blokkskjema viser kun funksjonsmåten. På grunn av de forskjellige grunnrissvariantene er individuelle endringer mulige.



Hvis din campingvogn er utstyrt med en **TRUMA-vannvarmer** (se fig. på venstre side, modellavhengig, ekstrautstyr) på fabrikken, skal du også lese vedlagte driftsinstruks fra produsenten.

#### **Tømmeventiler**

2 stykk umiddelbart i nærheten av boileren og dessuden 2 stykk på motsatt side (avhengig av planløsning/modell).



Er ditt kjøretøy utstyrt med et **TRUMA-Combi oppvarmingssystem**, følg instruksene i **kapittel 9 på side 90**.

### **8.3 Vannarmaturer**

Vannarmaturene på kjøkkenet og badet er utstyrt med en integrert mikrobryter. Den aktiverer senkepumpen i ferskvannstanken når blandespaken løftes opp.



#### **Fare for frostskafer.**

Når campingvognen ikke er i bruk, skal hele vannanlegget skal være fullstendig tømt under perioder med frost.

- Slå av strømmen
- Åpne blandespaken på vannarmaturen
- Åpne alle vanntømmeventiler (vipp- eller dreiventiler) på vannledningene.
- Sjekk om vannet faktisk renner ut.
- La blandespaken på vannarmaturen stå åpen i midtstilling.
- I perioder med frost må interiøret være oppvarmet før vannanlegget kan slås på igjen og fylles.

### 8.4 Kassettoalett (modell-/serieavhengig)



Den faktiske utførelsen kan avvike fra bildet.



Les medfølgende bruksanvisning fra produsenten av utstyret.

For å sikre at toalettspylingen virker mens vognen står på en parkeringsplass, skal det sørges for tilstrekkelig med strøm og spenning.

En sjelden gang kan det på noen bilmodeller føre til at det ikke er tilstrekkelig strøm og spenning på grunn av trekkjøretoyets kraft-/batteristyring. For nærmere informasjon ta kontakt med servicepartneren for bilen din.

## 9.1 Generelle sikkerhetsregler for bruk av flytende gassanlegg



Trykket ved gassdrift er 30 mbar.

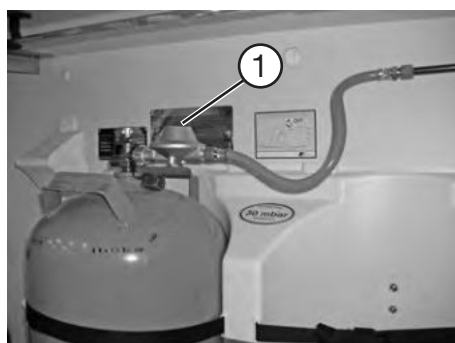
### Kontroll av gassanlegg

- Flytende gassanlegg må kontrolleres av en sakkyndig før første igangsetting.
- Kontrollen av gassanlegget bør gjentas hvert annet år av en sakkyndig for flytende gass.
- Regulatorer, slanger og avgassføringer skal også kontrolleres.
- Vi anbefaler å erstatte sikkerhetsregulatoren og slangeforbindelsene senest etter 5 år.
- Brukeren har ansvaret for at kontrollen gjennomføres. Dette gjelder også for kjøretøy som ikke er registrert til bruk på offentlige veier.



### Installasjoner og endringer

- Plassering: kjøkkenskuff.
- Installasjoner og endringer på gassanlegget skal bare utføres av en sakkyndig.
- Det må bare brukes apparater med likt innløpstrykk på 30 mbar.
- Enhver endring på gassanlegget krever ny gasskontroll av en autorisert sakkyndig og skriftlig bekreftelse på utført arbeid.



Utstyret på bildet kan avvike fra faktisk medfølgende utstyr!

### Regulatorer og ventiler

- Bruk utelukkende spesielle kjøretøys regulatorer med sikkerhetsventil ①. Andre regulatorer er ifølge DVWG-arbeidsblad G 607 ikke tillatt, og tilsvarer ikke de høye kravene.



Forskruinger på gasstrykkregulatoren har venstregjenge.

- Trykkregulatorer skal ha et fast innløpstrykk på 30 mbar. I denne forbindelse gjelder kravene i EN 12864, vedlegg D. Regulatorens gjennomstrømningsrate skal være 1,2 kg/t.
- Regulator tilkoples flasken nøye for hånd. Ikke bruk nøkler, tang eller lignende verktøy.



Ved temperaturer under 5 °C må du bruke avisingsanlegg (Eis-Ex)\* for regulatorene.

Ved produksjon av flaskegass kan det være oljeholdige rester fra aerosol som påvirker gassregulatorens/-enes korrekte funksjon eller hele anlegget og til og med forårsake skader.

Vi anbefaler at det brukes et gassfilter (f.eks. Truma) som monteres inn foran gassregulator(e).

### Før igangsetting

- Luftinger må holdes frie.
- Ta bort evt. snø fra skorsteinen og / eller sett på skorsteinforlengelsen.
- Sugeåpninger for forbrenningsluft under kjøretøysgulvet må befries for smuss og ev. snøslaps. Avgassene kan ellers få for høy CO-verdi.
- Sikkerhetsluftingene må ikke lukkes.
- Vi anbefaler at et 6 kg brannslukningsapparat som minst inneholder 6 kg tørt pulver, plasseres ved inngangsdøren lett tilgjengelig. Et brannteppe bør plasseres nær kokeapparatet. Gjør deg kjent med forholdsreglene mot brann som gjelder på uteområdet (se også 2.1 Generelt).



Les nøye bruksveiledningene til apparatprodusentene.

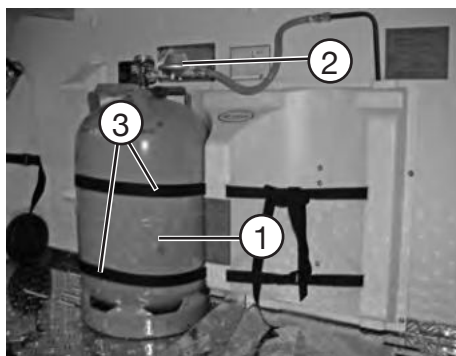


Bruk aldri bærbare koke- eller varmeutstyr unntatt elektriske ovner (vær obs på effektbehov), men ingen stråleovner da disse innebærer brann- og kvelningsfarer.

## 9.2 Gassforsyning

Campingvognen er utstyrt med et propangassanlegg. Dette anlegget driver følgende apparater:

- Kokeapparat
- Kjøleskap
- Oppvarming
- Evt. varmtvannsbereder
- Evt. spesialtilbehør
- Evt. stekeovn



### Gasskassen

Gasskassen har plass til 2 x 11 kg propangassflasker ①). Gassflaskene er tilkopleet forsyningsledningen via en sikkerhetsregulator med slange ②). Flaskene er festnet til gassflaskeholderen med to remmer hver ③).



Gassflasker skal kun transporteres i gasskassen.

### For gasskassen gjelder

- Kontroller festeanordningen for gassflasker før turen starter. Sett gassflaskene i loddrett posisjon og steng ventilene.
- Stram igjen løse stropper.
- Hver gang flaskene skiftes, skal det foretas en tetthetskontroll av regulatortilkoplingen ved hjelp av lekkasjesøkemidler.
- Gasskassen skal ikke brukes til å transportere tilbehør (f. eks. fortelt).
- Hovedventilen på gassflaskene må alltid være lett tilgjengelig.
- Ventilasjonen på i gasskassen (spalte mellom bunnen på gasskassen og frontveggen) må ikke lukkes.
- Lås gasskassen for å forhindre at uvedkommende får tilgang til den.





Gassflaskene skal være lukket under kjøring.



Brukes 5 kg-gassflasker, skal det brukes en spesiell plastinnsats (ekstrautstyr).

### Skifte gassflasker



Ikke røyk eller tenn åpne flammer når du skifter gassflaskene. Kontroller om det slipper ut gass på koblingspunktene etter at du har skiftet gassflaskene. Dette gjøres ved å spraye lekkasjesøkespray på koblingspunktet.

- Åpne lokket til gasskassen.
- Steng hovedventilen på gassflasken.
- Skruv av gasstrykkregulatoren med gassslange fra gassflasken for hånd (venstregjenge).
- Løsne festestroppene og ta ut gassflasken.
- Sett fylte gassflasker på plass igjen i gasskassen.
- Stram godt igjen festestroppene.
- Skru på gasstrykkregulatoren med gassslange på gassflasken for hånd (venstregjenge).
- Lukk gasskasselokket.



Antall og plassering av stoppekranene er avhengig av modellen og utstyret og kan avvike på din campingvogn.

**Symbolene på stoppekranene for gass betyr følgende:**



Oppvarming   Stekeovn   Kokebluss   Kjøleskap

### Stoppekraner og ventiler

Kranene brukes til å bryte gasstilførselen til de forskjellige apparatene. Kranene er merket med etiketter med tilsvarende symboler.

#### Monteringssted for stoppekraner for gass

- Disse befinner seg i kjøkkenblokken i øverste skuff.

#### For stoppekraner og ventiler gjelder

- Steng alle kraner på gassapparater under kjøring.
- På bildene ved siden av ser du stoppekranene i lukket tilstand. Disse må stilles i loddrett posisjon for å kunne åpne ventilene.
- Påse at det er ikke tent noe som helst apparat når du fyller drivstoff i trekkbilen, parkerer på ferger eller i garasjen.



Ved mistanke om lekkasje i gassanlegget, lukk øyeblikkelig stoppekranene i campingvognen samt gassflaskeventilene i gasskassen.

Ved mistanke om lekkasje, kontakt din forhandler eller et autorisert verksted for gassanlegg for å avtale en kontroll.

En tetthetsprøve må aldri gjennomføres ved åpen flamme.

### 9.3 Varmluftoppvarming



#### Varmeovn S 5004 und S 3004 (modell- / serieavhengig)



Det er ikke tillatt å ha på varmen under kjørsel.  
**Unntak:** Når det brukes en godkjent gasstrømningsvokter (f.eks. Truma-SecuMotion eller Duo-Control CS).

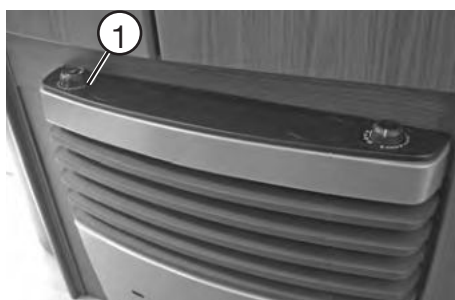
- S 5004
- S 3004

#### Monteringssted

- I klesskapet eller i kommoden.

#### Før igangsetting

- I campingvognen er det installert flere lufttuttsdyser. Varmluften ledes videre til lufttuttsdysene via rør. Drei dysene slik at varmluften slippes ut der det ønskes.
- Kontroller at skorsteinen er fri. Evt. tildekninger skal alltid fjernes.
- Før ovnen tennes, må du sørge for at det er funksjonsdyktige batterier i batterirommet til tenningsautomaten.



Utstyret på bildet kan avvike fra faktisk medfølgende utstyr!

#### Drift (S 3004 / S 5004 med tenningsautomat)

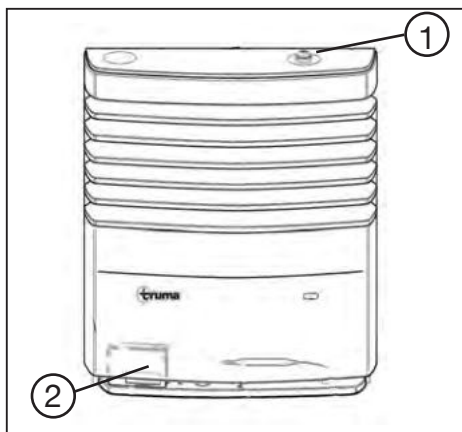
- Flaskeventil og hurtiglukkende ventil åpnes i gasstilførselen.
- Betjeningshåndtak ① dreies i termostatstilling 1-5.
- Betjeningshåndtak ① trykkes til anslag nedover. Teningen skjer automatisk i denne stillingen helt til flammen brenner. Tenningsgnisten kan høres. Under teningen blinker kontrollampen på tenningsautomaten .
- Betjeningshåndtak ① holdes trykket inntil 10 sekunder slik at tenningsikringen.
- Hvis gassledningen er fylt med gass, kan det ta inntil ett minutt før gassen er klar til forbrenning. Under denne tiden skal betjeningshåndtaket ① holdes trykket helt til flammen brenner.



Du må aldri ettertenne før det hargått 3 minutter. Eksplosjonsfare!  
Dette gjelder også når en varmeovn som er i drift, slukner og tennes igjen.



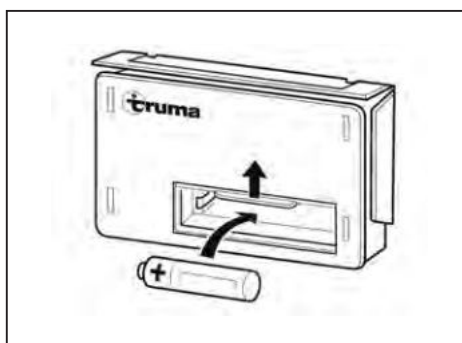
Det vises til egen bruksanvisning fra produsenten av utstyret for mer informasjon om betjeningen.



- Hvis flammen slukner igjen, skjer en øyeblikkelig gjentening under lukketiden (+ca. 30 sekunder).
- Hvis det ikke tennes noen flamme går tenningsautomaten ② videre helt til betjeningshåndtaket ① stilles på „0“.

**Slå av**

- Betjeningshåndtaket ① dreies i stilling “0”. Tenningsautomaten slås dermed samtidig av.
- Ved lengre tid ute av drift lukkes flaskeventil og hurtiglukkende ventil i gasstilførselen.



**Batteriskifte i tenningsautomat**

Kan du ikke høre noen tenningsgnister eller kun i intervaller på mer enn et sekund, må batteriet skiftes ut.

- Forviss deg om at varmeapparatet er slått av.
- Ta radiatorbekledningen av (se betjeningsanvisning Truma).
- Skyv batterilokkrommet opp og skift ut batteriet (vær nøye med pluss/minus).
- Lukk batterifaget igjen.
- Bruk kun temperaturbestandige (+70 °C) Mignon-batterier som ikke lekker.



Bytt batteri ved starten av hver sesong!

Les bruksanvisningen fra produsenten nøye.

**Sirkulasjonsvifte**



(Utstyret på bildet kan avvike fra faktisk medfølgende utstyr!)

Oppvarmingen i campingvognen din er utstyrt med vifteanlegg. Anlegget fordeler varmluften i hele rommet.

**Drift**

Luftytelsen kan reguleres via kontakten som er plassert i bekledningen på varmeren ① eller ved hjelp av en ekstern kontakt. Kontakten sitter i nærheten av varmeanlegget.



Hvis luftytelsen avtar eller driftsstøyen økes, er luftehjulet tilskitnet. Generelt tas kamindeksel og avgassrør av etter ca. 500 driftstimer, og viftehjulet rengjøres forsiktig med en børste.

Det gjøres oppmerksom på egen bruksanvisning fra produsenten av utstyret.

### Varmeovn med tildekningsvariant peisdeksel (tilbehør / modell- / serieavhengig)



Det gjøres oppmerksom på medfølgende bruksanvisning fra produsenten av TRUMA<sup>®</sup>-apparatet.

De optiske flammene og akustikken kan slås av og på separat med bryteren på tildekningen på dekkelet til varmeovnen.

Anbefaling fra produsenten TRUMA<sup>®</sup> for rengjøring frontvinduet på varmeapparat-bekledningen. Av sikkerhetstekniske grunner er frontvinduet laget av materialet makrolon / polykarbonat og er meget mottakelig for riper: Syntetiske fibre egner seg ikke til rengjøring bortsett fra vinduskluter som er etterlikninger av skinn (testet og utprøvd er f.eks. vinduskluter fra Vileda). Rengjøring (tørr eller våt med løsningsmiddel som fordampes under rengjøring) med kluter basert på syntetiske materialer kan føre til at frontvinduet lades opp statisk slik at det tiltrekker støv som en magnet. Frontvinduet bør derfor alltid rengjøres med et fuktig skinnklut eller imitatklut (som beskrevet ovenfor) og det bør brukes egnede rengjøringsmidler for vinduer (følgende produkter er testet og utprøvd: Glasfee, Sidolin uten striper). Disse klutene bør skylles godt før bruk, fordi støv som samler seg i kluten også kan danne riper i overflaten.

### Sentralvarmeanlegg (ekstraustyr)



Oppvarming under kjøring er forbudt!

**Unntak:** Når det brukes en godkjent gasstrømningsvokter (f.eks. Truma-Duo-Contrl CS).

Alde Compact 3020 er et vannbårent sentral-varmeanlegg med separat varmtvannsbereder (innhold: 8,5 l). Varmesystemet kan oppvarmes uten at det er vann i boileren.

**Plasseringen kan variere alt etter modell og utstyr.**

**Viktige merknader**

- Før oppvarmingen tas i drift skal den separate driftsanvisningen leses nøye igjennom.
- Når kjøretøyet ikke blir brukt på en stund, skal hovedbryteren for oppvarmingen alltid være avslått.
- Når det er risiko for frost, skal du alltid tømme berederen for ferskvann.
- Start aldri oppvarmingen uten at glykol er fylt på.
- For å utnytte konveksjonsprinsippet best mulig, må luftsirkulasjonen i campingvognen, f.eks. bak ryggputene, vinterrygglene, i sengekassene og bak skapene, ikke hindres på noen måte.

**Driftsinnstillinger**

- Drift med flaskegass
- Drift med varmepatroner (230 V)
- Kombinert drift med flaskegass og varmepatroner

**Funksjonsområder**

- Oppvarming av vann
- Oppvarming og vannoppvarming
- Oppvarming



**Betjeningsenhet (se fig. til venstre)**

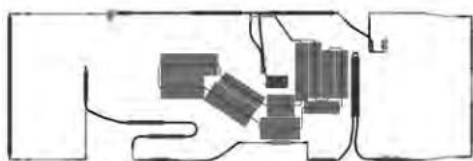


Flere detaljerte opplysninger om betjening, håndtering og pleie av varmtvannsoppvarmingen finner du i den separate bruksanvisningen „Alde Compact 3020“.

**Vannbåren gulvvarme**

(Bianco 720 SKDW / Tendenza 650 SFDW)

Vannbåren gulvvarme kommer i tillegg til sentralvarmeanlegget Alde Compact 3020 som beskrevet tidligere.

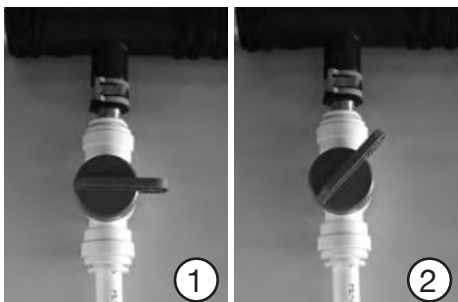


I skjemaet ved siden av vises bare et eksempel på hvordan gulvvarmeplatene kan være plassert.

Antall og plassering av gulvvarmeplatene kan variere alt etter modell og planløsning.



Det er ikke tillatt å bore hull, eller skru skruer inn i gulvet verken ovenfra (inne) eller fra undersiden (ute).



Gjennomstrømningen og dermed også effektiviteten gulvvarmens to vannkretsløpene (oppholds-/soverom) kan reguleres via stoppekraner.

Det er plassert en stengekran i sittebenken foran i høyre kjøreretning og én på soverommet.

Bildet ved siden av ① viser en lukket stoppekran.

På bildet nedenfor ② er vannkretsløpet åpnet ca. 50%.

### TRUMA – Combi C4 / C6 (E) (modellavhengig/ekstraustyr)



#### TRUMA - Combi C4 / C6 (E)

Gassvarmeren TRUMA Combi er en varmluftoppvarming med innebygget varmtvannsbereider (innhold 10 liter).

Varmeren kan i varme- og varmtvannsmodus varme opp rommet og vannet samtidig. Hvis der kun er bruk for varmt vann, kan det varmes opp i varmtvannsmodus.

I utstysvariant E (avhengig av modell / serie; ekstraustyr) omfatter apparatet dessuten varmeelement til el-drift.



Det er ikke tillatt å ha på varmen under kjøring.

**Unntak:** Når det brukes en godkjent gasstrømningsvokter (f.eks. **Truma-SecuMotion** eller **Duo-Control CS**).



#### Før igangsetting

- I campingvognen er det installert flere lufttutaksdyser. Varmluften ledes videre til lufttutaksdysene via rør. Drei dysene slik at varmluften slippes ut der det ønskes.
- Kontroller at skorsteinen er fri. Evt. tildekninger skal alltid fjernes.
- Flaskeventil og hurtiglukkende ventil åpnes igasstilførselen.
- Fyll evt. vannvarmeren med vann.
- Slå på apparatet på betjeningselementet.



For å kunne starte, krever varmeapparatet enten 230V strømtilkobling eller 12V via forbruksbatteriet ved autark strømforsyning.

Det vises til egen bruksanvisning fra produsenten TRUMA® av utstyret for mer informasjon om betjeningen.



Hvis din campingvogn er utstyrt med et Truma-iNet.Sistem (alt etter modell/spesialutstyr), kan Truma-Combi e varmeren også betjenes og styres ved hjelp av din mobil hvis den er egnet og tilrettelagt for det. Les mer om dette på 7.5 i denne bruksanvisningen.

### Tømming av vannvarmeren



Hvis campingvognen ikke brukes ved frostfare eller i frostperioden, skal vannvarmer, tankinnhold og vannledninger alltid tømmes.

- Slå av strømmen til vannpumpen.
- Åpne vannkranene på kjøkkenet og badet. Still en tilsvarende beholder (10 liter) under tømmeventilen på sikkerhets-/tømmeventilen for å kontrollere om alt vannet renner ut.
- Åpne sikkerhets- / tømmeventilen. Vannvarmeren tømmes nå direkte via sikkerhets- / tømmeventilen.
- Kontroller om vannvarmerens faktisk er tømt helt for innhold via sikkerhets- / tømmeventilen.

Glem heller ikke å åpne de andre tømmeventilene på vannledningene. Det er plassert en ekstra tømmeventil ved siden av Combi-varmeren. Dessuten er to eller tre ventiler (alt etter grunnriss) plassert på den motsatte siden.

### Ingen garantikrav ved frostskaider!



Ved temperaturer på ca. 3 °C åpnes den automatiske sikkerhets- og tømmeventil FrostControl og tømmer vannbeholderen til vannvarmeren.

### Service

Det skal bare brukes originale deler fra TRUMA<sup>®</sup> i forbindelse med service og reparasjon.

Apparatet skal regelmessig avkalkes (minst 2-ganger i året).

For rengjøring, avkiming og stell av vannvarmeren anbefales systempleien fra TRUMA<sup>®</sup>. Andre produkter - især klorholdige - er ikke egnet

Den kjemiske metoden for å bekjempe mikroorganismer i apparatet kan støttes ytterligere ved at vannet i vannvarmeren varmes opp til 70 °C regelmessig.

## 9.4 Kjøleskap



Nyttige tips om betjening og stell av kjøleskapet finner du i en særskilt medfølgende bruksanvisning fra apparat-/artikkelprodusenten **DOMETIC**.

For å sikre 12V-driften av kjøleskapet skal det sørges for at det også er tilstrekkelig med strøm og spenning.

En sjelden gang kan det på noen bilmodeller føre til at det ikke er tilstrekkelig strøm og spenning på grunn av trekkjoretøyet kraft-/batteristyring. Ta kontakt med servicepartneren for din bil for nærmere informasjon.

### Bare for **DOMETIC** -kjøleskap 10-serien!



For autark gassdrift er 12V-permanentstrøm påkrevd.

Hvis din Fendt-campingvogn ikke er utstyrt med en autarkpakke, kreves en ekstern 12V-strømforsyning (følger ikke med leveransen). For å lette tilkoblingen (se bildet ved siden av) hører en forlengelseskabel med til standardutstyret.

Det er ikke mulig å koble denne kablen til den originale Dometic-batteripacks R10-BP.



Det er bare tillatt å koble en 9V-powerbank på denne pluggen (Ø 2,5/5,5 mm).



**9.5 Trebluss kokeapparat**



Nyttige tips om betjening og stell av gasskokeapparatet finner du i en særskilt medfølgende bruksanvisning fra apparat-/artikkelprodusenten.



Ved koking er det nødvendig å sørge for tilleggslufting, f.eks ved å åpne vinduer i nærheten av den gassfyrte grillen, kokeapparatet eller bakeovnen. Disse apparatene må ikke benyttes til varming av rom.



**9.6 Stekeovn**



Nyttige tips om betjening og stell av stekeovnen finner du i en særskilt medfølgende bruksanvisning fra apparat-/artikkelprodusenten.



Ved koking er det nødvendig å sørge for tilleggslufting, f.eks ved å åpne vinduer i nærheten av den gassfyrte grillen, kokeapparatet eller bakeovnen. Disse apparatene må ikke benyttes til varming av rom.

## Ekstrautstyr

Les nøye gjennom produsentenes utførlige bruksanvisninger, monteringsanvisninger og koblings skjemaer for bruk av ekstrautstyr. Dokumentene er plassert i servicevesken.

- Enhver endring av campingvognens fabrikktilstand innebærer en fare for kjøreegenskapene og trafikksikkerheten.
- Tilbehør, tilleggsdeler, ombygde deler eller påmonterte deler som ikke er godkjent av Fendt, kan føre til skader på bilen eller til dårligere trafikksikkerhet. Selv om det foreligger en rapport, en generell typegodkjenning eller en annen form for typegodkjenning, kan det ikke garanteres for forskriftsmessig kvalitet av produktet.
- Fendt tar ikke ansvar for skader forårsaket av ikke tillatte endringer eller deler som ikke er godkjent av Fendt.
- For sikker drift av 12V-forbruksapparatene (f.eks. kjøleskap, ATC, toalettspyling osv.) under kjøring skal det også være tilstrekkelig med strøm og spenning.  
En sjelden gang kan det på noen bilmodeller føre til at det ikke er tilstrekkelig strøm og spenning på grunn av trekkjoretøyets kraft-/batteristyring. Ta kontakt med servicepartneren for din bil for nærmere informasjon.

I tabellen under er det oppgitt vekt for ekstrautstyr. Hvis noen av disse delene befinner seg inne i eller ute på campingvognen uten å være del av den seriemessige utførelsen, skal de inkluderes ved beregningen av tillatt last for øvrig. Disse vekt opplysninger er bare ment som orientering og kan avvike noe alt etter modell og utstyr.

Artikkel	Vekt (kg)	Artikkel	Vekt (kg)
Alufiber tak (med bedre haglebeskyttelse)	23,0	Parabolantenne CAP 650	15,0
ATC Trailer Control	4,5	Reservehjul på stålfelger inkl. holder	22,0
Autark-pakke II med batteri (75 Ah)	29,0	Safe	12,5
City-vanntilkobling med 45 l ferskvanntank	4,0	Sentralvarme C 3020 HE (ALDE)	30,0
Enkelt seng uttrekk med liggeputer	11,0	Soundpakke	1,5
Ekstra elektrisk ovn Ultraheat (Truma)	2,0	Stabil sinkbelagt støtte med "Big-Foot"	2,0
Flatskjerm 60 cm	4,2	Sykelstativ "Superb SV" for 2 sykler	9,5
Gulvteppe, kantsydd	9,0	Takklimaanlegg "Aventa komfort" (Truma)	33,0
Gulvvarme, elektrisk	7,5	Takluke (280x280 mm) vaskerom	1,5
Jekk (opptil maks. 1.500 kg/campingvognside)	5,0	Takmarkise Omnistore 6300, 4,0 m L	43,0
Kjøkkenvifte 12V	3,0	Takrails antrasitt	11,0
Køyeseng (tredje køyeseng)	15,0	TV-stativ Sky	3,5
Manøvreringshjelp Mover XT (Truma)	29,0	Tyverisikring Fullstop mekanisk	5,0
Mikrobølgeovn	12,0	Utvendig oppbevaringsrom 749 X 297 ekstra	2,0
Myggnett dør	5,0	Varmtvannsbereder 10 l gass/elektrisk	5,2



Det er gjennomsnittlig vekt som er angitt. Disse kan avvike avhengig av modell og utrustning. Vil du vite nøyaktig vekt på last for øvrig, anbefaler vi at du oppsøker en egnet kjøretøysvekt i nærheten.

**11.1 Vognservice**

Alle informasjonen i dette kapitlet og våre brukstekniske anbefalinger gis etter beste evne og anses kun som uforpliktende opplysninger også sett i forhold til evt. opphavsrettigheter hos tredje.

Disse opplysningene/anbefalingene fritar deg ikke fra å foreta egne kontroller. I forbindelse med dette gis det ingen garanti fordi bruken skjer utenfor vår kontroll.

Test om pleie-/rensemiddel er egnet ved å ha litt på et upåfallende sted hvis du er i tvil.

Din lokale Fendt-forhandler hjelper deg gjerne videre hvis du har flere spørsmål.

**Vedlikeholdsintervaller**

For campingvognen og installasjonene er det bestemte vedlikeholdsintervaller.

**For vedlikeholdsintervallene gjelder**

- Det første vedlikeholdet skal gjennomføres 12 måneder etter første registrering hos en autorisert Fendt-forhandler.
- Alle ytterligere vedlikehold skal gjennomføres hos en Fendt-forhandler en gang i året.
- Vedlikeholdet av alle innebygde apparater gjennomføres avhengig av vedlikeholdsintervallene som er angitt i bruksanvisningene.



Fendt gir en 12-års tetthetsgaranti på campingvognens ifølge garantibetingelsene. Kjøretøyet må da vises frem hos Fendt-forhandleren hver 12. måned. Det skal utføres tetthetskontroller hver 12. måned. Disse er kostnadspliktige.



Kostnadsbelagt kontroll av gassanlegget skal gjentas hvert annet år og utføres av en ekspert på flytende gass. Denne kontrollen skal dokumenteres på beviset i henhold til DGVW G 607 og EN 1949. Det er eieren som er ansvarlig for at denne kontrollen utføres i tide.

Gasregulator og slange skal skiftes ut minst hvert 10. år.

**Smøring og oljing**

Chassis skal regelmessig kontrolleres og smøres på glideflater og smøredeler. Det er nødvendig med årlig vedlikehold også på vogner som kjøres lite.

## Ved smøring og olje gjelder

- Smør lagersteder på huset til påløpsanordningen.
- Bevegelige deler som bolter og leddsteder oljes.
- Smør glideflater på påløpsinnretningen.
- Kontroller luftspillrommet til lagringene for støtdemperne av og til.
- Samtlige glide- og lagringsdeler renses for smuss i regelmessige avstander og oljes.



Av sikkerhetsmessige grunner må varmeapparatenes reservedeler være i samsvar med produsentens spesifikasjoner og skal kun installeres av produsenten eller en annen autorisert person.

## 11.2 Ventilasjon

Tilstrekkelig lufting inne i vognen er nødvendig for et behagelig inneklima.



Oksygen inne i kjøretøyet forbrukes gjennom pusting og bruk av gassdrevne apparater. Derfor skal det hele tiden tilføres ny oksygen. Til det finnes det i kjøretøyet tvangsventilasjon (f.eks. takluker med tvangsventilasjon, soppformede ventilasjoner i taket og gulvventilator). Tvangsventilasjonene må aldri tildekkes innenfra eller utenfra. Tvangsventilasjonene skal alltid holdes frie for snø og blader. Det er fare for kvalning som følge av et økt CO<sub>2</sub>-innhold.

### SJEKKLISTE:

- ✓ **Sørg for regelmessig lufting! Minst 5-10 minutter to ganger om dagen**
- ✓ **Alltid støtvis utlufting, helst på tvers av vognen**
- ✓ **Ikke langvarig, men heller hyppig utlufting**
- ✓ **Tørk alltid bort kondens med det samme**
- ✓ **Åpninger på tvungen ventilasjon må aldri tildekkes**

### Utlufting/lufting av campingvognen ved hjelp av tvangsventilasjonen er likevel ikke nok.

Riktig lufting og utlufting er derfor like viktig som riktig oppvarming. Overalt i oppholdsrommet oppstår fukt som følge av dusjing, koking, tørking av klær og svetting.

Riktig lufting vil si regelmessig lufting – minst 5-10 minutter to til fire ganger om dagen. Fukt dannes i ethvert oppholdsrom. En husholdning på fire genererer tilsammen opptil tolv liter vann per dag og denne fuktmengden må også bortledes igjen gjennom riktig lufting. Ellers samles fukten som kondens på de kjøligste stedene. Det er især på vintertid at forholdene at det er grobunn for muggdannelse. Bare med riktig mengde frisk luft kan det opprettholdes et sunt og behagelig inneklima.

En spesiell effektiv luftutskifting oppnås gjennom utlufting av rommene på tvers. Åpne flere vinduer, døren, takluker og eventuelt romdelere helt opp samtidig i flere minutter flere ganger om dagen. Da oppnås gjennomtrekk som gjør at fukten slipper ut fra oppholdsrommet og ut i det fri.

Det er derimot helt feil å lufte ut hele tiden med vinduet på kroken eller bare åpnet litt opp, fordi det da bare oppnås en minimal eller utilstrekkelig luftutskifting.



Under visse værforhold kan det til tross for tilstrekkelig lufting dannes kondens på kalde gjenstander (f.eks. på beslag eller skruforbindelser).

På gjennomføringer (f.eks. takventiler, takluker, stikkontakter, vinduer, påfyllingsstusser, luker osv.) kan det også oppstå kulde-/varmebroer.

**Tørk alltid bort kondensvæske som oppstår omgående.**

Det relativt lille romvolumet i fritidskjøretøyer, fuktige klær, pusting og svette i tillegg til bruk av innebygde apparater fremmer danning av kondens.



For å unngå skader som følge av kondens, skal man – som beskrevet ovenfor – alltid sørge for tilstrekkelig lufting. Luftingsgittere/-åpninger i skap over og/eller under sitte- og soveplassene må aldri tildekkes.

Bare slik kan det forhindres at det under ugunstige værforhold dannes kondens og påfølgende råte. Hvis varmeeffekten, luftfordelingen og lufting er avstemt i forhold til hverandre, kan det oppnås et behagelig inneklima gjennom hele året.

Foreta derfor ingen endringer på standard fordelingen av varmluften. Varmeapparatets vifter må ikke slås av i vintermånedene, heller ikke om natten.

Når kjøretøyet står stille skal det sørges for at det blir luftet ut fra tid til annen, om sommeren er det fare for varmeopphopning. Sørg for at ikke bare oppholdsrommet, med alle oppbevaringsrom som er tilgjengelige utenfra da blir utluftet. Selv om kjøretøyet står stille i et lukket rom (f.eks. garasje) skal det sørges for utlufting fra tid til annen.

### 11.3 Vognpleie

#### Utvendig rengjøring

Kjøretøyet bør ikke vaskes oftere enn nødvendig.



Kjøretøyet må kun vaskes på vaskeplassene som er bestemt for dette.

Bruk rengjøringsmidler så lite som mulig. Aggressive midler som f. eks felgrenser belaster miljøet.



Ikke bruk rengjøringsmidler med løsemiddelinnhold.

## For ytre rengjøringen gjelder

- Vognen spyles med svak vannstråle.
- Vognen vaskes med en myk svamp og med vanlig sjampoløsning. Svampen skylles ofte.
- Etterpå skylles det med rikelig vann.
- Vognen tørkes med viltlær.
- Etter vaskingen bør vognen stå ute i en periode for å tørke helt.



Baklyttskonsollen tørkes grundig, for her samles det lett vann.

Bruk aldri spisse eller løsningsmiddelholdige rengjøringsmidler.

## Vaske med høytrykkspyler



Ikke rett høytrykkspyleren direkte på klistremerker og utvendig dekor for å unngå at de løsner.

Les nøye gjennom bruksanvisningen før campingvognen vaskes med høytrykkspyler. Hold en minsteavstand på 700 mm mellom campingvognen og høytrykksdysen når du vasker vognen.

Husk at rensedysen drives av vann med høyt trykk. Feil bruk av høytrykkspyler kan føre til skader på campingvognen. Temperaturen på vannet må ikke overskride 60 °C. Vannstrålen skal beveges hele tiden mens vognen vaskes. Vannstrålen må ikke rettes direkte mot sprekker i dører eller vinduer, mot elektriske tilleggsdeler, pluggkontakter, tetninger, ventilgitter på kjøleskapet eller takvinduer. Dette kan medføre at vann trenger inn i vognen, eller at den blir skadet.

Baklyktene på campingvognen må aldri rengjøres ved hjelp av høytrykksutstyr. Vannstrålen kan havne inn i baklytkamrene via lampeskålene. Dette forsinker tørketiden samtidig som det øker risikoen for at det dannes irr/mose.



## Stell og rengjøring av PS/ABS-PMMA plastdeler (f.eks. baklytkonsoll, gasskasser, hjulkapper, dusjkar, vinduer, LFI-frontvegger etc.)

Ikke egnede rengjøringsmidler og klistremerker kan skade plastdelene.

Forskjellige blandinger kan forårsake at delene sprekker, knekker, sveller eller blir myke. Dette kan redusere delenes funksjon, og i verste fall gjøre dem helt ubrukelige.

**Anbefalt rengjøring for hånd**

- Varmt vann (opptil 60°C) som kan tilsettes svakt (2%) sure, alkaliske eller nøytrale husholdningsrengjøringsmidler som fås i vanlige butikker.
- Plastrens, cockpitspray (OBS: graden av glans kan bli endret).
- Hvis det er kalk på overflaten av delen, kan denne fjernes med fortynnede syrer, f.eks. eddiksyre. For å unngå faren for riper bør kalken ikke fjernes mekanisk.

**Følgende rengjørings-/pleiemidler må ikke brukes til ABS/PMMA-overflater:**

- Alkohol-/etanolholdige rengjøringsmidler kan i konsentrert form svært raskt føre til spenningsriper. En eneste feilbehandling er nok til at uopprettelige skader kan oppstå. Alkohol fins i all slags alkoholholdige medikamenter, ansikts-/barberings-/hårprodukter, parfymer og liknende.
- Bruk aldri rengjøringsmidler som inneholder skurende substanser.
- Følgende gjengse husholdningskjemikalier må aldri komme i kontakt med PMMA-overflater: flekkmidler, jodtinktur, neglelakk/-fjerner, aceton, sprit.
- Eksponering for oksideringsmidler som brukes til desinfisering, som f.eks. ozon, bør unngås. Også vanlige toalettrensere og liknende desinfiseringsmidler kan fremkalle alvorlige skader på materialet.

Direkte kontakt med plastmateriale som PVC, myk- PVC og liknende (f.eks. klistremerker) skal absolutt unngås.

På grunn av de løsningsmiddelholdige substanser eller disses kontakt med plastmaterialene beskrevet ovenfor kan en overføring av mykningsstoffer og dermed at delene blir sprøe, ikke unngås.



Benytt for dusjkaret i sanitetsrommet ingen innleggsdeler for badekar eller teppegulv som ikke er egnet for ABS-plast. Stoffene som teppets bakside inneholder kan medføre at materialet blir sprøtt og at det dannes sprekker. Vi anbefaler Original-Fendt-Caravan-Vaske-romstepp fra programmet for spesialtilbehør.

**Voksbehandling av overflater**

- Lakkoverflatene etterbehandles av og til med voks. Vær obs på bruksinformasjonen til voksprodusenten.

## Polering av lakkede overflater

- I unntakstilfeller kan rubbing benyttes for å fjerne spesielt tilsmusede partier.  
Vi anbefaler at det brukes en løsningsfri poleringspasta til nye lakker. Test poleringsmiddelet først på et lite iøyenfallende sted.



Rubbing gjennomføres kun i spesialtilfeller. Dette fordi poleringen fører til fjerning av det øverste laget til lakken. Derfor skjer det en slitasje ved hyppig rubbing.

## Ved skader gjelder

- Skader repareres umiddelbart for å unngå ytterligere skader pga. korrosjon. Ved dette bør du få hjelp av din Fendt-forhandler.

## Galvanisert chassis

Salt skader det galvaniserte chassiset og kan føre til hvitrust. Såkaldt hvitrust er likevel ingen mangel. Den har kun betydning for utseendet.

De hyppigste årsaker for hvitrust er

- strøsand og veisalt (f.eks. ved kjøring i vintermå nedene)
- kondens, f. eks. hvis campingvognen tildekkes med plastfolier eller presenninger)
- fukt (f.eks. ved parkering i høyt gress, i vannpytter eller slam)
- snø (f.eks. hvis den står i snø over lengre tid)
- manglende ventilasjon (f.eks. hvis chassisområdet er tildekket)

For å unngå at det dannes hvitrust eller for å fjerne hvitrust anbefaler vi følgende metode

- Etter kjøring om vinteren skal de galvaniserte overflatene skylles med rent vann.
- Hvis det er hvitrust på de galvaniserte delene, skal de berørte områder straks behandles med et sinkrensningmiddel (f.eks. Poli-grat).

## Karosseri

Undervognen på campingvognen har fått et spesielt beskyttelseslag. Ved skader skal beskyttelseslaget straks utbedres.



Bruk bare produkter godkjent av produsenten. Våre autoriserte forhandlere og servicesteder gir deg gjerne gode råd.

Ovennevnte opplysninger om service / utbedring av undervogsbeskyttelsen gjelder ikke for kjøretøyer som er utstyrt med en undervogn av GfK (avhengig av modell og serie) som standard.




## Vinduer i akrylglass

Vinduesruter laget av akrylglass er meget ømfintlige og skal derfor behandles spesielt varsomt. Vær oppmerksom på at det kan oppstå kondens mellom glassene ved større temperatursvingninger. For å luften ut dette er vinduene utstyrt med egnede plastpropper som kan tas ut for lufting og settes tilbake igjen. Alternativt kan vinduene også luftes ved å fjerne låsevrideren.

- Bruk aldri en tørr klut til å tørke av akrylglass vinduene med, fordi støvkorn da kan skade overflaten.
- Vinduer av akrylglass må kun rengjøres ved hjelp av rikelig med vann, litt oppvask middel og en myk klut.
- Bruk aldri glassrensemiddel med kjemiske, slipende eller alkohol holdige tilsetninger. Følgeeffekter ville være tidlig skjøre ruter med påfølgende riftingdannelse.
- Kjør ikke inn i vaskeanlegg.
- Etter rengjøring av campingvognen skal akrylglassvinduene skylles enda en gang med rikelig mengde rent vann.



For etterbehandling etter rengjøringen anbefales et akrylrensemiddel med antistatisk virkning. Små rifter kan behandles med et poleringsmiddel for akrylglass. Disse midler fås i tilbehørshandelen.

Vær i denne forbindelse oppmerksom på pleiemerknadene i en særskilt medfølgende bruksanvisning fra apparat-/artikkelprodusenten  Dometic .

## Innvendig rengjøring

### For putetrekk og gardiner gjelder

- Putetrekk rengjøres med en myk børste eller en støvsuger.
- Sterk tilskitnede putetrekk og gardiner renses. Ikke vask dem selv.
- Hvis det er nødvendig, rengjør forsiktig med skummet til et finvaskemiddel.
- Ikke ta av putetrekken fra selve skumgummikjernen ved rengjøring.

### For gulvteppet gjelder

- Rengjør med støvsuger eller børste.
- Hvis det kreves, behandler du det med teppekum eller sjampoener det.

### For PVC-belegg gjelder



Sand og støv på PVC-belegg som det regelmessig tråkkes på kan skade overflaten. Støvsug gulvet eller rens det for støv daglig hvis det er i bruk.

- Gulvbelegg rengjøres med rengjøringsmidler for PVC-gulv. Tepper legges ikke på vått PVC-gulvbelegg. Tepper og PVC-gulvbelegg kan eventuelt klebes sammen.
- Bruk aldri kjemiske rengjøringsmidler eller stålull da dette kan ødelegge PVC-belegget.

## For møbelflater gjelder

Møblene i noen modellserier har fronter med høyglans akryloverflater. Derfor skal stell og rengjøring av disse overflatene utføres svært skånsomt. Vi anbefaler at møbelflatene bare rengjøres med en lett fuktet klut med litt såpevann.

For å forhindre statisk oppladning kan det alternativt brukes et antistatisk plastrensemiddel som er velegnet for overflater i akryl. I så fall er forutgående rengjøring med såpevann ikke nødvendig.



Under ingen omstendighet er det tillatt å bruke intensive rengjøringsmidler basert på løsningsmidler eller alkohol (ofte tilfellet for vanlige glassrenseprodukter).

En eneste feilbehandling er nok til å ødelegge overflaten. Ikke bruk skuremidler eller –svamper fordi de kan lage riper i overflaten eller gi en unaturlig glans.

## For toalettrommet gjelder

- Rengjør med nøytral, flytende såpe og en ikke-skurende klut.
- Gulvbelegg rengjøres med rengjøringsmidler for PVC-gulv. Tepper legges ikke på vått PVC-gulvbelegg. Tepper og PVC-gulvbelegg kan eventuelt klebes sammen.



Ikke bruk skuremidler på toalettrommet heller.

Ikke tilsett avløpsåpningen etsende midler. Ikke hell kokende vann i avløpsåpningen. Etsende midler eller kokende vann ødelegger avløpsrør og vannlås.

## Vaske- / skyllekum i rustfritt stål / INOX

- Rengjør vaske- / skyllekummer med milde, gjengse rengjøringsmidler eller spesielle pleiemidler for rustfritt stål.
- Bruk aldri blekemidler, produkter, som inneholder klorider eller saltsyre, bakepulver eller sølvrensere til rengjøring.
- Bruk aldri skurepulver og / eller husholdningssvamper med stålull.
- Kontroller i tvilstilfeller først på et skjult sted, om rengjøringsproduktet som brukes, er egnet til overflaten.
- Tørk nøye av overflatene etter rengjøring omhyggelig med husholdningskluter for å unngå kalkrester og vannflekker.

**Håndvask med overflate i mineral-akryl-glass  
(tilbehør/alt etter modell/serie)**

Diverse campingvognsmodeller/-serier er utstyrt med en håndvask med en overflate i høykvalitets mineral-akrylglass.

For at du i lang tid skal kunne glede deg over denne edle utstyrsdetaljen, skal nedenforstående pleie-/rengjøringsinstruksjoner til produsenten følges.

- Skyll først bort grovt og kornet smuss (f.eks. sand) med rikelig med vann.
- Rengjør flaten med en fuktet, ren svamp og litt fettløsende, ikke tilbakefettende husholdningsrengjøringsmiddel/oppvaskmiddel, skyll etter med rikelig med rent vann og tørk deretter med en myk klut (f.eks. oppvaskhåndkle).
- Ikke bruk slipende eller skurende midler.
- Eventuelle kalkrester kan fjernes med en svamp og eddikbaserte rensedmidler/kalkrensere som egner seg for akryl. Kalkopløsende midler må i den forbindelse bare brukes i riktig fortennet tilstand og kun virke i kort tid, deretter skal det skylles med rikelig med vann!



Aggressive kjemikalier og rengjøringsmiddelkonsentrater i uforynnet form kan ved ufagmessig bruk eller virketid skade materialet.

Vær i denne sammenhengen også oppmerksom på opplysninger fra produsentene av de forskjellige rengjøringsmidlene.

**Tilbehørsdeler****For pleien gjelder**

- Kunststoffdeler (f. eks. støtstenger, ytterbekledning) rengjøres med inntil 60 °C varmt vann og mildt husholdningsrengjøringsmiddel.
- Ved behov fettes dørhengsler og støtteben.
- Ferskvannslanger, ferskvannstanken og spillvannstanken rengjøres årlig.



Ikke bruk skuremidler for disse kan lage skraper i overflaten.



Etter at pleiearbeidene er ferdige, fjernes alle spraybokser med rengjørings- eller pleiemidler fra kjøretøyet. Ellers er det eksplosjonsfare ved temperaturer over 50 °C.

**11.4 Vinterdrift****Forberedelse**

Pga. den isolerte sandwichkonstruksjonen (aluminiums sandwichoppbygning med isolasjonsvindu) kan campingvognen brukes hele året.



For vintercamping anbefaler vi å optimere campingvognen etter dine personlige ønsker. Din ansvarlige forhandler gir deg gjerne råd.

## Til forberedelsen gjelder

- Kjøretøyet kontrolleres for lakk- og rustskader. Evt. skader repareres.
- Vær sikker på at det ikke kan trenge inn vann i gulvets tvangslufting og i oppvarmingen.
- Metalldelene til karosseriet beskyttes mot rust med et vernemiddel på voksbasert vernemiddel.
- Lakkerte, ytre flater anbefales polert.

## Gjøre klar for vinteren

### Generelt gjelder

- Campingvognen parkeres kun i et lukket rom når dette er tørt og godt ventilert. Ellers bør campingvognen parkeres ute.

### For interiøret gjelder

- Tøm og vask kjøleskapet. La kjøleskapsdøren stå åpen.
- La skuffer og skap stå åpne slik at luften kan sirkulere fritt.
- Puter og madrasser settes slik at de ikke kommer i kontakt med kondensvann.
- Varm opp campingvognen om nødvendig for å unngå at det dannes seg mugg pga. kondensvannets fuktighet.
- Plasser tørrball i midten av kjøretøyet og tørk eller skift regelmessig ut granulatet.
- Klem av batteriet, demonter det helst eller kontroller oppladningsstatus minst én gang hver måned, etterlad om nødvendig.
- Tøm hele vannanlegget fullstendig, og vær oppmerksom på eventuelle vannlåser.

## Vinterbruk

Ved vinterbruk oppstår det kondensvann ved lave temperaturer pga. opphold i kjøretøyet. For å kunne garantere en god luftkvalitet i rommet og for å unngå skader på kjøretøyet gjennom kondensvann, er det svært viktig med tilstrekkelig lufting.

### For lufting gjelder

- I oppvarmingsfasen til vognen settes oppvarmingen i høyeste stilling, og overskap, gardiner og rullegardiner åpnes. Dermed oppnås en optimal lufting.
- Truma viften skal være påslått ved oppvarming.
- Om morgenen, løft opp puter, luft ut skuffene og tørk der det er vått.
- Benytt pipeforlengelse med korrekt lengde ved behov.



Hvis det allikevel skulle oppstå kondensvann noen plasser, tørkes det bort.

## Forholdsregler for frostbeskyttelse

Ved tilstrekkelig oppvarming av det innvendige rommet er det ikke å forvente at ferskvannstanken, vannledningene eller varmtvannstanken fryser. Ferskvann påfylles først etter oppvarming av kjøretøyet.

Men vi anbefaler å bruke en ytterligere tankoppvarming ved lave utetemperaturer. Din forhandler viser deg flere muligheter for dette (ikke leveringsområdet).

### For avløpsvanntanken gjelder

- Ved lave temperaturer blandes frostvæske eller kokesalt i avløpsvannet.
- Fang opp avløpsvannet utenfor kjøretøyet.
- Hold utløpet til avløpsvanntanken åpen.

### Etter avslutning av vintersesongen

#### For pleie gjelder

- Rens undergulvet grundig. Dermed fjernes korrosjonsfremmende midler (salt, og annet skitt).
- Vask bilen på utsiden og konserver metallplatene med vanlig bilvoks.
- Husk ev. å fjerne forlengelsen av pipen.



Kjøretøyet vaskes på vaskeplasser som er bestemt til dette.

Bruk så lite rengjøringsmidler som mulig. Aggressive midler som f. eks. felgerengjøringsmidler belaster miljøet.

#### For utvendig påbygg gjelder

- Sveiv ned støtteben. Husk at hjul og aksler fortsatt skal ha den bærende funksjonen.
- Lakkerte, ytre flater anbefales polert med et egnet middel.
- Metalldelene i understellet skal vernes med et beskyttelsesmiddel mot rust.
- Vognen må ikke tildekkes med mindre det sørges for god ventilasjon.
- Tvangslufting holdes åpen.
- Campingvognen luftes grundig hver tredje til fjerde uke.

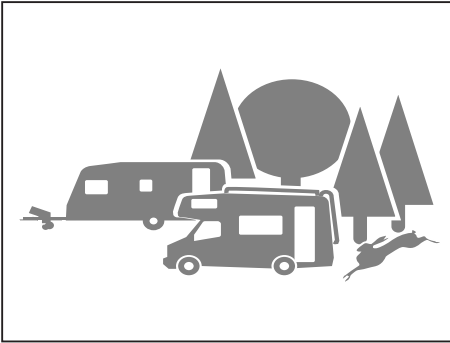
#### For beholdere gjelder

- Ferskvannstanken tømmes ved hjelp av pumpe, evt. tappekran, og rengjøres.
- Spillvannstanken tømmes og rengjøres.
- Toalettanken tømmes og rengjøres.
- Tøm varmtvannsberederen helt. For å gjøre det må 12 V-strømforsyningen slås av ved å aktivere hovedbryteren på betjeningspanelet og alle vannkraner åpnes. I tillegg anbefaler vi at vannpumpen blir skilt fra ferskvannsanlegget.
- Vær sikker på at det ikke kan trenge inn vann i gulvets tvangslufting og i luftinntak til Truma.



Vær også obs på henvisningene og betjeningsveiledningene til produsentene.

## 12.1 Miljø og mobilitet



### Miljørett bruk

Reisende med bobil og campingvogn har et spesielt ansvar for miljøet. Derfor bør bruk av campingvogn alltid skje miljøvennlig.

#### For miljøvennlig bruk gjelder

- Ingen innflytelse på roen og renheten til naturen.
- Spillvann, avfallstank og avfall tømmes bare på angitte plasser.
- Handle som et forbilde slik at bobil- og campingvognkjørere ikke blir stemplet generelt.
- Parker på oppstillingsplasser for trekkbil og campingvogn ved lengre opphold i byer og i tettsteder. Husk å informere deg på forhånd om slike parkeringsmuligheter.



#### For spillvann gjelder

- Spillvann om bord samles kun i innebygde spillvannstanker eller til nød i andre egnede beholdere.
- Spillvann tømmes aldri ut i det fri eller i kummer. Veidrenering pleier ikke å ledes forbi renseanlegg.
- Spillvannstanken tømmes så ofte som mulig, også hvis den ikke er helt full (hygiene). Spillvannstanken skylles om mulig med rent vann etter hver tømming.



Tøm spillvannstanken kun på angitte tømme-stasjoner og ikke ute i naturen. Tømme-stasjoner finnes som regel på rasteplasser langs motorveier, på campingplasser eller bensinstasjoner.



#### For avfallstanken gjelder

- Tøm kun tillatte sanitærmidler i avfallstanken.



Sanitærvæsken doseres etter riktig blandingsforhold. En overdosering er ingen garanti for å unngå eventuell luktdannelse.

#### Avfallshåndtering

- Avfallstanken må aldri bli for full. Senest når nivåangivelsen lyser opp, må tanken tømmes umiddelbart.
- Avfallstanken må aldri tømmes i kummer. Veidrenering pleier ikke å ledes forbi renseanlegg.



Tøm avfallstanken kun på angitte tømme-stasjoner og ikke ute i naturen.

**For avfall gjelder**

- Avfall sorteres, og resirkulerbare stoffer tilføres gjenvinningen.
- Avfallsbeholderen tømmes ofte i dunker eller containere som er til for dette. Slik unngås ubehagelige lukter og at avfall samles opp om bord og begynner å irritere deg.

**For rasteplasser gjelder**

- Rasteplasser forlates alltid i ren tilstand, også hvis søppelet skulle tilhøre andre.
- Husholdningsavfall må ikke kastes i avfallsbeholderne på rasteplasser.
- Unngå unødvendig tomgangskjøring av trekkbilens motor. En kald motor slipper ut mange skadelige stoffer. Motorens driftstemperatur varmes raskest opp under kjøring.



Det er ikke bare naturen som setter stor pris på miljøvennlig atferd, men også alle som reiser med bobil eller campingvogn.

## 13.1 Dekktrykk

Dekkstørrelse	Spesielle egenskaper	Luftrykk i bar
175/70 R 14		3,0
185/65 R 14		3,0
195/65 R 14		3,0
195/65 R 15		3,0
205/60 R 15		3,0
195/65 R 15 LI 95	reinforced eller extraload	3,2
205/60 R 15 LI 95	reinforced eller extraload	3,2
205/65 R 15 LI 99	reinforced eller extraload	3,2
185 R 14 C		3,8
195 R 14 C		3,8
195/70 R 15 C		4,3
205 R 14 C		4,5
205/65 R 15 C		3,8
205/70 R 15 C		4,3
215/70 R 15 C		4,5
215/75 R 14 C		4,5



Vennligst sjekk dekktrykket regelmessig, senest før hver kjøretur. For lavt dekktrykk er den vanligste årsaken til skader på dekkene.

Hvis dette ikke følges, gjelder ikke garantien!  
Maks fartsgrense 100 km/h.  
Overhold de nasjonale fartsgrensene!

Foreskrevet dekktrykk skal aldri overskrides, heller ikke hvis det er angitt en høyere vekt på siden av dekket.



Som tommelfingerregel kan man gå ut fra at fylte dekk mister 0,1 bar trykk hver annen måned. For å unngå skader og slitasje på dekkene eller at disse punkterer, må trykket sjekkes regelmessig.



**13.2 Tekniske data**
**SAPHIR**

	Total lengde	Bodelens lengde	Nytte-lengde	Total bredde	Total høyde	Innvendig takhøyde	teknisk till. totalvekt *	Gulv- / tak- / veggykkelse	Dekk**
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	kg	mm	
465 SFB	705	594	500	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
465 TG	705	594	507	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
495 SFB	724	612	520	232	263	195	1600/1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
495 SKM	724	612	527	232	263	195	1600/1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
515 SG	753	642	556	232	263	195	1600/1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
560 SKM	774	662	569	250	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C

**BIANCO SELECTION**

	Total lengde	Bodelens lengde	Nytte-lengde	Total bredde	Total høyde	Innvendig takhøyde	teknisk till. totalvekt *	Gulv- / tak- / veggykkelse	Dekk**
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	kg	mm	
465 SFB	705	594	500	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
465 TG	705	594	507	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
515 SG	753	642	556	232	263	195	1600/1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
515 SKM	753	642	556	232	263	195	1600/1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C

**BIANCO ACTIV**

	Total lengde	Bodelens lengde	Nytte-lengde	Total bredde	Total høyde	Innvendig takhøyde	teknisk till. totalvekt *	Gulv- / tak- / veggykkelse	Dekk**
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	kg	mm	
390 FHS	605	493	400	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
445 SFB	679	574	481	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
465 SGE	705	594	507	232	263	195	1600/1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
515 SD	753	642	556	232	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
515 SGE	753	642	549	232	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
550 KMG	774	662	576	232	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
720 SKDW	925	820	727	250	262	195	2200	47 / 47 / 31	195 / 65 R 15

**TENDENZA**

	Total lengde	Bodelens lengde	Nytte-lengde	Total bredde	Total høyde	Innvendig takhøyde	teknisk till. totalvekt *	Gulv- / tak- / veggykkelse	Dekk**
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	kg	mm	
465 SFB	705	594	500	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
515 SG	753	642	556	232	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
650 SFD	864	752	659	250	262	195	2000	47 / 47 / 31	185/65 R 14
650 SFDW	864	752	659	250	262	195	2200	47 / 47 / 31	195/65 R 15

## 13. Tekniske data

### OPAL

	Total lengde	Bodelens lengde	Nytte-lengde	Total bredde	Total høyde	Innvendig takhøyde	teknisk till. totalvekt *	Gulv- / tak- / veggtykkelse	Dekk*
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	kg	mm	
465 SFH	705	594	507	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15
515 SG	753	642	556	232	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
515 SKF	753	642	556	232	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
550 SG	774	662	576	232	263	195	1700	47 / 39 / 31	195/70 R 15 C
560 SG	774	662	576	250	263	195	1700/1800	47 / 39 / 31	205/70 R 15 C
560 SRF	774	662	569	250	263	195	1700/1800	47 / 39 / 31	205/70 R 15 C

### DIAMANT

	Total lengde	Bodelens lengde	Nytte-lengde	Total bredde	Total høyde	Innvendig takhøyde	teknisk till. totalvekt *	Gulv- / tak- / veggtykkelse	Dekk**
	cm	cm	cm	cm	cm	cm	kg	mm	
560 SG	771	656	563	250	266	198	1900/2000	47 / 39 / 31	215/70 R 15
560 SF	771	656	563	250	266	198	1900/2000	47 / 39 / 31	215/70 R 15
650 SG	860	746	654	250	265	198	2200	47 / 39 / 31	195/65 R 15

#### Tegnforklaring

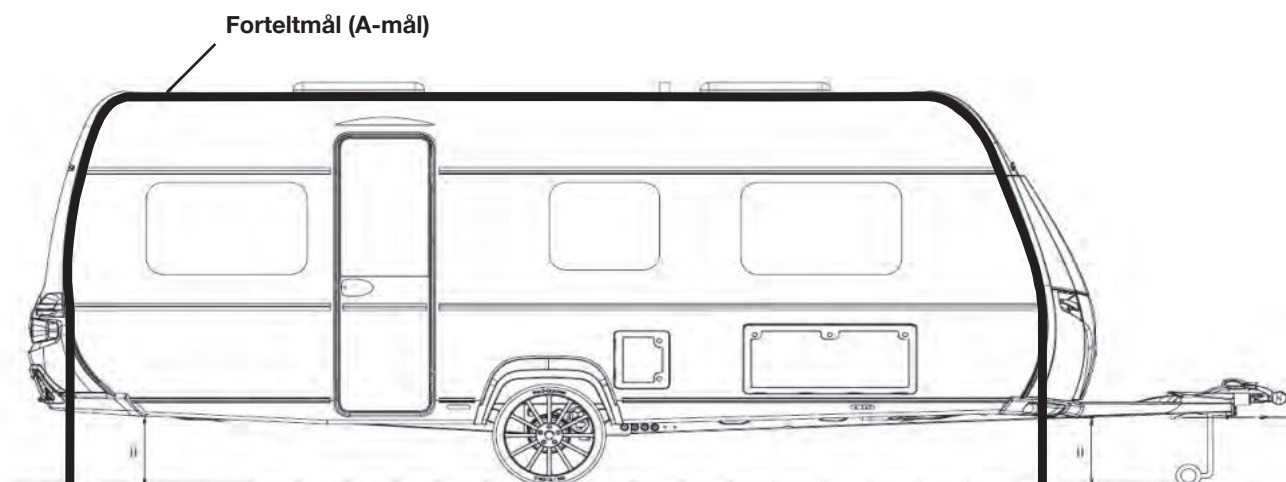
Beregningen av campingvognens vekt er basert på kommisjonens forordning (EU) nr. 1230/2012.

\* ved økning/reduksjon av totalvekt

\*\* de oppførte dekkene svarer til standard dekkene. Av organisatoriske og logistiske årsaker kan campingvognen din også ha andre dekk. De tillatte hjul-/dekkkombinasjonene fremgår av vognkortet eller EU-samsvarserklæringen (COC).



Flere tekniske spesifikasjoner og opplysninger om mål og dimensjoner for din Fendt-campingvogn finner du i EU-samsvarserklæringen / Certificate of Conformity (COC) hhv. registreringsdokumentet (vognkortet) eller datablad.

**13.3 Omkretsmål (A-mål) fortelt**


Figuren over viser hvordan alle modellene er målt. Kjøretøyet må stå parallelt i forhold til underlaget.

Fortelt høyde:  
 Enakslet ca. 2,49 - 2,54 m  
 Tandemakslet ca. 2,49 - 2,55 m

Forteltskinnen er beregnet for standard forteltsvulst med en diameter på ca. 7 til 8 mm.

**SAPHIR**

		1.300kg	1.500 kg	1.600 kg	1.700 kg	1.800 kg	1.900 kg	2.000 kg	2.200 kg	2.400 kg	2.500 kg
465 SFB/SG	cm	-	960	960	960	960	-	-	-	-	-
495 SFB/SKM	cm	-	-	976	976	976	987	987	-	-	-
515 SG	cm	-	-	1002	1002	1011	1013	1013	-	-	-
560 SKM	cm	-	-	-	1026	1021	1032	1032	-	-	-

**BIANCO SELECTION**

		1.300kg	1.500 kg	1.600 kg	1.700 kg	1.800 kg	1.900 kg	2.000 kg	2.200 kg	2.400 kg	2.500 kg
465 SFB/TG	cm	-	960	960	960	960	-	-	-	-	-
515 SG/SKM	cm	-	-	1002	1002	1011	1013	1013	-	-	-

**BIANCO ACTIV**

		1.300kg	1.500 kg	1.600 kg	1.700 kg	1.800 kg	1.900 kg	2.000 kg	2.200 kg	2.400 kg	2.500 kg
390 FHS	cm	-	864	864	864	-	-	-	-	-	-
445 SFB	cm	-	934	934	934	-	-	-	-	-	-
465 SGE	cm	-	-	960	960	960	-	-	-	-	-
515 SD/SGE	cm	-	-	-	1002	1011	1013	1013	-	-	-
550 KMG	cm	-	-	-	1030	1030	1030	1030	-	-	-
720 SKDW	cm	-	-	-	-	-	-	-	1193	1183	1183

## 13. Tekniske data

### TENDENZA

		1.300kg	1.500 kg	1.600 kg	1.700 kg	1.800 kg	1.900 kg	2.000 kg	2.200 kg	2.400 kg	2.500 kg
465 SFB	cm	-	960	960	960	960	-	-	-	-	-
515 SG	cm	-	-	1002	1002	1011	1013	1013	-	-	-
650 SFD	cm	-	-	-	-	-	-	1115	1122	1122	1122
650 SFDW	cm	-	-	-	-	-	-	-	1122	1122	1122

### OPAL

		1.300kg	1.500 kg	1.600 kg	1.700 kg	1.800 kg	1.900 kg	2.000 kg	2.200 kg	2.400 kg	2.500 kg
465 SFH	cm	-	960	960	960	960	-	-	-	-	-
515 SG/SKF	cm	-	-	1002	1002	1011	1013	1013	-	-	-
550 SG	cm	-	-	-	1030	1030	1030	1030	-	-	-
560 SG/SRF	cm	-	-	-	1021	1021	1032	1032	-	-	-

### DIAMANT

		1.300kg	1.500 kg	1.600 kg	1.700 kg	1.800 kg	1.900 kg	2.000 kg	2.200 kg	2.400 kg	2.500 kg
560 SG/SF	cm	-	-	-	-	-	1016	1016	-	-	-
650 SG	cm	-	-	-	-	-	-	-	1116	1116	1116

**13.4 Basisutstyr**
**Ved ferskvannstank 25 l**

Posisjon	Vekt (kg)	Antall	Totalt (kg)
Gassflaske i aluminium, tom	6	1	6
Påfylling gass	11	1	11
Varmtvannsoppvarming (Truma)	5	1	5
Ferskvannstank med anbefalt innhold under kjøring	10	1	10
Toalett-ferskvann, C500*	16	1	16
			<b>48</b>

**Ved ferskvannstank 45 l**

Posisjon	Vekt (kg)	Antall	Totalt (kg)
Gassflaske i aluminium, tom	6	1	6
Påfylling gass	11	1	11
Varmtvannsoppvarming (Truma-Therme **)	5	1	5
Ferskvannstank med anbefalt innhold under kjøring	10	1	10
Toalett-ferskvann, C500*	16	1	16
			<b>48</b>

* Toalett alternativ: toalettferkvann, C262	8	1	8
---	---	---	---

** varmtvannsbereider alternativ: Truma-varmer Combi C4 / C6E	10	1	10
---	----	---	----

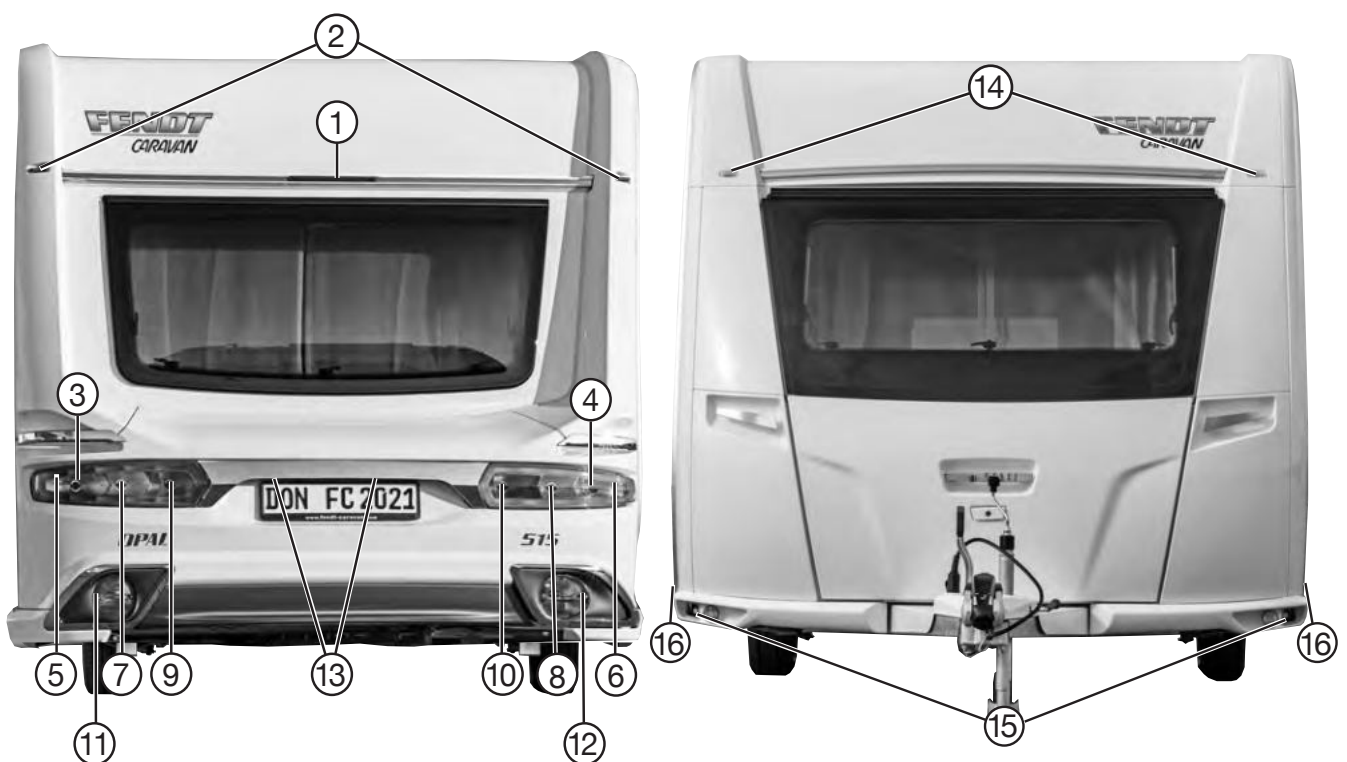


Montering av ekstrautstyr kan påvirke beregningen av vekten på basisutstyret. Din lokale Fendt-forhandler gir deg gjerne råd og svar på mer detaljerte spørsmål.

## 13. Tekniske data

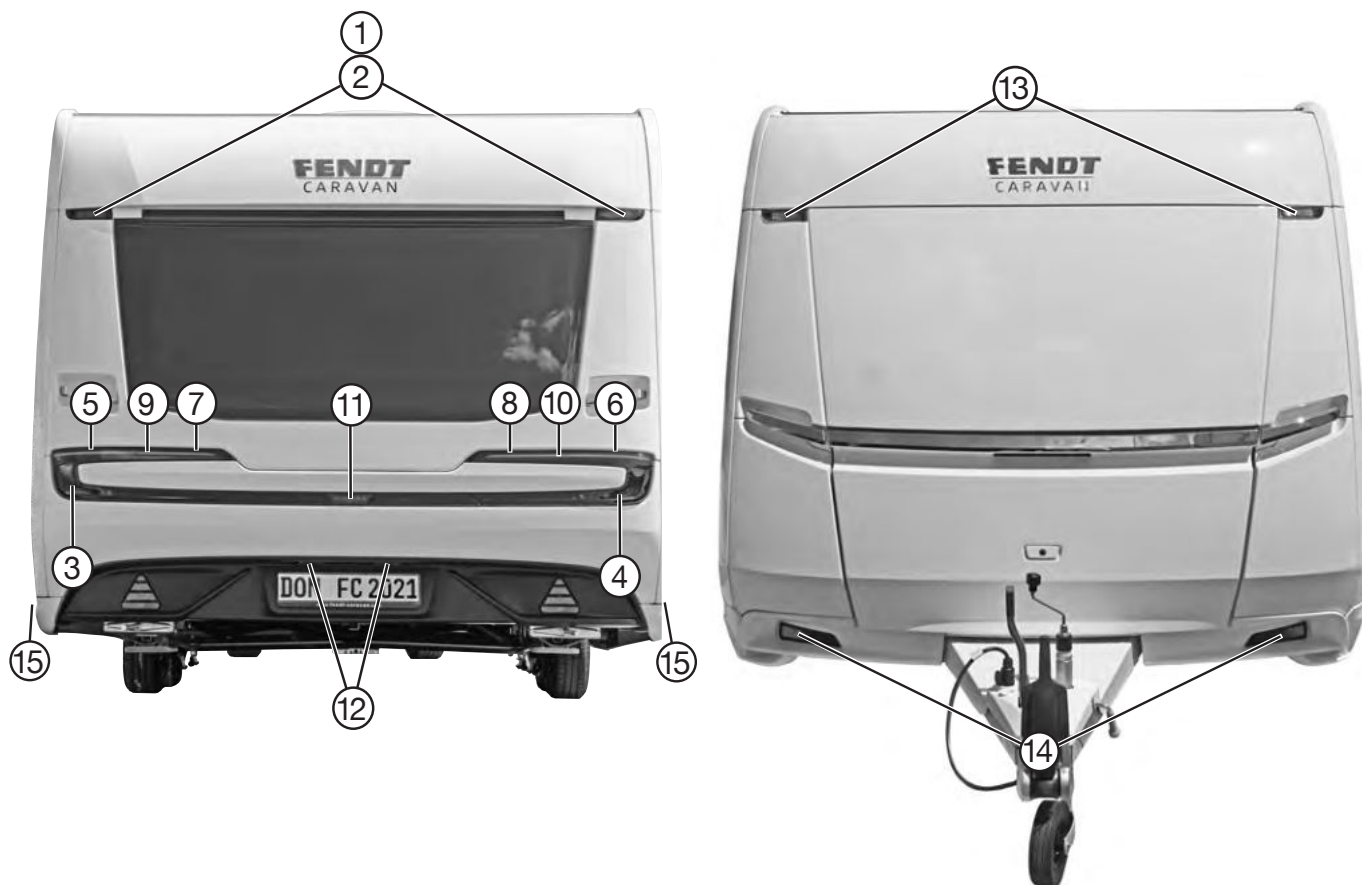
### 13.5 Belysning (Saphir, Bianco, Opal, Tendenza)

12 V-kjøretøysbelysning			
Posisjon	Beskrivelse	Volt	Watt
1	bremselys oppe	12	LED
2	sidemarkeringslys, bak	12	LED
3	Parkerings-/kjørellys venstre	12	LED
4	Parkerings-/kjørellys høyre	12	LED
5	blinklys venstre side	12	21
6	blinklys høyre side	12	21
7	ryggelys venstre side	12	21
8	ryggelys høyre side	12	21
9	bremselys venstre side	12	21
10	bremselys høyre side	12	21
11	tåkebaklykt venstre side	12	21
12	tåkebaklykt høyre	12	21
13	nummerskiltlys	12	5
14	sidemarkeringslys, foran	12	LED
15	Markeringslys foran	12	LED
16	sidemarkeringslykt	12	LED

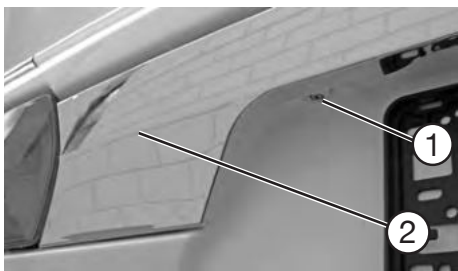


**Belysning (Diamant)**

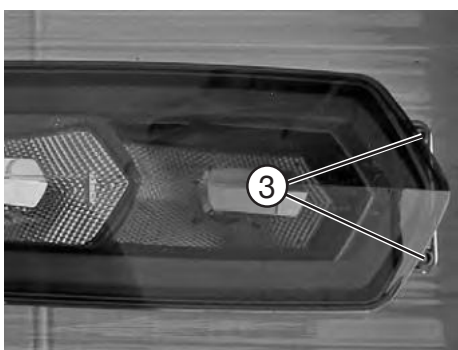
12 V-kjøretøysbelysning			
Posisjon	Beskrivelse	Volt	Watt
1	bremselys oppe	12	LED
2	sidemarkeringslys, bak	12	LED
3	Parkerings-/kjørellys venstre	12	LED
4	Parkerings-/kjørellys høyre	12	LED
5	blinklys venstre side	12	LED
6	blinklys høyre side	12	LED
7	ryggelys venstre side	12	LED
8	ryggelys høyre side	12	LED
9	bremselys venstre side	12	LED
10	bremselys høyre side	12	LED
11	tåkebaklykt	12	LED
12	nummerskiltlys	12	5
13	sidemarkeringslys, foran	12	LED
14	Markeringslys foran	12	LED
15	sidemarkeringslykt	12	LED



### Utskifting av lyspære på baklyktene (Saphir, Bianco, Opal, Tendenza)



- Løsne de to skruene ① under kromplaten på venstre og høyre siden fra nummerskiltet.
- Kromplaten ② er også festnet med plastclips. Klips dem ut ved å trekke fortiktig i dem.



- Løsne festeskrue ③ på baklykten og ta lykten ut av kamrene.
- Etter at lyspæren er skiftet ut skal delene settes tilbake i motsatt rekkefølge.

Din Fendt-Caravan-forhandler står gjerne til rådighet om du trenger hjelp.

### Utskifting av lyspære på baklyktene (Diamant)



På Diamant-serien er det en lysdiodelampe. Lyspærene kan ikke skiftes enkeltvis.



**B**

Basisutstyr 17, 113  
Belysning 71, 114  
Betjeningspanel 47  
Bilnøkkel 3  
Brannbekjempelse 3  
Bremseser 8, 13

**D**

Definisjon av vektor 17  
Dekk 19  
Dekkalder 20  
Dekktrykk 19, 108  
Dører  
  åpne og lukke 35

**E**

Ekstraustyr 94  
Elektrisk gulvvarme 75  
EU-kontroll 16

**F**

Felger 20  
Ferskvannstank 79  
Forteltskinne 32  
Førstehjelpsskrin 3

**G**

Gass 83  
Gassanlegg  
  kontroll 83  
Gassforsyning 84  
Gasskasse 84  
Gasskasselokk 31

**H**

Hjulskift 23  
Håndbrekk 13

**I**

Inngangsdør 25

**K**

Kjøleskap 24, 92  
Kjøretøysikring 10  
Kjøring 8  
Kjøring i svinger 8  
Koble om forbrukere 10  
Koblingsskjema kjøretøybelysning 71  
Kontroll av gassanlegget 83  
Køyesenger 41

**L**

Lasteevne 6,17  
Lasting 6

**L**

Luker  
  åpne og lukke 35  
Lyder under kjøring 12

**M**

Manøvrering 9  
Markisemontering 34  
Miljøvern 106

**N**

Nødutstyr 3

**O**

Omgjøring til seng 35  
Oppvarming 25, 57, 86

**P**

Profildybde 20  
Pushlock 35  
Påløpsbremseanlegg 8

**R**

Refleksvest 3  
Registrering 15  
Regulatorer 83  
Ryggning 9

**S**

Serviceluke 30  
Sikkerhetsbestemmelser 43  
Sikkerhetskopling 12  
Sirkulasjonsvifte 87  
Smøre med olje 11, 95  
Smøring 11, 96  
Spillvannstank 78  
Stekeovn 93  
Stell 97  
Stoppekraner  
  plassering 85  
Strømforsyning 43  
Støtteben 15  
Støttelast 7  
Sykkelstativ 33

**T**

Takrails 32  
Teknisk tillatt totalvekt 17  
Tekniske spesifikasjoner dekktrykk 108  
Tempo-100-dugelighet 16  
Tenningsautomat 86  
  batteriskift 87  
Tilleggsutstyr 18  
Toalettlokk 31  
Trebluss kokeapparat 93  
Truma-Therme 79

Tvangsutlufting 24

## **U**

Undergulv 100

Utlufting 96

## **V**

Valg av oppstillingsplass 9

Vannanlegg 10

Vannbåren oppvarming 88

Vannforsyning 78

Varmluftanlegg 86

Varmtvannsforsyning 79

Varseltrekant 3

Vedlikehold 11, 91, 95

Vektdefinisjon 17

Ventilasjon og luftavtrekk 24, 96

Ventiler 85

Vinduer 42

  stell 101

Vinterdrift 103

Fendt-Caravan GmbH  
Postfach 11 35  
86689 Mertingen  
Deutschland

Telefon: +49 (0)9078.9688-0  
Telefax: +49 (0)9078.9688-406

**[www.fendt-caravan.com](http://www.fendt-caravan.com)**